LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS | VOL. 30 No. 45 $3.00 PAR ANNEE | HUNTINGDON, P.Q. 10c LA COPIE | 7 AVRIL 1966 32 PAGES

La Canada Steamship administrera le port de Valleyfield devenu son terminus maritime

La Canada Steamship Lines administrera le port de Valleyfield. C'est ce que le maire Robert Cauchon a révélé lundi après-midi, au cours d'une conférence de presse, alors qu'il a confirmé la nouvelle que publiait en primeur LA GAZETTE il y a deux semaines, à l'effet que le port de Valleyfield deviendra le terminus maritime de la Canada Steamship.

M. Cauchon a expliqué que la CSL comptait un personnel tout à fait qualifié pour prendre en mains les opérations de notre port. "Il a été convenu, au cours des entretiens que nous avons eus la semaine dernière, ajoutait-il, que la gérance du port sera confiée à la Canada Steamship, après arrangements avec la Cité."

C'est en présence du député fédéral Gérald Laniel, des membres du conseil de ville, du gérant et du greffier, que le maire a déclaré que les navires de la CSL feront usage de nos facilités portuaires dès les premiers jours de la navigation en 1967. "Tous les bateaux de cette compagnie arrêteront à Valleyfield, sauf ceux qui transportent le grain," a-t-il dit. A ce sujet, le maire devait déclarer plus tard au cours de sa conférence de presse que "nous n'envisageons pas actuellement la construction d'élévateurs à grain, mais que c'est toujours du domaine du possible."

L'utilisation du port par la CSL commande immédiatement un agrandissement des facilités. Dans son concept original, le port devait recevoir deux bateaux, soit un sur chacun des quais nord et sud, et pouvait permettre à un troisième navire d'être en attente.

Les nouveaux plans, dont les esquisses ont été dévoilées lundi, prévoient que le quai du côté nord du port sera d'une longueur de 1,200 pieds, afin d'amarrer deux navires. Celui qui a déjà été confectionné n'a que 450 pieds.

Du côté sud, le quai demeurera intact, mais on devra allonger la jetée de quelque 200 pieds vers le canal de Beauharnois, afin de faire échec aux vagues. Ce travail exigera le déversement d'environ 60,000 verges de pierre.

Le quai sud pourra recevoir un bateau, et la Cité est actuellement en négociation avec la compagnie des Engrais du St-Laurent pour qu'elle utilise ce dernier quai. La ville, de son côté, s'est engagée à construire le convoyeur nécessaire pour rendre le minerai de phosphate à l'usine.

Enfin, le port pourra accueillir un quatrième bateau en attente.

M. Cauchon a également déclaré qu'un entrepôt de 1,000 pieds de longueur par 200 pieds de largeur, haut de 25 pieds, sera construit près du quai nord et sera à l'usage exclusif de la Canada Steamship. Cet entrepôt aura donc une superficie de 200,000 pieds carrés et de 5 millions de pieds cubes.

Tout le terrain adjacent à l'entrepôt sera loué à la CSL. On y construira un garage pour l'entretien des camions-remorques qui assureront le transport entre Valleyfield et Montréal, et vice versa. Cet atelier donnera de l'ouvrage à quelque 75 mécaniciens. Le maire ajoutait que l'on devra paver tous les alentours de l'entrepôt et que ce travail exigera quelque 400,000 pieds carrés d'asphalte.

Le nouveau terminus maritime est considéré comme une véritable industrie, car, selon M. Cauchon, " il donnera un emploi à plus de 300 travailleurs à l'année longue."

Le coût des travaux d'agrandissement sera de l'ordre de $2 millions. Il n'a pas encore été décidé si la CSL y participera financièrement, ou si tout le projet sera défrayé par la cité. Dans ce dernier cas, la ville, par un bail garanti pour plusieurs années, retirerait la somme de $6.5 millions.

Le maire a expliqué que plusieurs raisons avaient favorablement motivé le geste de la Canada Steamship qui délaisse ainsi pratiquement le port de Montréal.

Ce sera pour cette compagnie une économie d'argent, quand on sait qu'il en coûte la somme de $12,000 pour franchir, aller et retour entre Valleyfield et Montréal, les trois écluses de Melocheville, Côte Ste-Catherine et St-Lambert

Economie de temps aussi, puisque chaque navire, en arrêtant à Valleyfield, sauvera au moins 24 heures à chaque voyage, d'où utilisation beaucoup plus fréquente des vaisseaux.

Un autre facteur favorable, c'est l'économie de cargo, puisque chaque navire pourra recevoir une cargaison à la pleine capacité du bateau en raison du niveau d'eau toujours stable à Valleyfield, Au cours de l'été, ces navires ne peuvent que prendre 60% de cette capacité à cause du bas niveau qui prévaut dans le port de Montréal.

M. Cauchon, qui partait en vacances pour une semaine mardi dernier, n'a pas annoncé quand le contrat de location d'une partie du port à la CSL sera signé.



C'est le "Mois du Courtier d'Assurances" dans la Province de Québec, et à cette occasion le Maire ROBERT CAUCHON lisait une proclamation officielle dans ses bureaux lundi dernier. Il est ici entouré à gauche par M. PHILIBERT CARON, trésorier de la section de Valleyfield, et par M. JEAN-MAURICE LANIEL, publiciste. Cette campagne à travers la province a pour but de mieux faire connaître à la population les services et les conseils qu'offrent les courtiers d'assurances. — (Photo Peter Rozon).

A la conférence de presse

Le député fédéral Gérald Laniel, présent à la conférence de presse du maire Robert Cauchon lundi, à l'hôtel de ville, a déclaré que le terminus maritime sera un facteur très important dans le développement industriel de Valleyfield. "Aucun doute, a-t-dit, que la future utilisation du port sur une échelle si haute ajoutera au grand prestige de Salaberry-de-Valleyfield dans le monde industriel, et je ne serai pas surpris quand le maire Cauchon annoncera la venue d'importantes industries dans cette ville". M. Laniel a invité M. Cauchon à ne pas s'arrêter, "même si vous connaissez des succès toujours plus grands dans vos entreprise", et il l'a assuré de sa collaboration en tout temps. "Nous avons à Valleyfield des hommes responsables qui s'engagent à fond et qui prennent leurs responsabilités".

La maire Cauchon a dévoilé que la Canada Steamship représentait à elle seule plus de 50% du transport de cargaison dans la Voie Maritime. "On peut donc avoir une certaine idée de l'occupation de notre port l'an prochain", déclarait-il.

Le maire a déclaré que la ville organisera de façon rationnelle son réseau routier dans les limites de son territoire. "Nous ne voulons pas que l'augmentation de la circulation lourde embête nos automobilistes et nous prendrons toutes les mesures nécessaires qui s'imposent devant cette augmentation".

M. Cauchon a rappelé l'entrevue qu'il avait avec le Dr Pierre Camu, président de la Voie Maritime, récemment à Ottawa. "Nous avons alors obtenu la permission pour que les bateaux, qui utiliseront notre port, puissent emprunter les bassins de virage qui sont situés dans le canal de Beauharnois, près de pont St-Louis, et dans le lac St-François. A la même occasion, le Dr Camu nous déclarait que la Cité pourra louer toute la partie de terrain se trouvant entre le pont du Chemin Larocque et les installations du port".

Quant au pont levis, le maire a déclaré que le conseil adoptera une résolution à son assemblée de mardi, le 12 avril, pour autoriser la firme d'ingénieurs LaLonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés, à faire les démarches pour permettre à la Cité de commencer à construire un pont élevé. M. Cauchon ajoutait que l'augmentation de la circulation maritime rendait impérative la réalisation de ce projet.

Pour sa part, le député Laniel ajoutait qu'il était le premier à souhaiter la disparition du pont levis, et il s'est dit convaincu que la Voie Maritime est prête à prendre ses responsabilités dans ce domaine. "Si la ville entreprend les démarches préliminaires, c'est un moyen de hâter les choses", a-t-il dit. Selon M. Laniel, les travaux du pont devraient débuter avant ceux du doublage des écluses à Melocheville.

Advenant la disparition du pont levis, la compagnie du New York Central devrait se rendre jusqu'à St-Louis et y faire jonction avant de se diriger vers Valleyfield, en empruntant le pont St-Louis.

M. Cauchon a annoncé qu'une autre quantité de terre, provenant de l'excavation du port, sera transportée pour assurer le remplissage de l'ancienne carrière municipale de Bellerive ainsi que de la jetée Chaussée. Ces deux projets nécessiteront plus de 100,000 verges de terre.

Au cours de cette conférence de presse, il a même été question de la construction éventuelle d'un deuxième port à Valleyfield, où on pourrait construire deux élévateurs à grain au coût de $8 millions chacun.

L'inauguration officielle du port se fera probablement au commencement du mois d'août, et on espère compter sur la présence du Premier Ministre du Canada.

La Ligue Récession éliminée

Les étoiles de la Ligue de Hockey Récession, de Valleyfield, ont connu la défaite mardi soir, au Centre Paul Sauvé, en demi-finale du tournoi annuel des Ligues de Bienfaisance du district de Montréal.

Les porte-couleurs de la Récession ont perdu une joute des plus contestées pendant les trois périodes de jeu au compte de 5 à 4.

Jean-Marc Bougie s'est vu frustré d'un but trois secondes avant la fin du match, alors que l'arbitre Frank Daigneault déclara avoir appelé le jeu avant que le juge des buts n'allume la lumière rouge à l'arrière des filets du St-Stanislas.

Raymond Leduc a brillé pour le club local en enregistrant deux buts.

La pièce de théâtre "N'écoutez pas, Mesdames" à Valleyfield le 15 mai au profit de l'Ile Richelieu

"N'ECOUTEZ PAS, MESDAMES" est une comedie des plus brillantes de l'humoriste français Sacha Guitry. Cette pièce jouée avec succès et à plusieurs reprises en Europe devait être présentée au Canada-françcais qu'en 1960, lors du Festival de Montréal. Jean Duceppe, le créateur de la pièce chez nous, avait vu toute son équipe remporter des succès bien mérités qui devaient s'attirer, d'ailleurs, la louange de la critique.

Depuis "N'écoutez pas, Mesdames," beaucoup d'eau a coulé sous les ponts, et Jean Duceppe est devenu le directeur du Théâtre Populaire Molson, la seule troupe de théâtre au Québec qui, tous les ans, présente en province un spectacle théâral d'une qualité plus que professionnelle.

Il aura donc fallu attendre cinq ans avant de revoir à l'affiche de l'un de nos théâtres: "N'écoutez pas, Mesdames." Et naturellement, cela revenait de droit à Jean Duceppe qui a décidé cette année, dans le cadre d'une politique à laquelle il reste fidèle, de monter cette comédie désopilante de Guitry. Par ailleurs, on sait comment fonctionne le théâtre Molson: une nouvelle pièce par an qu'on "promène" dans différents centres de la province et dont les recettes sont versées à une organisation locale pour promouvoir le bien-être communautaire, les arts, etc.

Jean Duceppe, après le triomphe de Janine Sutto dans "De doux dingues", a fait appel à elle pour remplir l'un des rôles les plus difficiles de "N'écoutez pas, Mesdames." Mais toute la distribution est une véritable trouvaille: de Françoise Faucher et Louise Rémy, deux habituées du Théâtre Populaire Molson, à Jean-Louis Paris, François Cartier et Raymond Royer, sans oublier Patricia Nolin dont on avait à se plaindre qu'elle ne jouât plus depuis quelque temps: toute l'équipe du Théâtre Populaire Molson est, selon les dires mêmes de Jean Duceppe, prête à donner un spectacle d'une qualité dont on se souviendra longtemps. Comment pourrait-on en douter devant cette distribution de choix, et devant le fait que Guitry a fait une spirituelle comédie sur l'art d'aimer de ce qui aurait pu n'être qu'une banale aventure de mari trompé?

Le THEATRE POPULAIFE MOLSON jouera à Valleyfield dimanche, le 15 mai à 8:00 p.m. à l'auditorium du Séminaire de Valleyfitld. Tous les profits de cette soirée iront pour l'Ile Richelieu.

LA GAZETTE

VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publiée à 50 rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield
Le Ministre des Postes à Ottawa, a autorisé l'affranchissement et numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.
Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN-LOUIS BRAULT, directeur-gérant
LUCIEN FILIATRAULT, Publicitaire — JEAN-GUY GOUGEON, Chef des nouvelles — ISAIE DAOUST, A Beauharnois
GEORGETTE LEBLANC, rédactrice

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield
Téléphone: 373-7272
Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada; $5.00 aux Etats-Unis

VOL. 30 — JEUDI, LE 7 AVRIL 1966 — No. 45

Pharmacie Larose
maintenant un seul local à
82, ELLICE
A BEAUHARNOIS
Tél.:
268-3004
268-3336
Agences:
REXALL - LAURA SECORD

Au CINEMA BELLERIVE

SAMEDI à VENDREDI — 9 au 15 AVRIL



Au même programme
"NICK CARTER VA TOUT CASSER"

Eddie Constantine — Barbara Somers

Il se passe dans ce film 10 fois plus de choses que je pourrais écrire. Les bagarres à poings nus s'enchaînent aux fusillades, les explosions aux poursuites. Rien de noir, rien qui fasse peur: c'est l'univers d'Eddie Constantine!

Décès de M. Alcide Chartrand

C'est avec regret que nous apprenions le décès de M. Alcide Chartrand, résident de St-Stanislas de Kostka, autrefois de New Erin, survenu hier midi (mercredi), à l'âge de 69 ans.

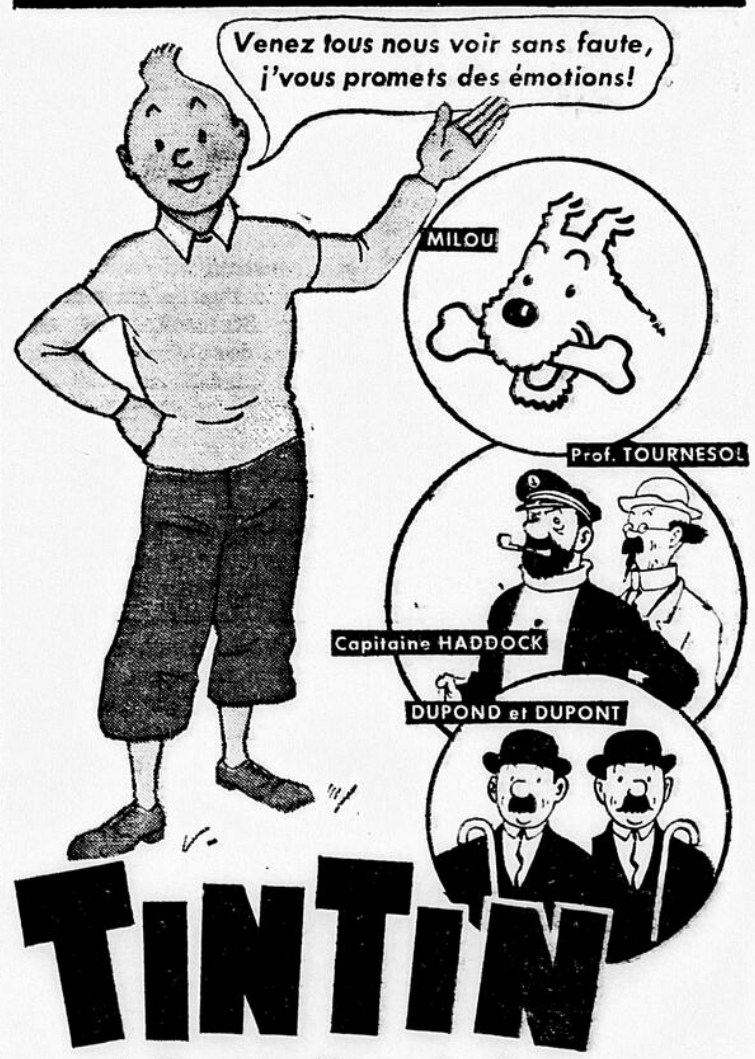
Le défunt était l'époux de Antoinette Déniger. Il laisse également dans le deuil deux fils, Réal (époux de Juliette Martin), de New Erin, et Normand (époux de Pauline Théorêt), de Valleyfield.

La dépouille mortelle sera exposée aux Salons Funéraires Roy, à St-Stanislas à compter de 1 heure vendredi. Les funérailles auront lieu lundi à St-Stanislas.

A la famille éprouvée, La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

Pour les jeunes de 10 ans et plus
Le Cinéma SALABERRY présente
SAMEDI, 9 AVRIL
à 10.00 a.m. — 1.00 p.m. — 3.00 p.m.

ATTENTION ! petits et grands...



TINTIN
et le mystère de la
TOISON D'OR
EN COULEURS



Admission pour tous: 0.50

Au CINEMA SALABERRY LE 9 AVRIL



TINTIN et le CAPITAINE HADDOCK, dans une scène de l'excitant film en couleurs TINTIN ET LE MYSTERE DE LA TOISON D'OR qui sera à l'affiche, pour une journée seulement au Cinéma Salaberry samedi le 9 avril à partir de 10:00 hres a.m. Il est à remarquer que TINTIN est un spectacle à ne pas manquer. Par conséquent, n'oubliez pas cette date.

Des travailleurs sociaux de tous les coins de la province se pencheront sur le traitement de l'enfant en foyer nourricier

Pour la troisième année consécutive, Valleyfield a été choisie comme centre de rencontre pour la Fédération des Services Sociaux à la Famille. En effet, les 14 et 15 avril prochain, environ 150 travailleurs sociaux professionnels se réuniront au Séminaire pour une session d'étude.

Ces travailleurs sociaux représentent les agences de Service Social à la Famille de tous les coins de la province. Ils viendront mettre en commun leurs connaissances et expériences, pour réfléchir sur le thème suivant: le traitement de l'enfant en foyer nourricier vu dans une optique familiale.

Les problèmes à discuter sont nombreux et complexes. Les solutions à apporter ne se trouvent pas facilement. En effet la protection de l'enfant abandonné, négligé ou orphelin est chose très délicate. Celui-ci, si abandonné de ses parents par exemple, se sent seul, délaissé, extrêmement malheureux et ne sait plus en qui avoir confiance.

Il s'agit alors de le préparer à son placement en foyer nourricier et de l'aider à s'adapter à cette nouvelle famille. Il faut aussi qu'il soit visité régulièrement durant son placement, pour lui assurer des soins adéquats.

Dans ce but le travailleur social doit avant tout, voir au choix d'un bon foyer nourricier. Il doit aussi se demander quelle attitude prendre vis-à-vis les liens affectifs et les relations entre l'enfant et ses parents naturels. Et toujours, lorsque cela peut être possible, le travailleur social envisage le retour de l'enfant dans sa propre famille. Pour ce, il doit viser à la réhabilitation des parents naturels et préparer l'enfant à retourner dans son milieu familial.

Comme nous voyons, les questions mentionnées donnent matière à réflexion. Pendant deux jours les travailleurs sociaux de la province se pencheront sur ces problèmes dans le but d'aider les moins fortunés de notre peuple.

Réjouissons-nous donc avec ces professionnels de leur heureuse initiative et souhaitons leur le plus grand succès dans leur institut sur l'enfance.

Mentionnons aussi, en passant, qu'un travailleur social de Valleyfield, M. Bertrand Breton a étéé choisir pour ces deux jours d'étude, comme président du comité du programme. Donc félicitations à M. Breton pour cet honneur et cette confiance témoignée par la Fédération des Services Sociaux à la Famille.

Pierre Dubuc

SPECIAUX
voir
VENTE
page 9

A.H. BESNER LTEE
373-8280
QUI A DE TOUT
AHB AHB

PHILIE & HOULE
NOTAIRES
Bureau situé à 50, Jacques-Cartier
Tél. 371-0050
Valleyfield
(XNO)

LE CINEMA SALABERRY présente cette semaine – DIM. – LUN. – MAR. 10 - 11 - 12 AVRIL





VOUS POUVEZ VOUS DIVERTIR, LE CINEMA EST L'ENDROIT TOUT INDIQUE POUR

PASSER DES HEURES AGREABLES

UN HOMME pour le BAGNE

UN FILM QUI EST REMPLI D'ACTIONS



En vedette
Stanley Baker

Mercredi - Jeudi - Vendredi - Samedi, 13, 14, 15 16 AVRIL





Au même programme
PAGES INDISCRETES

OPERATION F.B.I.

Un film d'espionnage romancé sur les méthodes employées par les agents du Bureau Fédéral américain d'Investigations. Ce film est intéressant à double titre, tant par son climat de suspense que par son intrigue.

Vous rirez beaucoup durant le second film, il est très amusant et divertira tous les amateurs d'humour, dont l'effet comique est inmanquable. PAGES INDISCRETES est la version de Please Turn Over.

Editorial

Consolidation de notre avenir

Pour le moins que l'on puisse dire, l'avenir de Salaberry-de-Valleyfield semble aujourd'hui reposer sur des bases solides qui atteignent le roc.

Les racines de cet avenir, que l'on veut extraordinaire en certains milieux, ont atteint depuis lundi des profondeurs qui permettent même aux pessimistes d'envisager les prochaines années avec confiance.

Cette certitude de succès, cette assurance vers un développement économique que l'on ne peut encore imaginer, font partie de nos pensées quotidiennes, aussi vrai que le sang coule dans nos veines. Nous avons foi en un avenir brillant.Rien n'indique que l'on pourra nous arrêter. Nous sommes engagés de façon inexorable sur la voie des réalisations dont on ne peut prévoir l'ampleur.

Le port de Valleyfield, son agrandissement annoncé avant même que le premier bateau n'y accoste, son utilisation maximale comme terminus maritime de la Canada Steamship, sont les éléments qui avivent le feu d'aspirations qui nous paraissent aussi étonnantes que surprenantes.

On ne se veut pas excentrique dans nos prédictions, mais on se surprend à l'être. La réflexion sur notre avenir nous oppresse. On voudrait exulter comme un Jules Verne en son temps.

Car les prévisions de certains économistes ou hommes politiques, faites il y a cinq, six ou dix ans, se réalisent irrémédiablement. Le canal de Beauharnois prend la forme du squelette de poisson avec ses arrêtes de port en eau profonde. L'industrie lourde s'implante chez nous. On prévoit des réalisations prochaines dans le parc industriel du Rang Double. Le fonds industriel de la Cité vient de doubler. La population a augmenté de mille habitants en 1965. Les projets routiers prennent forme. On parle de plus en plus d'annexion de territoires. Nous vivons une période sans pareille. On sent que la coquille de l'oeuf s'entrouve et qu'elle éclatera pour assurer la naissance de cette "Ruhr du Québec".

Depuis déjà six ans, un homme oeuvre inlassablement. Il s'engage pleinement. Il représente pour tous cette audace qui réussit aux ambitieux. Depuis son arrivée sur la scène municipale, il a fait preuve d'une confiance inébranlable en lui-même qui en fait le champion du progrès. De son bureau de l'hôtel de ville, il façonne notre avenir avec un esprit ouvert. Il incarne les désirs les plus ardents, une soif d'accomplir de grandes choses. Les âges qu'il compte n'affaiblissent pas sa volonté, et il semble mépriser tout penchant pour le conservatisme.

Sous-estime-t-il sa valeur quand on lui demande comment il peut presque tout obtenir ce qu'il veut?: "Je suppose que je suis né sous une étoile chanceuse et que je profite d'une ère de progrès. Les circonstances jouent en ma faveur". Il aime par-dessus tout prendre ses responsabilités, et il s'élance dans un goût de nouveauté.

Dans une ville somnolente en 1960, il a fait jaillir l'étincelle du brusque réveil. Ses méthodes sont discutées autant que son caractère. Mais les faits sont là. L'atmosphère est devenue grisante.La ville déborde aujourd'hui de l'énergie qui se manifeste toujours au moment des exploits de valeur. Ca sent partout l'idéal et la vitilaté se répand pour engendrer la perspective de possibilités quasi illimitées.

L'annonce, par le maire Robert Cauchon, de la décision de la Canada Steamship de convertir notre port en terminus maritime pour sa flotte, c'est, à notre avis, la consolidation d'un avenir qui nous sourit sans réserve.

JEAN-LOUIS BRAULT.

BLOC - NOTES

(Par Denis Bossé)

Démocratie, politique et élections

La date des élections provinciales est un secret bien gardé. Seul M. Lesage le sait, et peut-être son coiffeur. Quant à nous, nous aimerions qu'elles aient lieu au mois d'août pas souci de démocratie. Nous n'aimerions pas retrourner à certaines tactiques électorales chères à l'époque duplessiste. Qui ne se souvient qu'on groupait dans un même poll les voteurs, membres de communautés religieuses (hôpital-couvent-hospice). Il fallait pour ces pauvres citoyens voter du bon bord, c'est-à-dire Union Nationale, sinon gare aux octrois et subventions.

Cette année, pour la première fois, les citoyens de 18 ans voteront. Or il arrive que plusieurs, en pluse d'être aux études, sont pensionnaires dans des institutions comme séminaires, écoles normales, collèges, universités. Va-t-on forcer ces nouveaux voteurs à voter pour le parti au pouvoir, même si ce n'est pas leur convition, de peur de perdre leurs bourses, et pour les institutions les octrois spéciaux? Nous avons encore en mémoire les paroles de feu Maurice Duplessis à l'adresse des électeurs de Shawinigan: "Vous en voulez un pont, vous savez quoi faire. Votez du bon côté!"

Bien sûr que les méthodes se sont raffinées depuis. On met des gants blancs. Même si c'est plus subtil, ca pourrait, si on déclenche des élections avant la fin de l'année académique, devenir, après les opéations 60, 55 et Coreps, l'opération chantage. Si M. Gérin-Lajoie a à coeur le respect de la démocratie, il saura convaincre M. Lesage de déclencher les élections durant les vacances d'été. A moins qu'on ait déjà trouvé un moyen qui tout en évitant la fraude électorale saura répartir entre plusieurs polls les voteurs d'une même institution. Le vote, c'est secret; ca vaut autant pour un groupe d'individus facilement identifiables que pour les individus eux-mêmes. Que le gouvernement, par électoralisme, ne nous retourne pas aux années de grande noirceur.

Les 18-25 nouvelle chance de notre démocratie ?

L'arrivée du contingent des 18-25 dans la ronde des voteurs québécois peut, si les partis politiques le veulent bien, donner une nouvelle dimension à notre vie démocratique. Il est prouvé, du moins pour les vieux partis, qu'il leur est difficile de recruter de jeunes membres bona fide, pour leurs différentes associations. A part quelques opportunistes ou autres forcés d'adhérer à un parti pour faire plaisir à papa, il semble bien que la majorité de la jeunesse ne se sente pas tellement pressée à se passer le carcan à l'intérieur d'un parti politique donné.

Il est trop tard actuellement pour les partis de mettre sur pieds de solides associations de jeunes partisans, en vue du prochain scrutin. De toute façon, est-ce souhaitable? Ce n'est pas en diminuant les optiques politiques de la jeunesse, en les embrigadant dans un parti, que l'on préparera des citoyens adultes ayant de l'ouverture d'esprit. Nos partis politiques ont trop longtemps fabriqué des partisans politicailleurs et d'esprit étroit pour ne pas dire aveuglé. Il est temps pour eux de mettre fin au fanatisme qui les anime depuis toujours.

Il existe pour les différents partis une chance inespérée de faire preuve de démocratie politique. Que dès maintenant leurs organisations se rencontrent. Qu'elles mettent de côté leurs divergences d'opinion. Qu'elles organisent à l'intention des 18-25 des rencontres d'information politique où seront présents les différents candidats. La formule a été essayée avec succès lors de la dernière élection fédérale à notre séminaire local. Le temps du bourrage de crâne est fini. Si l'on a accordé le droit de vote à partir de 18 ans, c'est que l'on a considéré que la jeunesse est assez adulte pour rendre un jugement politique par l'exercice du droit de vote. La jeunesse actuelle sent le besoin de s'affirmer. Le yéyé et le gogo ne sont en définitive pour eux que des moyens d'y parvenir. La discussion politique peut en être un autre. Les adultes ont la chance de renouer avec la jeunesse. Si nos partis politiques veulent bien essayer de ne pas "petter de la broue" à ces nouveaux voteurs, il s'instaurera chez nous un esprit de dialogue entre les yéyés et les croulants. En attendant la formation de clubs d'éducation civique, que les partis politiques s'efforcent de bien renseigner la nouvelle génération de leurs programmes. Les 18-25 sont les chefs de demain; nous avons le devoir de ne pas préparer une autre génération de croulants.

Port de mer et réseau routier

Il est difficile de s'imaginer les conséquences qu'aura à long terme l'établissement sur les bords du canal de Beauharnois du terminus maritime de la Canada Steamship Lines. Une dimension nouvelle s'ajoute à Valleyfield. La décision des autorités de CSL de s'installer chez nous va donner une nouvelle poussée d'industrialisation dont on ne sait pas où elle s'arrêtera. Le canal de Beauharnois va servir à autre chose pour nous que de regarder simplement passer les bateaux.

Nous ne savons pas encore combien de milliers de tonnes de marchandises seront manipulées par année. Une chose est sûre; la circulation routière entre Montréal et Valleyfield va s'intensifier de façon énorme. La capacité de circulation sur la route no 3 approche de son point de saturation. Il n'est pas à souhaiter que la circulation se fasse à pas de tortue, sans compter que le très grand nombre de camions-remorques qui seront nécessaires au transport des marchandises allant ou venant du terminus de la CSL ajoutera aux dangers d'accidents sur la route actuelle.

Il est de toute urgence que notre député provincial fasse les démarches nécessaires afin de faire décréter comme prioritaire le dédoublement en boulevard à quatre voies sur toute sa longueur la route No. 3. Dans notre monde moderne, de bons moyens de communications sont essentiels à notre développement industriel. Il ne faudrait pas faire de la route 3 un entonnoir qui ralentirait la circulation entre Valleyfield et Montréal. Ce qui freinerait peut-être notre développement industriel.

COMMENTAIRES EDITORIAUX...

Intégrer non désintégrer

Pour plusieurs clubs sociaux de Valleyfield et la région, cette période-ci donne lieu à l'élection des divers exécutifs, à la préparation du programme à réaliser pour le prochain terme, etc. Le recrutement de nouveaux membres prend également une énorme place et exige une véritable préparation et intégration du nouveau membre. J'ai bien dit "intégration", pas désintégration. Car on semble parfois oublier quelque peu le but visé par l'organisme pour ne porter intérêt qu'au rang social du membre. Il n'y a pas que les profesionnels qui réalisent de grands projets. Des réalisations d'envergure ont souventes fois été conçues par de modestes ouvriers (modestes, mais combien compétents lorsqu'il s'agit de penser en fonction du bien commun!) de simples commis de bureau ou même des journaliers. Demain ne se construira pas qu'avec l'élite de la société; tous participent et se doivent de le faire.

Le Maire n'a pas jurisdiction absolue

Nous assistions lundi dernier à une assemblée du Conseil Municipal de la Paroisse St-Timothée. Au cours d'une discussion entre le maire et les membres du Conseil, le Premier Magistrat a déclaré que, hors d'une résolution du Conseil, le Maire a juridiction pour ordonner des travaux ou faire certaines dépenses. Nous soumettons à l'attention de M. le Maire Donat Lauzon l'article 166 du Code Municipal de la Province de Québec qui stipule que le maire d'une municipalité n'a pas l'autorisation de dépenser plus de $10 sans l'autorisation du Conseil, sauf en cas d'extrême urgence. Et M. Lauzon a déclaré lui-même lundi soir que les travaux dont il était question n'étaient pas pressants

Moins de QUERELLES

Nous avons pu constater l'effervescence qui régnait au cours de l'orageuse assemblée du Conseil de la Paroisse St-Timothée lundi soir. Certes une discussion franche est toujours de mise, ce qui facilite une fructueuse administration municipale. Mais l'absence de plusieurs services publics nécessite une politique d'expansion, politique reposant sur une grande collaboration, de même que sur une grande compréhension des problèmes. Pour ce, il faut éliminer les querelles intestines, du genre de celle de lundi dernier; car c'était vraiment un conflit personnel entre le maire et le Conseil. Même accompagnée d'une minime hausse des taxes, il est certain que les contribuables apprécieraient au plus haut degré les avantages que pourrait leur procurer une politique d'expansion prônée par leur Conseil Municipal...

Jean-Guy Gougeon

Montréal craint pour son avenir portuaire!

.....Si toute la population de la région de Valleyfield se réjouit de la décision de Canada Steamship Lines d'établir son terminus maritime dans la Venise du Québec, il n'en est pas de même pour la métropole qui voit dans ce projet une utilisation graduellement restreinte de son port. Et on s'alarme de cette situation, à Montréal. A preuve, un éditorial signé Roger Champoux, paru dans la Presse d'hier (mercredi) et que nous citons intégralement. ....

Il faut veiller au grain!

La courtoisie nous enjoint de nous réjouir de l'exceptionnel succès que viennent de remporter les édiles de Valleyfield. La compagnie maritime Canada Steamship établira, dès le printemps de 1967, son terminus dans le port de cette ville. Les négociations et pourparlers conduits par le maire Robert Cauchon, le député fédéral Gérald Laniel et nombre de spécialistes, se traduisent par un accord dont les premiers et nets résultats modifieront du tout au tout le contexte économique du vaste district de Valleyfield. Cette ville deviendra en peu d'années l'un des grands ports canadiens.

En tout cas, pour débuter, ce n'est pas si mal puisque la ville retirera $6,500,000 de son premier bail avec la société maritime. Enthousiasme fructueux à Valleyfield qui consacrera une somme de $2 millions à des travaux d'agrandissement et d'aménagement portuaires sans parler d'un important outillage de manutention. Précisons que l'entente définitive n'est pas encore signée entre les deux partis mais, de part et d'autre, on ne prévoit pas d'accrochage de dernière heure menaçant de faire sérieusement échec à l'entreprise.

Quelle est la raison fondamentale d'une telle décision? L'économie de temps et d'argent. En faisant la navette entre les Grands Lacs et Valleyfield d'où la cargaison de ses navires sera acheminée vers Montréal par camions, la CSL économise d'abord du temps: 48 heures, soit le temps du trajet des navires (dans les deux sens) de Valleyfield au port de la Métropole. En outre, en évitant les écluses de Beauharnois et de Saint-Lambert, l'économie en frais de péage est de l'ordre de $12,000 (aller et retour). Enfin et cela importe également, les navires pourront durant la saison, effectuer trois voyages de plus.

Excellente affaire pour Valleyfield qui déjà rêve de maints autres projets, notamment une liaison maritime (voie navigable intérieure) avec le canal Champlain pour finalement atteindre le port de New York. Evidemment, ce dernier projet peut attendre. Ce qui n'attendra pas c'est la mise en valeur de toute la région à l'instant où le nouveau terminus devient une réalité. Or, lorsqu'on sait que la flotte de la CSL assure 50% de tout le trafic de la Voie Maritime, il est facile de saisir l'ampleur du bouleversement qui se prépare.

Et le port de Montréal alors? La menace est sérieuse. Du côté de l'Ouest il y aura Valleyfield. Du côté de l'Est, il y aura Port-Cartier où la construction de silos à grain (gigantesque entreprise de la Société Dreyfus) au coût de $14 millions, projet annoncé la semaine dernière, sera parachevée en 1968 pour utilisation cette année-là. Les cargos de haute mer n'auront pas à remonter le Saint-Laurent puisque 10 millions de boisseaux de céréales (capacité initiale) seront à leur disposition. L'économie, là encore, est évidente. Puis pourquoi ne construirait-on pas des silos à Valleyfield?

S'étonner d'une telle concurrence serait manquer de réalisme. La remontée du fleuve devient coûteuse parce qu'elle exige du temps. Les péages aux écluses de la Voie Maritime sont tellement élevés — certains les jugent prohibitifs mais ceci est un point de vue — qu'il est normal que les compagnies de navigation se livrent à des calculs. . . à leur avantage. Sans être alarmiste, il y a lieu de se demander si Port-Cartier et Valleyfield ne vont pas devenir, vers 1970, beaucoup plus que des concurrents de notre port?

Les investissements annoncés ne rejoignent pas la fantaisie. Tout a été rigoureusement calculé et, sous nos yeux, l'opération "décentralisation" prend une forme concrète. Redoutable pour Montréal et Port-Cartier réclamait depuis longtemps une activité économique tertiaire: le phénomène se précise. Valleyfield entend profiter de l'essor industriel du Québec. Ayant un port naturel, cette ville l'utilisera au maximum des possibilités actuelles quitte à les augmenter dans l'avenir par la construction des ouvrages nécessaires. En devenant le terminus de la CSL, Valleyfield aiguise tout de suite l'attention des investisseurs: on imagine aisément l'afflux des capitaux dans cette région. En temps opportun et propice.

Si on greffe à ces diverses données, le pro- Valleyfield aiguise tout de suite l'attention des silos de notre port, problème épineux mais qui serait résolu dès 1967, force nous est d'admettre que la "souveraineté" du port de Montréal est à la veille de recevoir des coups durs. Jeu normal de la concurrence, exigences logiques de tout progrès. La vie économique est une lutte et chacun a le devoir de veiller "au grain." C'est le moment ou jamais de donner à cette expression. . . un sens réaliste.

Roger CHAMPOUX

EN FLANANT
dans notre ville, dans notre région!

Les élections provinciales

Les observateurs politiques de notre région et à travers toute la province mettent trois dates de l'avant pour la tenue des prochaines élections provinciales. La majorité opine que le scrutin sera tenu le 5 juin. D'autres, dont le député fédéral Gérald Laniel, sont d'opinion que l'appel au peuple aura lieu le 12 juin. Mais depuis quelques jours, la date du 19 juin a été avancée par plusieurs, dont Me Maurice Perron, président du comité de l'Union Nationale du comté de Beauharnois, qui revient d'importantes assises tenues à Québec en fin de semaine. On remarquera que toutes ces dates coincideront avec un dimanche.

Nouveau président

M. Maurice Campeau a été nommé président élu du Club Rotary de Valleyfield pour l'année 1966-1967. M. Campeau entrera officiellement dans ses fonctions le 1er juillet. Il sera secondé par le vice-président, Jean-Guy Beaulieu; le secrétaire, L. P. Brisson; le trésorier, Georges Bastien; et les directeurs Léo-Georges Perron, Hubert Larose, Martin Lindner, Maurice Lapointe et Jean Besner. Le directeur O. E. Caza siègera en qualité de président ex-officio.

Fin de semaine au lit

Le très actif chef des nouvelles de CFLV, Jean-Denis Girouard, a passé une fin de semaine de tout repos à Ste-Barbe à la suite d'un mal d'oreilles assez violent. Il était tout de même de retour à son travail lundi matin et ceux qui craignaient le plus pour lui ont été heureux de constater qu'il ne portait pas d'appareil de surdité. Il y avait tout de même une grande différence entre cette fin de semaine au bercail et les autres qu'il a pu passer dans les Laurentides au cours de l'hiver.

Un départ prometteur

Le flot de véhicules n'a pas cessé d'envahir les terrains se la nouvelle station BA qu'opère depuis lundi Jean-Guy "Mix" Lafleur à l'angle des rues Dufferin et Grande-Ile. Presque tous les clients se présentaient en possession d'un bon pour achat de gazoline qu'ils avaient pu se procurer pendant la semaine précédente à l'occasion d'une vente-éclair de coupons auprès de tous les amis de popularité "Mix."

Au club de golf

L'ouverture du Chalet du Club de golf aura lieu samedi, le 16 avril. Aurun doute que plusieurs membres se donneront rendez-vous dès cette première journée de la saison nouvelle. Le professionnel Jean-Marc Bougie et son assistant Jean-Louis Robineault seront sur les lieux pour discuter de technique de golf et du meilleur équipement à posséder pour améliorer son jeu.

Soyons généreux

La compagnie annuelle de souscriptions de la Croix-Rouge pour la région de Valleyfield commencera lundi prochain pour se terminer le 25 avril. Cette campagne sera sous la présidence de M. Jean Paré. L'objectif est de $6.000.00.

Etude d'une convention

Les membres de la Commission Scolaire Régionale Salaberry et ceux de la Commission Scolaire de Valleyfield se réunissaient mardi soir pour étudier le projet d'une convention de travail pour les employés de bureau des deux Commissions. Cette convention a été préparée par la C.S.N. et entrera en vigueur le 1er janvier 1967.

Les commissaires ont étudié toutes les clauses du projet et ils y apporteront certainement des recommandations assez sévères surtout au point de vue du salaire exigé et des jours de congés statutaires qui s'élèvent à 19 par année.

Hommage à M. Codebecq

Le maire Robert Cauchon a profité de la conférence de presse qu'il tenait lundi après-midi pour rendre hommage à Me Charles Codebecq qui célébrait le 1er avril 35 années de service comme greffier de la cité de Salaberry de Valleyfield. M. Cauchon a déclaré que: "ra-

(Suite à la page 8)



Pour le maximum de confort au foyer, appelez

GILLES MIRON

15, Holt
Valleyfield

votre agent Esso Imperial



Compter sur votre agent Esso, c'est compter sur toutes les ressources de l'Imperial Oil

Esso

Pour les meilleurs produits, services et conseils, téléphonez à

373-6855

au service d'ève

Dans quelques jours sera célébrée, à travers la grande communauté chrétienne, la fête de Pâques. Chacun, à cette occasion, sentira renaître dans son coeur la joie, la paix et la sérénité. Pour les enfants, cette fête est le signe de vacances; c'est aussi le temps de manger du chocolat. Pour leurs aînés, ce sont les fiançailles, les parties. Quant aux parents, eux, eh bien! c'est le temps des réunions de famille, de parler vacances et de faire un bilan depuis les débuts de l'année. Aussi, à Pâques, notre coeur sera gai en se rappelant tout ce que Jésus a fait pour nous, gai en autant que nous serons plus rapprochés de Lui. Donc, à tous, beaucoup de plaisir et pendant les jours saints, ayez une pensée pour Dieu, pour les vôtres et pour vous-même.

Remerciements

Les membres de l'Association Diabétique du Québec, section Valleyfield, désirent remercier toutes les personnes qui ont assisté à la conférence du 24 mars dernier au Centre LeRoyer. Ceci a prouvé que plusieurs s'intéressaient à ce mal qu'est le diabète. Aussi, peut-être que quelques personnes s'ajouteront à ce nombre à la prochaine assemblée en sachant que M. Georges Allard, pharmacien bien connu de Valleyfield, sera le conférencier.

Bonne fête

Je désire souhaiter mes meilleurs voeux de bonne fête à Francine Leblanc, fille de M. et Mme Jean-Paul Leblanc, de Valleyfield, font l'anniversaire de naissance sera célébré le 13 avril prochain. Ces voeux sont aussi de ses parents et amis. Aussi, en cette occasion, Francine, je me permets de te donner un conseil: initie-toi à avoir un bon caractère, tu verras plus tard que c'est très utile dans la vie et prends du bon air, celui qui te gardera en bonne santé. Sans rancune!

Chanceux

10 jours de vacances, ne'st-ce pas merveilleux? C'est ce que semble dire la majorité des étudiants en voyant leur mine réjouie. Il faut bien admettre qu'ils les ont bien mérités, ces jours de congé! Après avoir fourni un effort considérable depuis Noël et avant d'entreprendre la dernière étape, un repos est de rigueur. Donc, à vous tous étudiants, profitez du grand air et de la belle température et amusez-vous bien.

Bonne fête

Le personel de La Gazette et moi-même désirons souhaiter à Florence Miljour, ancienne rédactrice de ce journal, nos meilleurs voeux de bonne fête à l'occasion de son anniversaire de naissance qui sera célébré le 10 avril prochain.

FND

Les foyers Notre-Dame, section Notre-Dame de Nazareth, tiendront leur prochaine réunion jeudi, le 14 avril, au sous-sol de l'évêché, à 8:00 heures p.m. La conférencière, à cette occasion, sera Mme Gaby Farmer-Denis. Son entretien optera sur l'évolution du couple dans le monde moderne. Tous les couples désireux de faire partie de ce mouvement sont bienvenus à cette assemblée, spécialement ceux qui ont moins de 10 ans de mariage.

A la Place des Arts

Décidemment, elle veut faire absolument parler d'elle cette semaine, cette Florence. Imaginez-vous donc que jeudi soir dernier, elle se rendait à la Place des Arts assister au spectacle de Jean-Pierre Ferland. Vous croirez qu'elle est revenue enchantée de ce chansonnier, peut-être, mais ce qui l'a surtout fascinée, c'est qu'un photographe a pris une photo de Jacques Desrosiers qui était juste à ses côtés. C'est donc dire que sur cette photo qui paraîtra dans un journal métropolitain montrant le fantaisiste Jacques Desdosiers, on pourra y voir également Florence Miljour. Aussi, s'est-elle promis, en revenant de Montréal, d'acheter tous les journaux car elle n'a pu savoir dans lequel cette photo-souvenir paraîtra. Beaucoup de plaisir dans ta recherche . . . . et aussi beaucoup de patience et de "money" . . . .

Retraite aux FND

Les Foyers Notre-Dame organisent pour les 15-16 et 17 avril une retraite à la maison du Christ-Roi, à Châteauguay. Le Père Bernard sera le prédicateur. Non seulement les membres peuvent y assister mais tous les couples mariés. Si vous désirez plus d'informations, adressez-voues à M. et Mme Raymond Pellerin en signalant 373-7755.

Club Toastmaster

Le Club Toastmaster féminin, d'expression française, se réunissait mercredi soir dernier, à l'école Julien, 32 rue Fabre, à Valleyfield. Les diverses fonctions furent remplies comme suit: maitresse de cérémonie, Madeleine Legault; animatrice, Lorraine Neault; grammairienne, Claudette Léger; chronométrice, Marielle Jalbert; évaluatrice générale, Mme Madeliene Goulet; oratrices, Mme Evelyne Martel (diographie) et Denise Chapleau.

Filles d'Isabelle

Il y eut initiation au cercle

(Suite à la page 7)

A la ménagère moderne

Les jeunes maîtresses de maison d'aujourd'hui suivent les traces de leurs mère. Elle ont donné à la marmite à pression la place qui lui est due dans la cuisine. Cependant, les nouvelles marmites à pression ont été considérablement perfectionnées. En fait, la marmite à pression aux lignes effilées de 1966 pèse exactement la moitié du poids du modèle vendu il y a vingt ans. Non seulement la marmite à pression moderne évite bien des fatigues mais elles est aussi plus efficace.

Lorsqu'elles sont utilisées convenablement, les marmites à pression modernes sont absolument sans danger. Les nouveaux indicateurs de pression d'une seule pièce sont pratiquement à l'abri de tout risque de panne. D'autre part, les marmites à pression modernes sont dotées d'un dispositif supplémentaire de sésurité constitué d'un orifice de décomposition automatique. Lorsque la pression s'élève dans la marmite au-dessus de la pression normale de 15 livres, cet orifice laisse échapper la vapeur en excès. Ce dispositif évite l'accumulation dangereuse de la pression. La rapidité de cuisson des nouveaux modèles constitue un avantage important puisqu'ils ne prennent qu'un tiers du temps des ustensiles ordinaires.

Les marmites à pression modernes peuvent s'employer pour divers usages. Elles permettent de cuire les viandes, les légumes, les desserts, la soupe, le chowder et les fruits de mer. Les aliments pour bébés peuvent être aussi mis en purée tout en conservant leurs vitamines. Même les biberons peuvent être stérilisés rapidement et aisément.

Lorsque la viande est cuite dans une marmite à pression, la vapeur sous pression pénètre dans la viande et la rend plus tendre et plus succulente. La cuisson étant accélérée, les viandes conservent leur saveur naturelle.

Quant aux femmes qui se soucient de leur régime, elles découvriront vite que les repas faibles en calories sont plus agréables lorsqu'ils sont cuits dans de marmites à presion. Etant donné que les aliment conservent leurs minéraux naturels, les sauces à haute teneur en calories ne sont pas nécessaires pour rehausser le goût.

GEORGETTE LEBLANC



JOYEUSES PAQUES A TOUS

SALON CAPRI

25 Du Marché — Valleyfield
Pour appointements: 373-4292



● Le personnel du magasin "Au Papillon Blanc Enrg", vous invite chaleureusement à visiter les nouveautés du printemps pour la fiancée.

● Vous y trouverez aussi, de magnifiques vêtements de base qui serviront à enjoliver votre silhouette, madame, mademoiselle.



Mme Marie-Blanche Marleau-Bérubé

VENEZ VISITER NOTRE MAGASIN

● Nous avons en outre toute la nouvelle lingerie de maison qui nous arrive avec le soleil printanier.

● Confiez-nous la garde-robe de bébé. Nous en ferons le plus beau poupon de la région.



● Madame Marie-Blanche Marleau Bérubé prop. vous remercie à l'avance de votre encouragement et vous assure d'un service personnel, rapide et courtois.

Nous avons en magasin un GRAND CHOIX pour CADEAUX de PAQUES

● Trousseaux pour futurs mariées
● Lingerie de maison
● Département de bébé

PAPILLON AU BLANC ENRG.

Mme Marie-Blanche Marleau-Bérubé, Prop.
249, Victoria **Valleyfield** **Tél. 373-7606**

LA VENTE
D'ABANDON des AFFAIRES
BAT SON PLEIN chez



Mme E. Desautels
128 Ave. Grande-Ile **Tél. 373-0472**
VALLEYFIELD

CHAPEAUX et BOURSES en bas du prix coûtant

● 1 lot de bourses à $1.00
● Chapeaux d'enfants $1.00
● Casquettes de cuir $2.00
● 1 lot de chapeaux pour dames $2.00



PROFITEZ DE CES AUBAINES EXTRAORDINAIRES pour réaliser des économies

FOULARDS et GANTS
à prix très réduits

Mesdames,



Soyez belles

en tout temps

Grâce à des traitemen appropriés qui vous donneront une peau saine et jeune qui fera l'envie de vos amies. Un rendez-vous à l'Insti. tut vous convaincra qu'il y a une solution pour vos problèmes ✲ Poils superplus (méthode Kree pour épilation définitive) ✲ Points noirs ✲ pores dilatés ✲ acné ✲ Affaissement du contour du visage ✲ Maquillage ✲ Rectification du buste.

Institut de Beauté
JANINE TESSIER
ELECTROLOGISTE, ESTHETICIENNE, VISAGISTE
Lundi à vendredi 9h. — 9h. P.M.
Samedi 9h. — 4h. P.M.
323 rue VICTORIA Tél. 373-2846

Au service...

(Suite de la page 6)

Madona, de Beauharnois, dimanche le 3 avril. Quelque 50 candidates ont fait leur entrée dans ce mouvement par ce truchement. Mme Gisèle Gendron, régente de cette section désire remercier toutes celles qui ont bien voulu se rendre pour accueillir leurs nouvelles compagnes. Mgr Dominique Julien et Mme Lauriana Marcil, régente du secteur de Valleyfield, présidaient cette initiation. — ATTENTION; tous les membres de la section Valleyfield sont priés de prendre note qu'il y aura une assembléée ce soir (jeudi)

Parade de modes

C'est mercredi, le 27 avril, qu'aura lieu à l'hôtel Châteauguay Beach, de Châteauguay, un défilé de modes au profit des "majorettes". La commentatrice sera Mme Paul-Emile Levac et la soirée débutera à 8:30 heures p.m. Les exposants sont, de Valleyfield, Bernard Inc. — chaussures, 41 du Marché, Chez Roland — tailleur, 43 St-Laurent, Au Petit Salon de la mariée, 22 Jacques-Cartier, et Queen's Shop, 22 Jacques Cartier; de Beauharnois, Isabelle Fourrure, 65 St-Laurent et de Châteauguay, Bijouterie Topaze, 51 Boulevard d'Anjou. Bienvenue à tous.

Plusieurs danses

Les LOISIRS-JEUNESSE '66 sont heureux de vous présenter en fin de semaine de très bons spectacles. Tout d'abord, samedi soir, il y aura un grand réveillon de Pâques juqu'à 3:00 heures a.m. à la salle Nicholson; les PERSUADERS seront en vedette à cette occasion. Ils ont obtenu un succès formidable lors de leur passage à Beauharnois, il y a quelques mois. ATTENTION: tous ceux et celles qui voudront aller à la "messe de minuit" seront avertis à 11:30 heures p.m., vous pourrez revenir après avoir fait votre devoir dominical et continuer de vous amuser avec vos copains. A la salle Venise Rendez-Vous, toujours le même soir, les ABSTRAITS feront les frais de musique. Ce sont des jeunes de Valleyfield qui promettent beaucoup. A Huntingdon, toujours samedi soir, les BOPS donneront le spectacle. Un autobus partira de Valleyfield pour se rendre à cet endroit. Et dimanche, de midi à minuit, à la salle Nicholson, il y aura un grand "festival à gogo d'orchestres yéyé" mettant en vedette les VOODOOS, les CONSULS, les ABSTRAITS, les AVANTIS, les MUSICIENS, les FANTASTIQUES, les GOLD FINGERS, les DOOMED, les LYNX, les MYRAGES et les MADGIKS. Nul doute que ce sera une journée bien remplie. Et vous les jeunes, sachez que c'est pour vous spécialement que ces danses sont organisées puisque vous êtes en vacances. Alors, montrez que vous existez en y allant!

Oeufs de Pâques Pingouins

Les enfants ont toujours aimé aller chez grand-maman, même si grand-maman de nos jours semble à peine plus âgée que ses propres enfants. Mais les grand-mamans de toutes les générations ont toujours su comment gâter leurs petits-enfants en donnant aux repas cette allure spéciale et ces petits extras que les mamans, malheureusement, n'ont pas toujours le temps d'y apporter. Voici donc pour vous une recette de grand-maman qui fera les délices de tous les petits. Les "oeufs de Pâques pingouins" sont charmants, se mangent bien et sont faciles à préparer. Il vous faut simplement des olives mûres (noires), des oeufs cuits dur et des cure-dents.

Faire cuire dur le nombre d'oeufs requis. Refroidir, enlever la coquille. Les olives noires dénoyautées sont plus faciles à utiliser, mais les autres peuvent servir également. Couper deux grosses tranches épaisses d'olive pour faire les pattes de pingouin, et deux morceaux en pointe pour les "ailes". Prendre une olive entière pour la tête. Pour faire le pingouin, couper tout simplement une transche mince au bout de chaque oeuf pour qu'il se tienne droit sur l'assiette, le bout le moins gros en haut. Fixer la tête avec un cure-dents en l'inclinant légèrement vers l'avant. Un quart de pouce de la pointe d'un cure-dents peut être piqué dans l'olive pour représenter le bec, ou encore un petit morceau de carotte crue. Fixer les ailes de chaque côté, puis les pattes, ovales plats, tournées en dehors, chaque côté, puis les pattes, de chaque côté de la base de l'oeuf. Fixer les ailes avec des cure-dents ou avec du beurre-(voir à ce que les oeufs et les olives soient bien froids, mais le beurre à la température de la pièce). On peut insérer les pattes dans des fentes pratiquées à la base de l'oeuf, ou les fixer avec des cure-dents. Servir entourés d'une salade favorite ou sur un lit de tomate en gelée — avec des sandwiches au poulet, au jambon, au beurre d'arachide, etc. Les "pingouins" décorent aussi de façon amusante le centre de l'assiette de sandwiches ou de fromages, garnie de laitue, pour une fête d'adultes.

Poème

FIANCAILLES

Porteuse de bijoux miroitant au soleil
Souriante à la vie et pleine de bonheur
Aujourd'hui que fais tu cet aujourd'hui pareil
A tous les autres jours par ses vives couleurs
[illegible]
Qu'est-ce qu'on a changé dans to vie à genoux
Et quelle nouveauté peut ainsi transformer
Ta journée ordinaire avec de durs bijoux
Même si le soleil les convainc de briller

Hier si profonds tes grands yeux ont rencontré
L'âme que tu cherchais dans un corps de vingt ans
Et cet homme aujourd'hui demande à épouser
Pour ensemble marcher sur la route du temps

C'EST LE TEMPS



VOUTES PARFAITES

pour le soin de vos FOURRURES

CHEZ **OSTIGUY**

vos Fourrures reçoivent un traitement ROYAL



A VALLEYFIELD
LA SEULE VOUTE FRIGORIFIQUE
DE TOUTE SECURITE
EXIGEZ TOUJOURS LE MEILLEUR ENTREPOSAGE POUR VOS FOURRURES

APPELEZ IMMEDIATEMENT

373-4600 OU **373-2231**



Vente D'Etoles

OSTIGUY est renommé pour
la qualité et la beauté de ses fourrures.
Vous pouvez acheter en toute confiance.

GASTON OSTIGUY, Prop.



FOURRURES OSTIGUY INC. FURS



21, JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD 373-4600

Mme Jeanne Sauvé, à la réunion des Anciens du Séminaire

Mme Jeanne Sauvé, journaliste et animatrice de l'émission télévisée "Deux millions de femmes", sera la conférencière invitée lors de la prochaine réunion des Anciens du Séminaire de Valleyfield le 24 avril prochain. Au cours de cette rencontre où, pour la première fois les dames sont invitées, Mme Sauvé traitera de l'accessibilité de la femme aux études universitaires et professionnelles.

Un agenda des plus variés attend les Anciens présent-s à cette rencontre. La réunion débutera à 3:00 p.m. Un concert de l'Harmonie du Seminaire à 4:30 suivra la conférence de Mme Sauvé. Après le souper, l'on a prévu une grande visite du Séminaire avec exposition en différents domaines.

VENTE de DEBARRAS

à

l'Eglise Presbytérienne

JEUDI SOIR, le 14 AVRIL

de 7 heures à 8 heures p.m.

Bienvenue à tous

Pour vos problèmes de décoration
CONSULTEZ DES EXPERTS
M. ARMAND MIRON
M. LEOPOLD DUBE
Diplômés de la puissance de la couleur
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché Valleyfield 373-8075

Ce que réserve la mode pour les souliers d'hommes

Les hommes s'occupent maintenant beaucoup plus de la mode et naturellement cela comprend aussi les chaussures.

La couleur est un facteur important dans le nouvel essor de la chaussure masculine. Il y a dix ans, environ 80% des souliers masculins étaient de couleur noire. Aujourd'hui, ces chiffres ont drôlement changé; souliers noirs et souliers bruns, du foncé au pâle, se partagent les ventes moitié-moitié.

La population masculine est bel et bien prise au jeu d'une garde-robe assortie. De plus en plus l'homme qui fait l'acquisition d'un complet pense davantage à renouveler des souliers. Il se rend de plus en plus compte que ce qu'il chausse doit être en harmonie avec son complet.

La collection du printemps "66 présente une infinie variété de chaussures d'hommes. Le thème "la chaussure appropriée à chaque occasion" y est sûrement à l'honneur. En général, les souliers sont plus légers de poids et d'apparence. On décrit les bouts de souliers comme étant "carrés", "carrés arrondis" ou "en croissants élargis". Quant à la couleur, le plus grand intérêt se porte sur les bruns de teintes vives — quelques-uns aux finis tirant sur le vert — et dans les souliers de loisirs, les teintes prédominantes sont le sable, le gris et la taupe. Les cuirs au fini lustré mènent le bal dans le soulier de toilete, tandis que les cuirs texturés à grain du plus fin au plus robuste sont utilisés pour les genres sports. Le suède connait un renouveau d'intérêt.

L'homme bien mis apporte autant d'attention à ses souliers qu'à tout autre article vestimentaire. Tout comme un chapeau, soigneusement choisi doit toujours se conformer à la couleur et au style du vêtement qu'on porte, ainsi faut-il que la chaussure s'accorde avec l'ensemble de la tenue — noir ou cordovan avec du bleu, du gris, ou certains olivâtres et bruns avec brun, ou divers tons d'olive, ou quelques gris. On ne porte jamais des souliers bruns avec un complet noir.

Le style des chaussures doit se fondre harmonieusement au respect du vêtement. Les souliers de toilette ont généralement des semelles allant du mince au médium, très peu de garniture et de perforation, et des motifs plus simples et plus délicats. Les souliers de loisirs espadrilles et semelles crêpées sont merveilleux pour la détente. Pour des raisons d'hygiène, aussi bien que pour prolonger la durée des chaussures on doit les porter à tour de rôle, c'est-à-dire changer tous les jours et même deux fois matin et soir.

Quelle portion de cheville peut-on laisser voir entre le bord du pantalon et le soulier? Autant d'hommes, autant de réponses. Toutefois, la mode contemporaine du pantalon avec ou sans revers, fait cette mise au point: le bas du pantalon doit s'arrêter juste au dessus du cou-de-pied, tomber en ligne droite, sans toucher le talon. Normalement ½ de pouce de jeu devrait être suffisant pour ne pas nuire quand on se tient debout.



Tel.: 373-1061

Salon de fourrures

Albert Dandurand

303, rue Victoria
Valleyfield, P.Q.

Qualité et Bas Prix Termes Faciles

• Détail • Réparations • Location • Entreposage

Toujours un CHOIX COMPLET de FOURRURES de QUALITE

EN FLANANT

(Suite de la page 5)

res sont les villes qui ont l'avantage d'avoir un greffier comme M. Codebecq. Celui-ci fait autorité pour toutes les questions du code municipal et nous sommes fiers de pouvoir compter sur les précieux services qu'il nous rend tous les jours."

La ville la plus prospère

Au cours de cette même conférence de presse, M. Cauchon a pris plaisir à souligner que la revue du Ministère du Commerce avait déclaré que Valleyfield avait été la ville la plus économiquement prospère dans la province de Québec pour l'année 1965. Avec les événements que nous connaissons ces jours-ci, aucun doute que notre ville remportera de nouveau les honneurs dans ce domaine pour l'année courante.

Terrain trop cher?

La Commission Scolaire Régionale Salaberry n'a pris aucune décision définitivement quant à l'achat d'un terrain appartenant à la ville, près de l'arèna, pour assurer la polyvalence de l'école secondaire Edgar Hébert. L'offre de la ville est de $0.45 le pied carré et le coût total du terrain sera de plus de $20,000.00. Les commissaires s'interrogent sur ce prix alors que de l'autre côté de la rue Nicholson, la ville vend ses terrains $0.35 le pied carré pour fins résidentielles. Le coût total du terrain ne comprend pas l'achat d'une maison qui y est située à son extrémité ouest sur la rue St-Thomas.

Avis Important

La bibliothèque municipale de Valleyfield sera fermée pendant la période de Pâques soit du vendredi, 8 avril, à mardi, 12 avril.

Vaccination

Les parents sont priés de prendre note que la vaccination anti-variolique (vaccins pour l'école) commencera au mois de juin, chaque mardi de 10:00 heures à 11:00 heures a. m. Ces cliniques se tiendront au bureau de l'Unité Sanitaire, 106 St-Jean Baptiste, Valleyfield.

Aucun commentaire

Le Dr Maurice Boyer, directeur général de la Cité des Arts et des Sports, nous déclarait qu'il n'avait aucun commentaire à faire immédiatement à la suite de l'éditorial que La Gazette publiait dans son dernier numéro. Le signataire de cet éditorial recommandait à la Corporation de remettre tout simplement les argents recueillis à date aux souscripteurs, devant les nombreuses difficultés que rencontrent les responsables dans la réalisation de leur projet.

Les fontaines lumineuses

Le maire Robert Cauchon a révélé lundi que les esquisses pour les fontaines lumineuses qui seront érigées dans une partie de l'ancien canal de Beauharnois seront prêtes d'ici deux semaines. On sait que l'architecte Pierre Dionne a été engagé par la ville pour la confection de ces plans.

Le bureau de poste

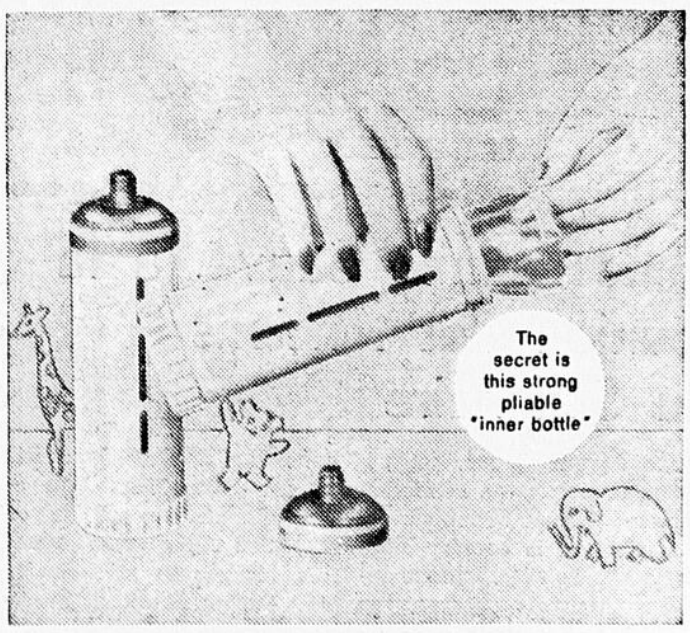
Le député fédéral Gérald Laniel n'a pas encore dévoilé à quelle date les travaux pour la construction d'un nouvel édifice fédéral à Valleyfield commenceront. Cet édifice sera érigé sur le canal de Beauharnois, face à la jetée Jacques-Cartier. Il abritera le bureau de poste, le Bureau National de Placement, le bureau d'assurance chômage ainsi que le bureau des douanes et accises.

Jouez les Couleurs

La campagne de Jouez les Couleurs s'intensifie à mesure que la date du tirage du 29 avril approche. Dès vendredi de cette semaine, une équipe de "rotariens" se tiendra sur les principales rues de notre ville pour offrir des billets de Jouez les Couleurs à tous les passants. Tous les profits réalisés par cette organisation du Rotary retournent en oeuvres de bienfaisance.

JOYEUSES PAQUES A TOUS!

LISEZ et FAITES LIRE LA GAZETTE



Le SECRET RESIDE dans la BOUTEILLE INTERIEURE

VOICI LE NOUVEAU BIBERON qui a révolutionné l'allaitement des BEBES

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

APPELEZ 371-1101



Pharmacie Lemay

60 CHAMPLAIN VALLEYFIELD



Voici le jour que le Seigneur a fait.

Vivons-le dans l'allégresse et dans la joie.

Alleluia!

Joyeuses Pâques à tous!

L'affinerie de zinc de Valleyfield

Canadian Electrolytic Zinc Ltd.

La collaboration de tous sera le base des succès au Club Nautique de Valleyfield

Si le Club Nautique de Valleyfield a aujourd'hui atteint une renommée mondiale, et si notre cité a aussi profité de cette renommée, nous le devons à la coopération d'un groupe de citoyens qui ont à coeur de faire connaître au loin leur cité.

Ce groupe de pionniers qui dès les premières années ont semé l'idée d'organiser des régates chez nous ont fait un travail de géant, et aujourd'hui notre cité récolte le fruit de leurs efforts.

Le travail des premières années fut pénible, ardu, mais tous avaient confiance en l'avenir.

Ces pionniers n'ont pas ménagé leur temps, et je dirais même leur argent, pour mettre sur pied une organisation tellement efficace qu'on vient de partout pour tenter d'en installer une pareille ailleurs.

Les années ont passé, et aujourd'hui d'autres ont pris la succession, d'autres apportent leur aide pour continuer le travail exigé par le Club Nautique de Valleyfield. Cependant, ce travail devient de plus en plus exigeant. Chaque année, il faut ajouter d'autres comités à cette organisation. Il ne faut pas toujours laisser le travail aux mêmes. Ceux qui jadis pouvaient donner le coup de collier très fort, ne peuvent aujourd'hui donner le même effort.

Ceux qui aujourd'hui dirigent le Club Natuique de Valleyfield ont besoin de la coopération de tous les citoyens.

Le Club Nautique de Valleyfield n'est pas l'affaire de seulement un groupe, mais c'est l'affaire de toute la population.

Chaque citoyen dans une ville doit coopérer avec les organisations qui existent et qui travaillent pour le bien de leur cité. C'est un devoir et un devoir que chacun doit remplir.

Il faut que chaque citoyen comprenne le bien que le Club Nautique de Valleyfield accomplit chez nous. Il crée des loisirs ,il fait une publicité monstre pour notre cité, il aide à la sécurité nautique en enseignant la natation à des centaines d'enfants chaque année, il aide au développement du tourisme chez nous en maintenant une marina, marina qui rend bien service à tous ceux de chez nous qui aiment les sports nautiques, en leur procurant un endroit pour amarrer leur embarcation et en leur fournissant tous les services qui s'y rattachent.

Il faut que chaque citoyen comprenne le bien qu'accomplit le Club Nautique de Valleyfield en procurant aux jeunes une bâtisse où ils peuvent s'amuser durant la belle saison.

Et cette construction du club-house qui fait honneur à notre ville, nous la devons à l'initiative d'un groupe de citoyens qui se dévouent **bénévolement** pour le bien de notre cité.

Depuis 27 ans on se dévoue au Club Nautique de Valleyfield. Groupes après groupes se succèdent pour continuer d'apporter à notre cité le fruit de leur labeur.

Actuellement on pépare les régates de 1966 et celles de 1967.

Cela demande énormément de sacrifices, de travail et pour cela il faut faire appel à toute la population de Valleyfield.

Il faut la coopération non seulement de quelques personnes mais de toute la population.

Toute la population doit travailler au succès de ces régates annuelles et mondiales. Il y va de notre réputation de présenter un spectacle qui attirera sur nous, l'attention du monde entier.

Refuserez-vous votre coopération? Refuserez-vous votre appui à l'organisation du Club Nautique de Valleyfied?

Dans un prochain article nous vous expliquerons ce que le Club Nautique de Valleyfield a l'intention de faire en 1967.

Neptune

LISEZ LA GAZETTE

CHS. CADIEUX & FILS INC.

Distributeur
des PEINTURES

C-I-L PEINTURES

213 VICTORIA TEL. 373-2220
VALLEYFIELD



M. J. R. Saint-Maurice

CANDIDAT UNION NATIONALE? — Depuis un certain temps, le nom de Monsieur J. Raphael Saint-Maurice, commissaire d'écoles de Salaberry de Valleyfield, est régulièrement mentionné comme candidat possible à la prochaine convention du parti de l'Union Nationale dans le comté de Beauharnois. M. Saint-Maurice n'a pas démenti cette rumeur et il a même déclaré qu'il considérait cette possibilité avec toute l'attention voulue.

VENTE PRESTIGE

voir page 27



R

VOUS POUVEZ AVOIR CONFIANCE EN VOTRE PHARMACIEN

POUR DES PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN

APPELEZ 373-5757

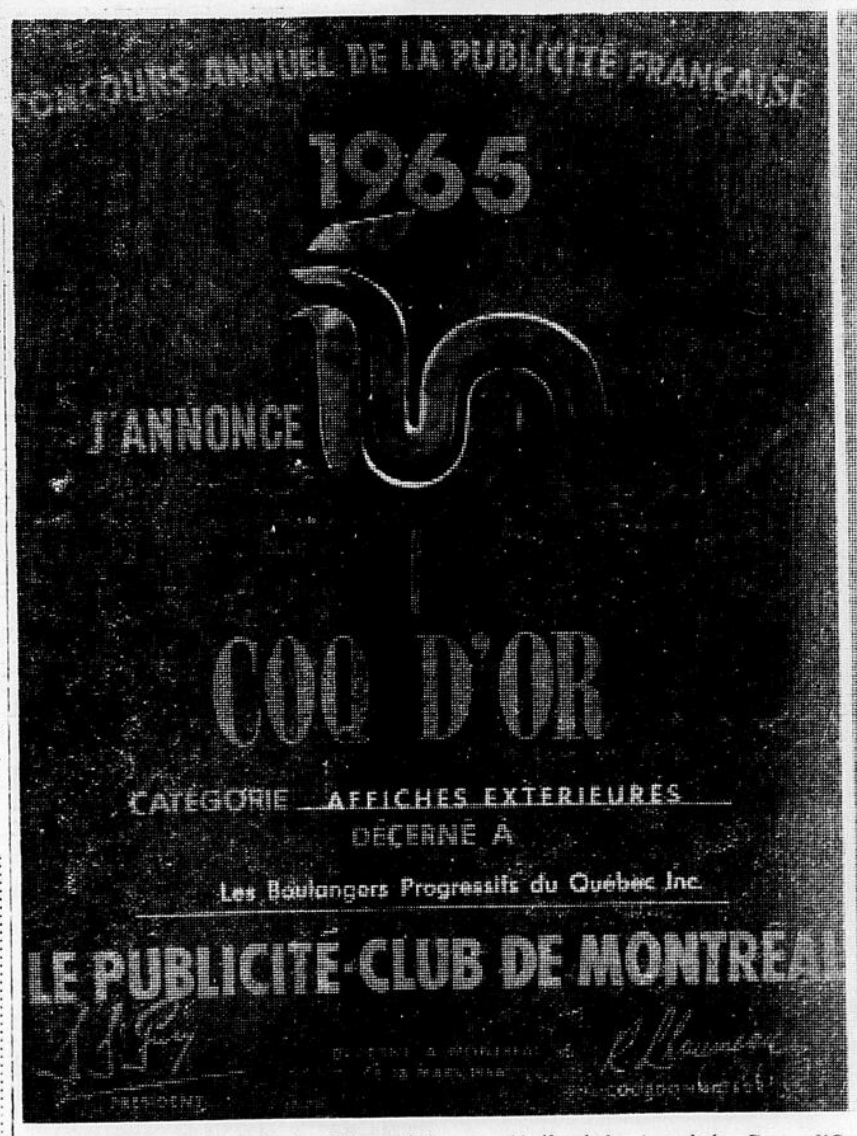
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels

● VITAMINES ● SIROP ● PARFUMS ● TONIQUES

PHARMACIE LOISELLE



116 St-Laurent Valleyfield





Le Publicité-Club de Montréal, a attribué le trophée Coq d'Or aux Boulangers Progressifs du Québec Inc., catégorie affiches extérieures, à l'occasion de son concours annuel de la publicité française. Ce trophée a été remis à M. JEAN-MARIE LARIVIERE, secrétaire-trésorier de la Boulangerie Monette et Larivière, de Valleyfield, qui occupe la présidence du comité de publicité des Boulangers Progres sifs. On reconnait M. Larivière sur la photo de droite exhibant fièrement le trophée que se méritait l'Association grâce à son travail au comité de la publicité. (Photos P. Rozon).

Le champion mondial des mi-lourds désire à tout prix rencontrer Larivière

Un des plus formidables spectacles de lutte fut présenté dimanche soir dernier à la salle Nicholson. A cette occasion, un événement inusité se produisit au 2e combat, alors que le colosse Pat Daigneaul lancé dans les câbles, fit se décrocher ceux-ci. Son adversaire Wilbrod Vaillancourt, de Huntingdon, en profita pour tenter d'étrangler Daigneault en utilisant le câble. Les réparations, une fois effectuées, la même chose se reproduisit et cette fois, Daigneault s'en prit de la même façon envers l'homme-fort de Huntingdon, qui reçoit sans cesse les huées du public. Après 17.28, les deux combattants furent disqualifiés pour s'être battus en dehors de l'arène.

La finale de la soirée avait été réservée aux frères Fernandez qui avaient une rancoeur à régler avec Yvon Racicot et Ben Staniski. Ceux-ci gagnèrent la 1ère chute après 13.48. Pourtant, durant la 2e rencontre où un formidable travail s'effectua, les frères Fernandez eurent raison de leurs adversaires non sans un échange de coups en bas de l'arène à coups de chaises, devant des spectateurs de plus en plus excités par les manoeuvres déloyales de Racicot et Staniski.

Les honneurs du match ont été cependant décernés aux frères Fernandez, puisqu'on disqualifia leurs adversaires. La bagarre générale éclata dans l'arène, ainsi qu'en dehors des câbles et l'on dut faire appel à des renforts pour maîtriser tout ce monde échauffé.

Le champion mondial des mi-lourds, Golden Ray Couture, a démontré sa supériorité de véritable champion en écrasant le Masque Rouge de Chicago au cours des deux premières chutes, après 5.30. Il en a profité pour mentionner publiquement son désir d'afronter dans l'arène locale Marcel Larivière le 17 avril prochain. On se demande si Larivière acceptera ce second défi.

Toute l'assistance a apprécié au plus haut point le retour du jeune Johnny Thurston de Huntingdon, qui a livré un match magnifique contre Peter Lan de Montréal. Thurston réussit à coller les épaules de son adversaire après 15.32. Le jeune lutteur de Huntingdon était en excellente forme et il eut la surprise d'être ovationné après son combat qui était en préliminaires.

Un autre programme de lutte sera présenté à la salle Nicholson, dimanche le 17 avril prochain. Tous les amateurs de lutte sont priés d'en prendre note et de ne pas manquer le formidable spectacle qui sera à l'affiche.

LISEZ LA GAZETTE

CORDIALE INVITATION
à
l'Assemblée Annuelle de
l'HOPITAL BARRIE MEMORIAL
Mercredi, le 13 avril

Invitez vos amis à cette importante réunion annuelle de l'hôpital alors que l'on donnera un rapport des activités au cours des dernières années. On discutera également des projets et des plans pour les années à venir. Votre opinion personnelle sera grandement appréciée. Probablement avant l'assemblée, on procédera à l'élection de 5 gouverneurs et d'autres questions d'affaires seront réglées.

Le portrait de feu Dr. M.R. Stalker sera dévoilé dans le couloir de l'Hôpital après l'Assemblée Annuelle.

Dr Henri J. Hébert, m.d.
médecin
373-5560 Valleyfield (XNO)

COMMENT

pouvez-vous être sûr que vos années de retraite s'écouleront dans la sérénité et l'indépendance? C'est facile quand vous le *prévoyez* au moyen d'un contrat de pension de la Great-West. Choisissez le système qui répond exactement à vos besoins ... Appelez:


J. G. Villeneuve, C.L.U.
A.V.A.


Fernand Lavoie

70, rue Nicholson Tél. 373-3100
VALLEYFIELD

LA **Great-West**
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

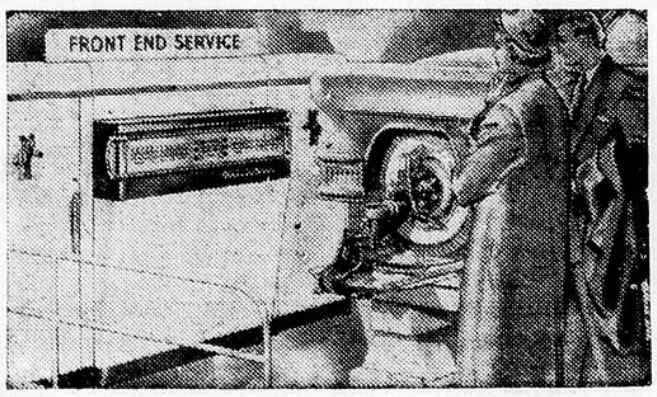
Dansez-vous sur la route?

C'EST BIEN DANS UNE SALLE DE DANSE MAIS

Pas pour votre auto

VOYEZ CLAUDE FAUBERT

Pour ALIGNEMENT et BALANCEMENT des roues sur une machine BEAR



INSPECTION GRATUITE

Escompte de 20% sur pneus

REPARATION DES FREINS, UNE SPECIALITE

Nous avons un appareil spécial pour le tournage du tambour

CLAUDE FAUBERT

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
Route 14, entre Valleyfield et Ormstown

TEL. 373-7169

Ouvert de 8 a.m. à 9 p.m.
du lundi au samedi

Avez-vous des COQUERELLES

Débassassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à:

M. Jos. Phoenix
Valleyfield Tél. 373-5281
46, rue Ellice

POUR
REPARATIONS
CONSTRUCTIONS ET
DEMOLITIONS
DE MAISONS ET
DE CAMPS D'ETE
s'adresser
à
JOLY et HAINEAULT
Tél.
373-8238
ou
371-0980
Valleyfield

DANSE

au son de l'orchestre
"LES BOHEMIENS"
TOUS LES SAMEDI SOIRS



au

ROD and GUN

HOTEL-MOTEL
PORT-LEWIS

Salle à dîner
Cuisine française

Faites vos réservations maintenant pour réceptions de noces et banquets

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TEL. 373-4721

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.
TEL. 373-4721

Institution de la 12e commerciale régulière dès septembre

Décision de la Régionale Salaberry sur recommandation du directeur des études

Sur recommandation du directeur des études Alphonse Caron, la Commission Scolaire Régionale Salaberry a accepté de créer pour septembre prochain la classe de 12e commerciale régulière.

Cette nouvelle classe apportera une revalorisation à tout le cours commercial, car elle permettra à ses gradués de se lancer d'une façon mieux préparée sur la marché du travail, ou encore de poursuivre des études dans certaines matières.

La résolution qui a été adoptée par les commissaires sera envoyée au Ministère de l'Education pour approbation. Déjà une telle classe existe à la Régionale Youville et quelques élèves de la Régionale Salaberry la fréquentent.

Selon M. Caron, la nouvelle classe de 12e commerciale régulière est déjà assurée de la fréquentation d'une trentaine d'élèves, filles et garçons.

Classement des élèves

Le directeur des études a expliqué au cours de l'assemblée des commissaires, tenue jeudi soir, comment se fera le classement des élèves de 7e année qui auront indiqué leur intention de fréquenter le cours scientifique. La direction, pour évaluer les capacités de ces élèves, tiendra compte de la moyenne générale de l'année, d'un examen d'admission et d'un test d'orientation. On s'attend à ce que plus de 500 nouveaux élèves, sur le territoire de la Régionale, voudront fréquenter le cours scientifique.

Initiation au travail

La Régionale désire aussi améliorer grandement les facilités de travail des élèves des classes d'initiation au travail. Selon un plan du directeur des études, ces classes seront mieux organisées et mieux équipées, et déjà des négociations ont été entreprises pour que les élèves puissent suivre des cours pour automobilie à l'Ecole des Métiers et des cours sur l'industrie du coton à la Montreal Cottons Ltd.

Cours de rattrapage

De nouveau des cours de rattrapage seront organiséés pendant l'été pour permettre aux élèves, ayant échoué dans certaines matières de base, de subir un autre examen et de monter de classe. Des cours seront également organisés par la Régionale à l'intention des élèves de 7e année afin de mieux préparer les plus faibles.

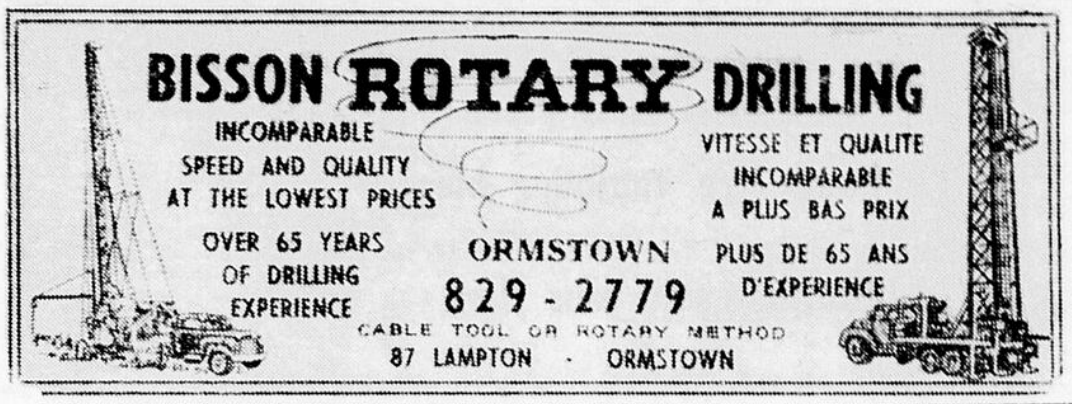
Examens de fin d'année

M. Caron a avisé les commissaires que la direction des études, après de nombreuses consultations, a décidé d'abolir la norme générale de 60% pour qu'un élève soit promu. On exigera dorénavant une note de 50% dans toutes les matières, et l'élève qui échouera dans une ou plusieurs matières sera obligé de se présenter à un examen durant l'été pour s'assurer d'être promu. Ainsi les élèves ne pourront plus laisser de côté certaines matières qu'ils n'aiment pas pour concentrer leurs efforts sur les principales et tenter ainsi de rattraper la norme générale de 60%.

Le complexe scolaire

Un rapport sur la confection du sol de deux terrains où la Régionale a déjà pris des options pour la construction d'un complexe scolaire de 1900 élèves n'a pas été présenté par l'ingénieur-arpenteur Louis Derome.

Le président Oza Tessier a déclaré qu'il était très désappointant pour la Régionale de ne pas avoir en mains ce rapport, ce qui retarde la décision à prendre sur le choix du terrain. M. Tessier a également déploré le fait au nom de la Cité des Arts et des Sports qui attend la décision de la Régionale avant de procéder à d'autres démarches pour la construction de son centre sur le terrain de la Commission.



La Cité de Beauharnois fera partie d'un réseau de télécommunications d'urgence

Avec la région de Montréal

Les membres du Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois adoptaient lundi soir une résolution, afin de participer au projet d'un réseau de télécommunications d'urgence avec la région de Montréal. Cette résolution se lit comme suit:

"Attendu que le Conseil de la Cité de Beauharnois a pris connaissance de la construction d'un réseau de télécommunications d'urgence pour la coordination instantanée des services de la Police dans la Région de Montréal, pour fins de protection civile, présenté par l'ingénieur G. P. Dandois;

"Attendu que le conseil municipal considère qu'on tel réseau de télécommunications d'urgence est essentiel au maintien de l'ordre et à la protection de la population par son service de la police;

"Attendu que les obligations des parties au projet y sont clairement établies;

En conséquence, l'échevin J. Jacques Marchand propose, secondé par l'échevin Rodolphe Savard, que le conseil municipal de la Cité de Beauharnois, se déclara consentant à

1—Participer au dit projet dans la formule soumise;
2—Contribuer à son établissement dans la mesure décrite dans le dit projet;
3—Coopérer avec l'autorité provinciale dans la mise à exécution de ce projet;
4—Autoriser la Protection civile Provinciale à installer l'équipement de télé-communications tel que décrit.

Adopté unanimement.

Vive altercation au Conseil de la Paroisse St-Timothée

Une vive discussion s'est élevée lundi soir entre le maire, les conseillers et le secrétaire-trésorier, au cours de l'assemblée régulière du Conseil Municipal de la Paroisse St-Timothée. L'objet de la discussion consistait en des travaux de l'ordre de $120 (dont $75 avaient auparavant été aprouvés) effectués par l'inspecteur municipal M. Omer Deniger, et dont M. le Maire Donat Lauzon refusait de signer les chèques.

Selon M. Lauzon, lesdits travaux, qui furent ordonnés par le secrétaire-trésorier et un conseiller, devaient être autorisés par une résolution du Conseil ou par le Maire seul (sic.) Ces mêmes travaux, selon le maire, ont été effectués sur un terrain n'appartenant pas à la municipalité. "Vous pouvez passer une résolution demandant que ces travaux soient payés, a dit le maire à ses conseillers, mais je ne signerai pas ces chèques avant d'avoir fait une enquête." "D'ailleurs, a-t-il poursuivi, le secrétaire n'a aucune juridiction pour faire exécuter ces travaux: en dehors d'une résolution du Conseil, je suis le seul à pouvoir ordonner ces travaux et je garde ma juridiction."

LISEZ
et FAITES LIRE
LA GAZETTE

Un Centre d'Accueil à Beauharnois?

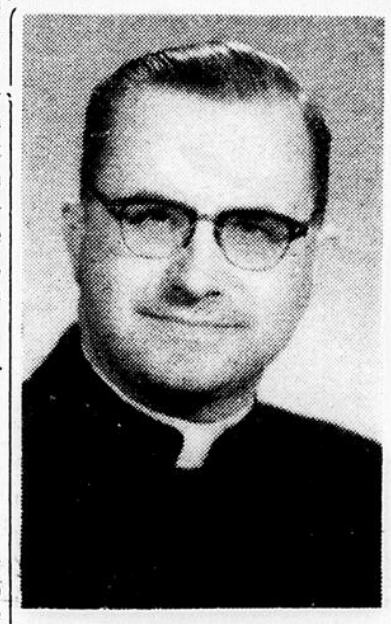
Discutant avec les membres du Conseil Municipal de Beauharnois, le député provincial Gérard Cadieux leur faisait part de la politique du Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social, relativement à l'éventuel établissement à Beauharnois d'un Centre d'Accueil pour personnes âgées. Voyant l'enthousiasme des édiles municipaux pour le projet M. Cadieux les a invités à rencontrer un fonctionnaire dudit Ministère, afin de connaitre les différentes conditions nécessaires à la réalisalion d'un tel projet. Pour sa part, M. Cadieux nous a fait savoir qu'il verrait l'idéal en l'établissement de centres d'accueil à Valleyfield, St-Timothée et Beauharnois. "Ainsi, dit-il, nos vieillards n'auraient pas à se déplacer."

Clinique de Sang de la Jeune Chambre les 9 et 10 mai

La Jeune Chambre de Valleyfield organise à nouveau cette année une clinique de sang de la Croix-Rouge. Au cours des dernières années, il appert que la quantité de chopines de sang recueillies par les cliniques ne représentait qu'à peine 50% des chopines qu'utilise annuellement l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Pour cette raison, la clinique 1966 a été déclarée Clinique d'Urgence par excellence, et se tiendra les 9 et 10 mai prochains. L'objectif 1966 a été fixé à 1,000 donneurs.

Le 9 mai sera jour de la **"Clinique CFLV"** qui se tiendra à l'Hôtel-de-Ville, de deux heures à cinq heures trente et de sept heures à neuf heures trente. Le lendemain se tiendra aux mêmes heures la **"Clinique Industrielle"** à la Montreal Cottons, rue Dufferin. Le président de la clinique M. Roger Bélair, nous faisait savoir qu'un magnifiqque voyage sera tiré au sort parmi les donneurs.

LISEZ LA GAZETTE

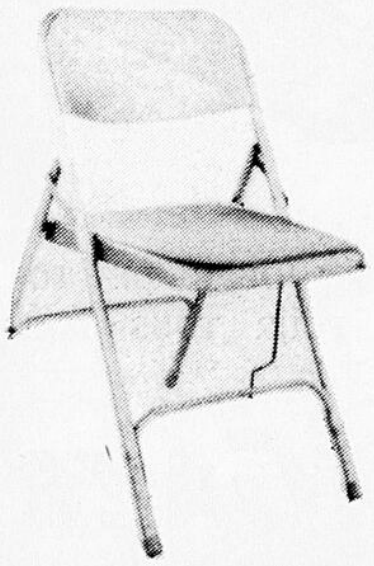


Le recteur du Séminaire de Valleyfield invite tous les anciens avec leurs dames à participer à la réunion générale de leur Association qui aura lieu dimanche le 24 avril prochain. Il les convoque tous à leur causerie donnée par Mme Jeanne Sauvé à 3:30 h. p.m. Le sujet: "L'accessibilité de la femme aux études professionnelles et universitaires. Suivront un concert de l'harmonie et le banquet. La réunion de cette année sera l'occasion de souligner pour la première fois l'accès des jeunes filles aux études pré-universitaires, données par le Séminaire de Valleyifeld.

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 Valleyfield

PIERRE QUENNEVILLE
COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.
69, DU MARCHE 373-9993 VALLEYFIELD

CHAISE PLIANTE
Samsonite
TOUT ACIER — No. 2703



Une chaise de prix modique pour l'intérieur et l'extérieur

Un siège de 1ère valeur!

Se replie
Sans bruit
Facile à ranger

Existe également en modèle No. 2763 avec siège PlastiShield.

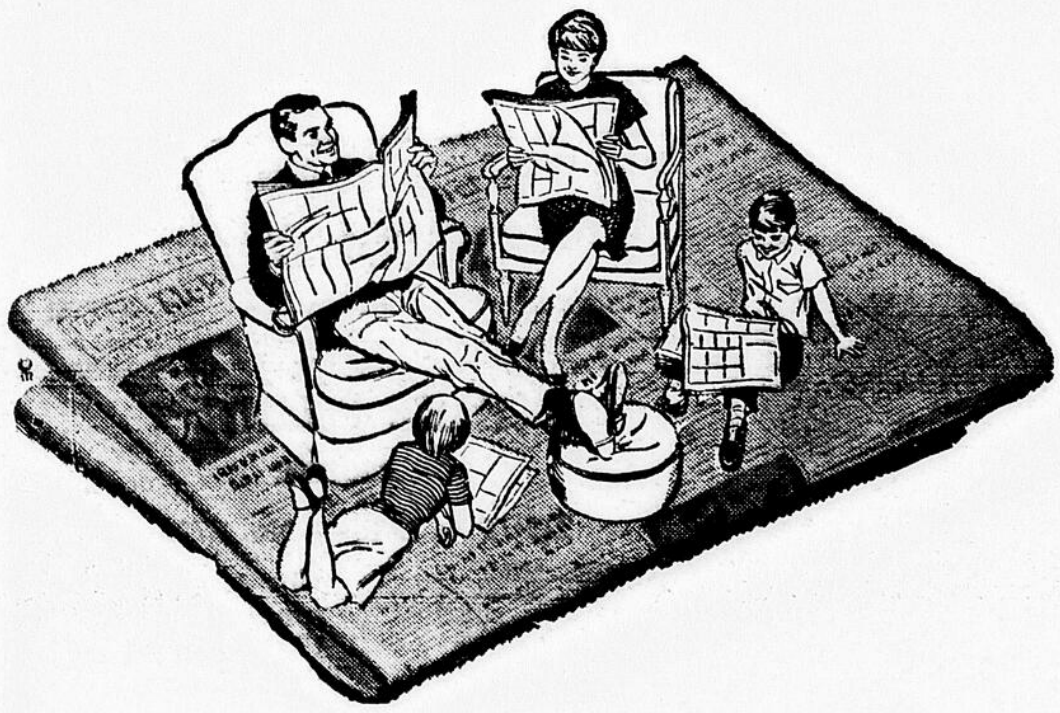
Les Equipements de Bureau Richelieu Ltée
24, Chemin de la Baie Tél. 373-3121
VALLEYFIELD

Pour être toujours bien informé sur tous les événements qui marquent notre vie . . .

- **ECONOMIQUE**
- **INDUSTRIELLE**
- **RELIGIEUSE**
- **CIVIQUE**
- **SOCIALE**

Il faut lire chaque semaine

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS



L'HEBDOMADAIRE LE PLUS COMPLET ET LE PLUS INTERESSANT. LIRE LA GAZETTE C'EST ETRE A LA POINTE DE L'ACTUALITE

TOUJOURS DE TOUT
POUR TOUS DANS

LA GAZETTE

"Le journal qui est présent"

La Gazette

est en vente dans soixante kiosques à journaux dès le jeudi après-midi.

Un abonnement annuel avec livraison à domicile par facteur ne coûte que trois dollars.

C'EST FACILE!

Signalez 373-7272
ou passez à nos bureaux
50 rue Jacques-Cartier
Salaberry-de-Valleyfield

A LOUER

UN LOGEMENT de six appartements et commerce, situé en face du Théâtre Bellerive. S'adresser à 130, Ave Grande, Ile, tél. 373-7024; Valleyfield.

LOGEMENT de 3½ apts, dans un haut. Entrée 220. Eau chaude. Libre le 1er mai. Situé à 241 rue Danis. Pour informations, signaler 373-6872, Valleyfield. (xno)

LOGIS meublé situé à Bellerive. S'adresser à 115 Académie ou signaler 373-4317, Valleyfield. (xno)

GRAND LOGIS meublé, quartier centre, pour louer à la semaine, mi-mai à fin septembre. Signaler 373-9942, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT de 6 appartements, dans un haut, libre le 1er mai, avec garage, situé à 66 Wilfrid. S'adresser à 119 St-Thomas ou signaler 373-3052, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT à 54 Cousineau dans un bas, 3½ pièces, en très bonne condition. Signaler 373-3614, Valleyfield. (xno)

LOGIS de 5 appartements, chambre de bain, plancher de bois franc partout, $50.00 par mois. Signaler 373-9681 avant midi ou entre 6:00 heures et 8:00 heures le soir. (xno)

A LOUER

ENTREPOT 40 x 30, 2 étages. Coin Grande Ile et Cousineau. S'adresser Tél. 373-9345 ou 373-5201, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 4 appartements, situés face à l'Hôtel de Ville, prix: $40.00 par mois. Idéal aussi pour bureaux, professionnels etc. S'adresser à M. Petit, Tel. 373-5755 ou à Montréal, Régent 1-0792.

UN LOGIS à louer, entrée 220, réservoir à eau chaude. $40.00 par mois. S'adresser par tél. à 373-2956, Valleyfield. (xno)

TROIS APPARTEMENTS, entrée privée, meublés, à 35, Ellice, dans un bas. Signaler 373-7320 ou 373-1274, Valleyfield. (xno)

APPARTEMENT de trois pièces. meublé, chauffé, électricité et taxe payés, avec balcon, entrée privée, à 17-A Ellice. Signaler 373-3413, Valleyfield. (xno)

SPLIT-LEVEL, 3 chambres, 2 chambres de bain, salon, cuisine, salle à dîner, bureau, salle de jeu, garage, cave, chauffage à air chaud, terrain paysagé, 1/3 comptant. Libre dans 4 ou 5 mois. Signaler 373-9271, Valleyfield. (31, 7, 14, 21, 28p)

A LOUER

LOGIS de 6 appartements, 4 chambres à coucher, un salon et une cuisine, un garage, situé sur la rue Edouard. S'adresser à 115 Académie ou signaler 373-4317, Valleyfield. (xno)

LOGIS de 2½ pièces, entrée neuve, 220, à 34 Sullivan. Signaler 373-2351, Valleyfield. (7, 14, 21c)

LOGEMENT pour adultes seulement. 2e étage, rue Victoria. Chauffé, eau chaude, entrée 220. Signaler 373-5440, Valleyfield, entre 9 et 10.30 a.m., et 1 et 5 p.m.

LOGEMENT, quatre appartements, plus chambre de bain; eau chaude, entrée 220, cave et cour. Libre le 1er mai. S'adresser au Restaurant Oscar Mailloux, 625 Chemin Larocque, Valleyfield. 373-0063. (xno)

MAISON de 9 appartements avec chauffage central, salle de jeu, garage. Signaler 373-8470, Valleyfield. (xno)

MAISONS à VENDRE

MAISON de 7 pièces, chauffage central, garage, situé à Notre-Dame du Sourire. Comptant, $1,000; balance, paiements mensuels faciles. Signaler 373-5855. (xno)

MAISON neuve à vendre: 4 chambres à coucher, grand salon avec salle à diner. cuisine moderne avec poêle et fourneau, salle de bain, salle de jeux dans le sous-sol et chambre de lavage, situé à St-Zotique, Rang St-Thomas, près du 401. S'adresser à M. Jacques Vernier, Rang St-Thomas, St-Zotique, cté de Soulanges. Tél. 267-3579. (xno)

BUNGALOW en briques, de 5 ans, 6 appartements avec chauffage à eau chaude, garage simple. Très bonne condition. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence; 373-1207, Valleyfield. (xno)

PROPRIETE de six logements située rue Alexandre. Signaler 373-3304, Valleyfield. (xno)

MAISON et terrain à vendre, beau coin de rue. S'adresser à 217 Chemin Larocque ou signaler 373-6685, Valleyfield. (xno)

BERNARD CADIEUX

DECORATEUR

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria. VALLEYFIELD Tél. 373-2220

MAISON A VENDRE

BUNGALOW de 5½ pièces à St-Timothée, S'adresser à 75 St-Laurent. 373-9538 ou 373-4278, St-Timothée. (xno)

UNE MAISON de 12 appartements à Valleyfield avec terrain de 5 arpents. Pour informations s'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

MAISON de 2 logis, $7,500.00. S'adresser à 23 Whittaker, Bellerive ou signaler 373-5902. (xno)

BUNGALOW de 7 appartements ,situé à 66 Blvd. Quevillon. Tél. 371-1798, Valleyfield. (10, 17, 24, 31, 7p)

BUNGALOW 5 pièces en brique et pierre, garage et abri d'auto, chauffage central. Signaler 373-9082, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW 5 appartements, situé à 462, Salaberry, chauffage central, 32' x 42', fini au plâtre, grande cave. S'adresser à 462, Salaberry, Valleyfield. (xno)

DUPLEX à vendre, situé dans la paroisse du Sacré Coeur, près des écoles et de l'église. Bons revenus; prix avantageux. Pour plus d'informations, téléphonez au propriétaire après 6 heures p.m. à Montréal 738-5666. (24, 31, 7, 14)

A ST-TIMOTHEE VILLAGE, un bungalow moderne, 4 pièces; une maison genre cottage 7 pièces. Comptant à discuter, balance 1ère hypothèque à 6% ou payable comme loyer. S'adresser au Restaurant Robert Cardinal, 472 Boul. Hébert est, St-Timothée ou signaler 373-2485. (xno)

Maisons à vendre

MAISON genre split-level avec carport, terrain 60 x 100. Signaler 373-8495, Valleyfield. (31, 7, 14, 21, 28c)

BUNGALOW moderne en brique, bord de l'eau, Boul. du Hâvre, chauffage à eau chaude, 220, foyer, salon et sous-sol. Signaler 373-4114, Valleyfield. (xno)

STE-MARTINE. Dans le centre du village, endroit merveilleux sur les bords de la rivière Châteauguay, grande maison avec confort. Cause de départ. Visitez entre 2.00 heures p.m. et 5.00 heures p.m. à 172, St-Joseph, Ste-Martine ou signalez 457-2531. (31, 7, 14, 21c)

MAISON de 5 appartements, 1½ étage. situé Chemin Larocque, 220, cave finie en ciment, eau chaude, garage, système à air chaud S'adresser à 475 Chemin Larocque ou signaler 373-8474, Valleyfield. (31, 7p)

A 59 RUE ST-LAMBERT, maison de 2 logis de 5 pièces chacun. 2 grands hangars. Vaste terrain de 50 x 82. Le bas libre le 1er mai. Signaler 373-2231, Valleyfield. (xno)

A 425 et 427 Victoria (en face du Club Nautique), maison de deux logis de 4 pièces chacun. Grand terrain et hangar double. Un logis libre le 1er mai. Signaler 373-2231, Valleyfield. (xno)

MAISON de 4 logement à 8 Perreault avec le ménage. S'adresser à 8 Perreault, Valleyfield. (7, 14, 21, 28c)

GRANDE MAISON seule. S'adresser à 10 Ogilvy ou signaler 373-3743, Valleyfield. (7-14-21-c)

Restaurant à louer

UN RESTAURANT d'été tout meublé avec trois chambres à coucher; eau courante. Située au Buton, à St-Stanislas de Kostka (7 milles de Valleyfield). Signaler 373-2572, Valleyfield. (xno)

A VENDRE OU A ECHANGER

UN HOTEL à vendre ou à échanger, beau site, bons chiffres d'affaire. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL, LTEE 2003, Blvd Ste-Marie, Tél. Bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xnoî

Commerces à vendre

A VENDRE OU à échanger pour propriété, magasin de confection pour dames, Marie-Réne, situé 23A, St-Laurent, Valleyfield pour cause de départ. Pour informations, signaler 373-4811, le soir 267-3709. (xno)

ECOLE DE CONDUITE, un commerce établi depuis 13 ans à vendre. Cause de maladie. S'adresser à 68, rue Nicholson, Valleyfield. (xno)

Commerce de quincailerie. S'adresser à 315 Dufferin ou signaler Tél. 373-4717, Valleyfield. (31-7-14-p)

PENSION

BELLE GRANDE CHAMBRE pour pensionnaire dans le centre de la ville. S'adresser à 3 rue Ste-Hélène, tél. 373-8268, Valleyfield. (xno)

PRENDRAIS en pension, un couple âgé. Pour informations, s'adresser par tél. à 371-0561, Valleyfield. (24, 31, 7, 14c)

Séminaire de Valleyfield

COURS CLASSIQUE

Pour Externes et Pensionnaires

COURS SECONDAIRE DE 4 ANS: pour garçons

Ce cours est ouvert aux élèves qui finissent leur 7ème année ou qui obtiennent au moins 75% de moyenne en 6ème année.

Notre Service d'Orientation offrira un examen les trois derniers samedis d'avril, soit les 16, 23 et 30 avril. Cet examen commencera à 8h. 45 A.M. pour se terminer vers 3h. 45 P.M. Le coût en est de $4.00.

Cet examen renseigne les parents sur les aptitudes particulières de leurs fils et sur l'état de leur préparation scolaire. Ils peuvent ensuite faire leur inscription en toute connaissance de cause.

L'INSCRIPTION DEVRA SE FAIRE AU SECONDAIRE: --------AVANT LE 15 JUIN

En plus des matières traditionnelles, nous offrons les cours optionnels suivants:
—en 8ème année: Sciences et Géographie
—en 9ème année: Sciences, Arts Plastiques, Musique et Histoire
—en 10ème année: Chimie, Histoire, Géographie, Langue et Civilisation grecques
—en 11ème année: Physique, Histoire, Cinéma, Langue et Civilisation grecques.

COURS COLLEGIAL DE 4 ANS: pour garçons et filles

Les candidats admissibles au niveau COLLEGIAL doivent entrer dans l'une ou l'autre des catégories suivantes:

1) Les étudiant(e)s qui ont complété avec succès la 11ème année classique.
2) Les étudiant(e)s qui ont terminé la 11ème année scientifique avec les résultats requis. (Veuillez consulter à cet effet le Secrétariat des études.
   REMARQUE: Aux étudiant(es) de sciences-lettres le collège offre cinquante heures de cours en mathématiques durant les vacances (2 semaines). Cela permet aux candidats d'être au niveau des étudiants des autres classes de 11ème.
3) Les étudiants qui ont terminé avec succès la onzième année spéciale.
4) Les étudiant(e)s qui ont terminé avec succès la douzième année scientifique.
5) Les étudiant(e)s qui ont terminé avec succès le cours préparatoire aux études supérieures.
6) Les étudiant(e)s qui ont terminé avec succès la deuxième ou la troisième année des Ecoles normales du Ministère de l'Education, brevet d'enseignement, classe "A".

DATES LIMITES D'INSCRIPTION: 15 juillet 1966: pour les étudiants du cours scientifique.
15 mai 1966: pour les autres.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS: téléphonez au Secrétariat des Etudes: 373-9441.

La Commission Scolaire de Salaberry - de - Valleyfield

INSCRIPTION GENERALE

les 12, 13 et 14 avril

- des enfants qui débuteront en 1ère année en septembre 1966;
- des enfants qui fréquenteront la maternelle en septembre 1966.

Condition d'âge

1ère Année: — avoir 6 ans au cours de l'année 1966
Maternelle: — avoir 5 ans au cours de l'année 1966

Certificats à présenter

1— certificat de baptême (1ère année et classe maternelle)

2— certificat de vaccination (1ère année et classe maternelle)

3— certificat de bonne santé (classe maternelle)

4— relevé des maladies antérieures (classe maternelle)

Le certificat de bonne santé et le relevé des maladies antérieures doivent être signés par le médecin de famille ou par le médecin de l'Unité Sanitaire.

HEURES DE L'INSCRIPTION:
Le matin: de 9.00 hres à 11.00 hres
L'après-midi: de 1.00 hre à 3.00 hres

ENDROITS de L'INSCRIPTION: Les écoles paroissiales.

IMPORTANT: L'organisation des classes maternelles est sujette à l'approbation du Ministère de l'Education.

Jean-Marc Hébert,
dir. gén. des écoles

POUR VOTRE

RAPPORT D'IMPOT sur le REVENU

VOYEZ

OUVERT
- ET LE JOUR
- ET LE SOIR

Comptabilité *Consultations* *Agent d'affaires*
Impôt sur le revenu *Tenue des livres*

Robert Sauvé B.A.

Bureau: 373-1281 - 57, *rue Nicholson*
Valleyfield, Québec

Etudes commerciales supérieure
Membre de la Société Internationale
Des Comptables Inc.

Tél. BUREAU: 373-1281
Tél. RESIDENCE 373-4322
57, NICHOLSON
VALLEYFIELD

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRES à louer à Ville LaSalle près de la distilleries Seagram. Pour informations: JANO, coin Bédard, et Wantlyn, 365-1692, ou Beauharnois268-3266. (xno)

BELLE GRANDE CHAMBRE chauffée, meublée, entrée privée. Signaler 373-4934 ou s'adresser à 212 Grande-Ile, Valleyfield. (xno)

CHAMBRE près de l'hôpital, entrée privée, télévision privée. S'adresser à 128 Jacques Cartier ou signaler 373-3816, Valleyfield. (24, 31, 7, 14c)

POUR JEUNE FILLE qui travaille, toutes commodités, située à 108 rue Du Marché. Appeler le jour 373-2819. (7-14-21-28 avril)

CHAMBRE meublée, pour deux personnes, située à 119 rue St-Thomas, téléphone 373-3052, Valleyfield. (xno)

CHAMBRE et pension chez couple sans enfants dans le centre de la ville. S'adresser à 309 Salaberry, Valleyfield. (7- 14c)

CAMP A VENDRE

CAMP presque neuf, meublé, yacht compris, paysagé, 4 appartements, à Notre-Dame des Rivières. Signalez 373-2886, Valleyfield. (xno)

CAMPS A VENDRE

UN CAMP de 4 appartements avec commodités de la ville, situé à St-Zotique. S'adresser à 99, Cousineau, tél. 373-4313, ou le soir 373-3581, Valleyfield. (xno)

CHALET meublé de 6 appartements dans la paroisse Grande-Ile, Valleyfield. Signaler 373-5372. (xno)

CAMP de 10' x 40' construit pour être transporté, genre roulotte avec 3 sets de roue comprenant 2 chambres, salon, cuisine et toilette. L'intérieur fini en pré-fini et l'extérieur en aluminium, situé à St-Timothée - Pointe aux Saules. S'adresser à 145 Poissant, Valleyfield. (xnoî

CAMP d'été meublé, très confortable, situé à Ste-Barbe sur les rives du Lac St-François, 3 grandes chambres, grand salon, cuisine, chambre de bain, eau chaude, 220. Signaler 371 0229, 373-2532 ou 373-4665, St-Timothée. (xno)

CAMP de 7 pièces à St-Zotique, meublé, toutes les commodités, entrée 220. Signaler 373-8492, le soir. (xno)

BEAU grand chalet d'été meublé, moderne, entouré d'une haie, d'une terrace, garage et descente pour yacht, situé à Notre-Dame des Rivières. Signalez Tel.: 373 8497 ou 373-4144, Valleyfield. (xno).

CAMPS A LOUER OU A VENDRE

AUBAINE: Camp d'été neuf, situé à Notre Dame des Rivières, St-Zotique, près du golf, 5 appartements, entrée 220, puits artésien, belle plage sablonneuse. S'adresser le jour Tél.: 373-2103; le soir, Tél. 373-1985. Valleyfield. (xno).

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN situé coin St-Charles et Dufferin, 15,000 pi. car. Signaler 373-7984, Valleyfield, Qué. (xno)

DEUX TERRAINS situés rue Marie-Rose, tout près de la rue Cossette, voisin l'un de l'autre: un terrain sur la rue Fabre avec solage et premier plancher de fait. S'adresser à 115 Académie ou signaler 373-4317, Valleyfield. (xno)

PLUSIEURS TERRAINS, 60 x 100, situés Boul. Mgr Langlois, près de l'usine Salaberry. Pour informations, s'adresser à tél. 373-4565, Valleyfield. (xno)

TERRAIN situé coin Marie-Rose et Mathias, près de l'église et des écoles. Signaler 373-9245, Valleyfield. (24, 31, 7c)

TERRAIN au Village St-Timothée, 65 x 100. S'adresser à Robert Cardinal en signalant 373-2485, St-Timothée. (xno)

TERRAIN sur le bord du Lac St-François à Notre-Dame des Rivières. 50 x 100. Idéal pour résidence hiver-été. Signaler 373-6700, Valleyfield. (31, 7p)

TERRAIN sur le bord de l'eau situé sur le Boulevard Bord de l'Eau face à l'Ile Camp Bosco, 230 x 275 du chemin à la rivière pour être divisé en 4 lots. Idéal pour résidence à l'année avec beaucoup d'espace pour jardin et autres. Prix très raisonnable. Signaler 373-6700, Valleyfield. (31, 7p)

TERRAIN 120 x 100 rue Montcalm entre Mathias et Quevillon, eau rendue, trottoirs faits. Signaler 373-9271. Valleyfield. (31, 7, 14, 21, 28p)

TERRAINS situés sur la rue St-Lambert et Champlain; grandeurs variées, 60 et 75 pieds de façade. S'adresser à 49, rue du Marché. Tél. 373-5941, Valleyfield. (xno)

A 415 Chemin Larocque, grand terrain commercial rehaussé, touchant à la rue Jeanne-Mance. Façade de 200 pieds Chemin Larocque. Superficie de 37,200 pi. ca. Services d'eau et d'àgout rendus. Actuellement occupà par le Restaurant Au Couche-Tard. Signalez 373-2231, Valleyfield. (xno)

UN TERRAIN 100 x 100, rue [illegible], à Valleyfield. Aussi terrain de 50 x 100 bord de l'eau Ste-Barbe. Pour informations [illegible] 373-4954 Valleyfield.

TERRAINS situés dans Valleyfield, conditions très faciles, peu de comptant: $10.00 par mois intérêt compris. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003. Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS,, un à St-Eugène: 70 x 64. et un à St-Timothée 60 x 120. Toutes offres raisonnables acceptées. S'adresser à 373-8775 ou 373-7290, Valleyfield.

Terrain de 70 X 100 situé sur un coin de rue. S'adresser: 315, Boul. du Hâvre, signaler: 373-2681, Valleyfield. (XNO)

2 TERRAINS, 64 x 85, près du Blvd Mgr Langlois, 2e Avenue Lamothe; la clôture de l'école fait la ligne du terrain. S'adresser à 75, rue Hébert, Valleyfield. (xno)

40 TERRAINS situés entre le Boulevard Mgr Langlois et Coteau du Lac. Grandeurs: 60 x 100; 75 x 125; 90 x 100. Conditions faciles. S'adresser à Charlemagne Leduc, Rang du Fleuve, Côteau du Lac, tél. 14-S-2. (7, 14, 21p)

PERSONNEL

ELIMINE la douleur sausée par les cors (durillons) et corne - Onguent Lloyd pour cors et corne. 98c dans toutes les pharmacies.

A VENDRE

CARROSSE de bébé très propre, à de très bonnes conditions. Signaler 373-5763, Valleyfield. (xno)

UN TOUR A FER, machinerie de menuiserie tels que sableuse, scie et perceuse, toutes électriques, etc.; carosse en très bonne condition. Signaler 373-2047, Valleyfield. (24, 31, 7c)

BATTERIE "WEAREVER" 7 morceaux et manteaux de printemps $1.00. Signaler 373-7869, Valleyfield. (24, 31, 7c)

CONGELATEUR, 14 p.c., très benne condition, très propre. Signaler 373-8086, Valleyfield. (31, 9p)

PEINTURE marine, vernis marin, colle marine. S'adresser à Emile McGillis, 32 St-Théodore, Valleyfield. (x 30 juin)

ROBE de mariée blanche, 12 ans, à moitié prix. Signaler 373-2107. Valleyfield. (31, 7c)

LINGE D'ENFANTS, garçons, 6 ans: fille, 2 ans. Un poêle électrique 2 ronds avec fourneau, 110 volts. Signaler 373-7004, Valleyfield. (xno)

MOTEUR hors-bord Johnson, 40 forces, Electramatic; trois ans d'usage seulement. Téléphoner à 373-1390. (7, 14, 21, 28c)

A VENDRE

ADOUCISSEUR d'eau de marque Duro, très peu d'usage et en parfait ordre. S'adresser à tél. 373-9887, Valleyfield. (xno)

BALAYEUSES et polisseuses de marque Electrolux neuves et de seconde main: $15.00 en montant. S'adresser à 371-0301, Valleyfield. (xno)

LOT DE BOIS de seconde main situé aux coins Notre-Dame et Verner. Aucun prix raisonnable ne sera refusé. S'adresser à 160 St-Laurent ou signaler 373-8480, Valleyfield. (xno)

UNE EMBARCATION Peterborough de 16 pieds avec moteur Elto 60, de 13 forces. En très bonne condition. Le tout $375.00. S'adresser à 314, rue Salaberry, tél. 371-1238, Valleyfield. (xno)

FRIGIDAIRE, Poêle électrique (220) et machine à laver. S'adresser à 89 Poissant, Valleyfield. (xno)

POUR CAUSE DE maladie commerce de "Patate Chips". Signaler 373-5854 ou s'adresser à 102 Salaberry, Valleyfield. (xno)

EN SPECIAL Refrigérateur congélateur Westinghouse, 11 pi. poêle électrique Moffat 30 pouces, télévision 21 pouces Philips; Lessiveuse Thor; set de cuisine chromé, sécheuse de marque Inglis, set de salon en caoutchouc mousse 2 morceaux, brun, marque Singer, set de chambre très propre. Tél. 373-2103 ou le soir Tél. 373-1985, Valleyfield. (xno)

POELE ELECTRIQUE 36 pouces, en très bonne condition. Signalez 373-6648. Valleyfield, avant 2 heures p.m. (7, 14, 21c)

COMMERCE de liqueurs Allens avec camion '65. Environ $15.000 de profit par année. S'adresser à René Bourdon, St-Polycarpe. (7, 14p)

POELE très propre, 220, très bon marché. Signaler 373-7187, Valleyfield. (7, 14, 21, 28c)

UN JEEP Wyllis 1960, 4 roues motrices, en bonne condition, très propre, avec charrue à neige. S'adresser par tél. à 373-2178 ou 373-8566. (7, 14, 21c)

2 BICLCLES C.C.M. de course, très propres, bien équipés. 1 de garçon, l'autre de fille. S'adresser à Médard Laframboise, St-Stanislas. Tél. 373-3798. (7, 14p)

POELE à gaz combiné à l'huile. Signaler 373-9942, Valleyfield. (xno)

POELE à gaz très propre. S'adresser à 37-B Anderson ou signaler 373-8496, Valleyfield. (7, 14, 21c)

CONGELATEUR debout. Signaler 371-0936, Valleyfield. (xno)

SET DE CHAMBRE complet pour enfant. Lingeries. Un bain et un siège pour bébé. S'adresser à Mme Raphael Vincent, 92 Chemin Larocque, 373-9658, Valleyfield. (7, 14c)

TAPIS 17 x 20 comme neuf, plélarts, rideaux, set de cuisine chromé, etc; aussi grand logement à louer. Signaler 373-9623, Valleyfield. (7-14-c)

LE SOIR SUR APPOINTEMENT — 373-1985
Pour des meubles de qualité, à bon marché voyez:

L. CHARETTE & FILS INC.

MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES
ROY ET GIBSON
GROS ET DETAIL

- *Allocations d'échange*
- *Facilités de paiements*
- *Membre de la Plaza Ellice*

20, Ellice Valleyfield 373-2103

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre "bachelor, neufs, modernes, chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde:

373-8550 et 373-5877
Valleyfield

(xn

BORD DE L'EAU

A VENDRE: — Terrains de 80 pieds et plus de largeur par 200 pieds de profondeur; bord de l'eau privé. Situés à Côteau-du-Lac près du Manoir de Beaujeu.
Pour informations, s'adresser

Tél. 371-0254 VALLEYFIELD

J.-O. CLERMONT
Ltée
5, Clermont
Valleyfield, Qué.

- Prefini acajou $3.95 la feuille.
- Clapboard pin 10" $110.00 le mille pieds
- Clapboard pin 8" $100.00 le mille pieds.
- 2 x 4, $85.00 le mille pieds.
- 2 x 8 10' $98.00 le mille pieds.

LE MEILLEUR ENDROIT POUR QUE VOTRE PROPRIETE OU COMMERCE SOIT

Loué — Acheté — Vendu

TELEPHONE: 373-1316

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

Robert Sauvé, président — 57, Nicholson — Valleyfield, Qué.

MEUBLES

neuf et usagés

Nous achetons et vendons tout pour la maison: meubles, accessoires électriques, vaisselle.

253 JACQUES-CARTIER

373-6766 - 373-7487

Valleyfield, Qué.

BATISSE INDUSTRIELLE

BATISSE INDUSTRIELLE à vendre ou à louer. Superficie: 15,000 p.c. S'adresser à Trudeau et Frère, 452 Jeanne-Mance, 373-5340 ou 373-0759, Valleyfield. (xno)

Service de Nettoyage

SERVICE de nettoyage de tapis à domicile, estimation gratuite. Pour de plus amples détails, signaler 373-9988, Valleyfield. (xno)

PERSONNEL

NOUVEAU CONFORT pour porteurs de fausses dents. Dentur-Eze prévient le glissement, l'irritation des gencives. S'applique facilement. Dure des semaines. Sans gout, ni odeur. Seulement $2.25. Utilisez également Dentur-Kleen pour des dentiers brillants de propreté, $1.50 dans toutes les pharmacies.

VERRUES

Les verrues et autres croissances fongueuses défigurant les mains, le visage et les pieds disparaissent à tout jamais en 3 à 5 semaines en employant Deighton's Wart Remover. Ce n'est pas un acide, mais une formule faite avec des herbes, n'affectant aucun épiderme sain. Maintenant disponible chez tous les pharmaciens.

AUTO A VENDRE

UN CAMION DODGE 1957, une tonne, Pick-up, moteur neuf, bons pneus; en très bonne condition. Bonne boîte. Signaler 373-9824, Valleyfield. (xno)

CHEVROLET Biscayne 1958 en très bon état. Signaler 373-5884, Valleyfield. (24, 31, 7c)

AUTO sport Austin-Sprite 1962 très propre. Cause décès. Signaler 373-4959 ou 373-5663, Valleyfield. (7-14p)

TRADUCTION

Nous traduisons du français à l'anglais et vice-versa; textes courants ou techniques. Travaux de dactylographie, exécutés avec soin. Discrétion absolue. Tél. 373-9708, Valleyfield. (31, 7, 14c)

Vendeurs demandés

Vendeurs pour couvrir Valleyfield et les environs. Temps plein ou partiel. S'adresser:

ELECTROLUX Canada Limited
Tél. 373-3865
Valleyfield

(XN)

CHEZ ROLLAND

Salon de l'homme elegant
Rolland Rufiange, prop



EPARGNEZ
$20 $30 $40
Sur habit tout fait ou sur mesure
Magasin au sous-sol de MAISON PRIVEE
Peu de fraisd'administration
200 ISABELLA - 373-5824

RAPPORT D'IMPOT

SI VOUS AVEZ des difficultés à faire votre rapport d'impôt sur le revenu personnel, consultez-nous, nous vous aiderons. Nous nous occupons également de la comptabilité des petits commerces. Pour informations téléphoner 373-3438, Valleyfield. (31, 7, 14c)

PLACEMENT



FAITES TRAVAILLER vos épargnes, petites ou grosses, en leur faisant rapporter le plus possible. J. A. Raphael Saint-Maurice, représentant de Cliche et Associés Ltée, courtiers en placement (Obligations, Fonds mutuels.... 170, rue St-Charles, Valleyfield, 373-3350. (xno)

Réparations machines à calculer et à écrire

ACHAT, vente location. Echange machine neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Les Equipements de Bureau de Valleyfield Inc. 38 Ste-Cécile, 373-9868. (XNO)

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit ou vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à vapeur ou à sec, sécheuses ou laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout. 30 jour de garantie sur toute réparation. Signalez FR. 3-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. L'adresser: R. R. No. 1, Grandeville, Valleyfield. (XNO)

AVIS

AVEZ-VOUS UNE MAISON ou un COMMERCE à VENDRE? Pour de bons résultats, voyez les IMMEUBLES LOYAL LTEE. 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield (xno)

TIMBRES ET MONNAIES

BESOIN URGENT. Nous payons le gros prix. Nous vendons à prix très bas. Signaler 373-7335, Valleyfield. (xno)

ARGENT DEMANDE

PAIERONS jusqu'à 7% et 8%, pas d'agent. S'adresser tél. 373-0472, Valleyfield. (7-14-21)

ON DEMANDE

VENDEUR pour meubles; excellente commission; opportunité pour homme qualifié. S'adresser à 32 St-Laurent, Valleyfield. (xno)

REPRESENTANTES DEMANDEES

Studio Girl of Canada demande des représentantes dans le district de Valleyfield, travail à plein temps où à temps partiel, pour la vente de produits de beauté. Pour informations, appelez après 6 heures à tél. 373-3227. Valleyfield. (31-7-14-c).

GERANTS DEMANDES

A cause de notre programme d'expansion, nous nécessitons bons vendeurs à domicile pour devenir gérants de secteurs. Très bonne commission — bons secteurs disponibles. Position d'avenir. JITO, Dept. MP., 5130, St-Hubert, Montréal. (31-7-14-c).

ON DEMANDE

Jeune homme demandé par une compagnie de finance locale.

QUALIFICATIONS: 12ème année (avec diplôme).
21 à 28 ans — célibataire de préférence.
Doit posséder une auto.

Excellent salaire avec excellente chance d'avancement.

S'ADRESSER A:

Beneficial Finance of Canada

185-A, Victoria — **Tél.: 373-5450**

Valleyfield, Qué.

GRATIS

TERRES POUR LA CULTURE DES TOMATES. NOUS POUVONS AUSSI FOURNIR LES PLANTS DE TOMATES

Si vous êtes intéressés à cultiver pour nous, voyez

Valleyfield Canning Co.

81, ST-LAURENT — **VALLEYFIELD**

Bureau: 373-7030 — Rés.: 373-1560

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Egouts Sanitaires et Aqueduc

Des soumissions sont demandées par la Corporation Municipale de la Paroisse de St-Timothée, pour le prolongement de ses réseaux d'égouts sanitaires et d'aqueduc à à St-Timothée.

Les entrepreneurs peuvent obtenir plans et devis du secrétaire-trésorier M. Gérard Morin, 70 rue Armand Nitro, St-Timothée, avec un dépôt de $50.00 (CINQUANTE DOLLARS).

Les soumissions cachetées devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier, ou en la salle municipale pour le 18 avril 1966 avant 8.00 P.M.

Le conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Gérard Morin,
Secr.-trés.
70 rue Armand,
Nitro, St-Timothée, Qué.

Réseau de vols d'autos mis à jour

Il semble qu'un vaste réseau de vols et dépeçages d'automobiles soit en voie d'être très bientôt mis à jour dans la région avoisinant Valleyfield. Les agents de la Sûreté Provinciale de Valleyfield appréhendaient lundi matin un dénommé Earl Surette qui avait loué une ferme à Dalhousie, comté de Soulanges, où il dépeçait des automobiles volées. Au moment de l'irruption des agents provinciaux, sous la direction du sergent Réal Courchesne de Valleyfield, Surette "travaillait" sur une Ford 1966 volée la veille à la compagnie Ford de la métropole.

Poursuivant leur enquête, les limiers ont fait des fouilles dans différents cimetières d'automobiles de St-Télesphore, Alexandria, Glen Robertson, Ontario; à ce dernier endroit, ils ont trouvé des pièces de voitures neuves, des véhicules montés avec des parties d'autres voitures, etc. Selon les agents de la Sûreté Provinciale, il est évident que Surette ne "travaillait" pas seul, et au moment où nous allons sous presse, le prévenu a laissé entendre qu'après avoir consulté son avocat Me Claude Danis, de la métropole, il passerait aux aveux. Ce qui nous porte à croire que l'arrestation des autres membres de ce réseau n'est qu'une question de jours ou même d'heures.

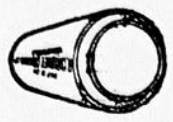
Surette comparaissait mardi tin en Cour de Justice de Valleyfield.

Elections d'exécutifs syndicaux

On nous informe que l'élection de l'exécutif sous-régional des régions Beauharnois-Huntingdon et St-Rémi se tiendra à Valleyfield le 11 avril 1966. Cet exécutif régit l'Association des Employés de Shawanigan Water & Power, affiliés à la C.S.N. Tous les employés syndiqués sont priés de communiquer avec leurs représentants syndicaux afin d'obtenir de plus amples renseignements. Les employés devront élire un président, un secrétaire, et de deux à quatre délégués de district, selon l'étendue dudit district.

Deux jours plus tard, soit le 13 avril au Centre LeRoyer, on procèdera alors à l'élection de l'exécutif de ces sous-sections, à compter de 8:00 p.m. Le nouvel exécutif devra être composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire et de quatre directeurs.

TUYAUX DE BETON



R. Brunet
Concrete Ltd.
373-8262 Valleyfield

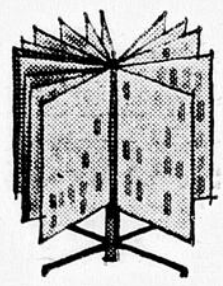
La femme est un monde de nuances



-et nous, un monde de coloris

C-I-L

Bleus tendres, bleus reposants... jaunes chauds et lumineux... verts frais et clairs ou rouges vifs et fascinants... Plus de mille nouveaux coloris d'intérieur CILTONE satin latex et CILTONE semi-lustré... Tout un monde de couleurs séduisantes maintenant à portée de votre main... Voyez le marchand de peintures C-I-L. Il vous offre le coloris exact de votre désir.



La couleur est révélatrice de votre personnalité et les coloris C-I-L sont les plus éloquents.

PEINTURES C-I-L

Chs. Cadieux & Fils Inc.
213, Victoria Tél. 373-2220
VALLEYFIELD

RAYMOND THEORET
MAGASIN GENERAL
St-Stanislas-de-Kostka
TEL. 373-5655

O. DANSEREAU
St-Louis-de-Gonzague Québec
TEL. 373-1812

Lefebvre & Lamanque
QUINCAILLERIE
108, St-Laurent Tél. 373-3299
ST-TIMOTHEE

Quincaillerie Nitro Inc.
Rue Armand Tél. 371-0422
NITRO

GUY CHRETIEN
St-Anicet Québec
TEL. 264-2253

FAITES VOS EMPLETTES DE PAQUES

AU BAZAR

130, RUE ST-LAURENT — VALLEYFIELD

• SOUVENT IMITE • JAMAIS EGALE

SUIVEZ LA FOULE DES 5000 CLIENTS SATISFAITS

BAS PRIX

1000 COUPE-VENTS POUR HOMMES et GARCONS



VENEZ VOUS RENDRE COMPTE DE NOS BAS PRIX



TRENCH

TOUS MODELES

GARCONS

$8.87 ET PLUS

HOMMES

$10.87 ET PLUS

MELANGE
65% TERYLENE,
35% VISCOSE

COMPLETS

Fini flanelle

$27



- **DURABLE**
- **GARANTIE D'UN AN POUR USAGE NORMAL**

Ce sont des complets bien taillés et de bonne apparence dans un beau tissu fini flanelle qui tient bien pressé, est exceptionnellement durable et tombe bien. En belles teintes unies - deux styles populaires - et une grande variété de pointures. Obtenez le nouvel habit dont vous avez besoin Au Bazar maintenant!

- 65% terylene et 35% viscose, fini flanelle.
- Choix de 2 styles - régulier avec pantalons avec ganses à ceinture - ou style épaules naturelles avec pantalons continental.
- Choix de quatre belles teintes riches unies dans les gris médium, charcoal, noir ou brun.
- Grandeur 35 à 44 avec quelques tailles longues ou courtes dans le groupe.

Aucune commande postale ou téléphonique.

LES Nouvelles EN RACCOURCI !

Le 11 avril prochain à 11:00 a.m. se tiendra au Club de Golf de Valleyfield une journée d'étude qui réunira toutes les personnes intéressées au développement du sport de la Crosse dans notre région. Journée qui sera marquée de discussions sur la réorganisation du Club de Crosse National de Valleyfield, soit dans sa direction ou ses finances. Les personnes intéressées à ce sport sont invitées à participer à cette journée d'étude.

Tous les locateurs de chambres d'hôtel, motels, etc., qui veulent s'inscrire à Logexpo, (comité du logement pour Expo '67) ont jusqu'au 1ér juin pour faire connaître les différents tarifs de leur chambres, appartements à la direction de Logexpo. Une telle inscription permet aux locateurs d'afficher l'emblème de Logexpo, qui attirera le touriste: Logexpo recommandera d'abord au touriste les endroits ayant adhéré à cet organisme.

La déclaration officielle du Ministre de l'Education crée officiellement le niveau de l'institut ou pré-universitaire, mais il est à noter que ce niveau ne sera réellement mis en vigueur au plus tôt en septembre 1967, afin de permettre au gouvernement de staturer sur maintes technicalités à cet effet.

Une rencontre réunissait à Chateauguay dimanche la presque totalité des maires des municipalités environnant cette ville, afin d'entamer une discussion sur l'éventualité de la construction d'un hôpital à Chateauguay même. Le député fédéral Gérald Laniel assistait à cette rencontre, la participation financière du fédéral étant de 33% dans de tels projets.

On entreprendra sous peu la construction d'un motel de huit unités en bordure du Boulevard Hébert à St-Timothée. Le motel, propriété de Mme V. Bourbonnais sera érigé face à l'usine St-Timothée Lumber et coûtera approximativement $15,000. Il semble que même hors de nos grandes villes, on prévoit l'affluence de visiteurs à l'Expo et on commence à agir en conséquence . . .

Un ex-député nous faisait récemment remarquer que le programme social actuel du gouvernement fédéral est sensiblement le même que prônait il y a quelque 22 ans le Parti du Bloc Populaire Canadien. "Mais on nous traitait de révolutionnaires à ce moment-là" a-t-il noté.

L'Association des Enseignants de Salaberry, qui groupe les quelque 500 professeurs de la Régionale, présentera vers la fin du mois, son projet de convention collective aux Commissions Scolaires de la région. On sait que dans ce domaine, les commissions scolaires délèguent leurs pouvoirs à la Régionale qui négocient pour elles.

Le Conseil Central du Travail de la région réunira bientôt les représentants syndiqués avec la CSN, membres des conseils municipaux; ceci dans le but de former un conseil consultatif des affaires municipales.

Une séance d'étude organisée par le Conseil Central du Travail s'est tenue samedi à Beauharnois. M. Jean-Paul Coulombe, représentant de la Confédération des Syndicats Nationaux à Montréal, a expliqué aux personnes présentes les détails du Code du Travail. On nous informait que cette session n'est que la première d'une série, destinée à renseigner les syndiqués sur des domaines qui leur sont connexes.

JEAN-GUY GOUGEON

LE SERVICE SOCIAL

POURQUOI ? POUR QUI ?

SERVICE SOCIAL VS BIEN-ETRE SOCIAL

Le terme "bien-être social" a été employé tellement souvent et dans des sens tellement différents qu'il existe aujourd'hui à ce sujet une confusion indescriptible. Très souvent, on emploie le terme "bien-être social" pour désigner l'agence du Service Social. Cet usage est absolument faux, et il est la cause de plusieurs malentendus.

Quand on parle de "Bien-Etre Social", on veut dire, la plupart du temps, assistance en argent; on utilise ce terme pour désigner les pensions, et les différntes formes d'assistance financière. Or, la source de toutes ces sortes d'assistance, à l'exception de la pension de vieillesse et les allocations familiales, est le gouvernement provincial. En effet, le Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social de la province de Québec est le responsable dans ces domaines.

Jusqu'à 1963, l'agence de Service Social servait d'intermédiaire entre les personnes qui voulaient de l'assistance financière et le gouvernement: on s'adressait alors au Service Social, qui remplissait les formules, faisait les enquêtes, et envoyait ses recommandations au gouvernement. Mais depuis 1963, cette responsabilité a été prise en charge par le gouvernement. Le Ministère de la Famille et du Bien-être Social a donc mis sur pied un bureau régional qui s'occupe de toutes ces demandes d'assistance. Ce bureau régional est situé au No. 70 de la rue Champlain, Valleyfield, et le numéro de téléphone est: 373-5330.

L'agence de Service Social familial n'a donc aucune responsabilité dans les enquêtes faites pour donner de l'assistance fiancière, ni dans la décision d'en accorder. Cette responsabilité relève complètement du Ministère de la Famille et du Bien-être Social. Cependant, dans un nombre très limité de cas, quand le gouvernement décide d'accorder de l'assistance à certaines familles, mais qu'il juge que ces familles ne feraient pas un bon usage de cet argent, il demande au Service Social familial de faire l'administration des montants accordés. Même dans ces cas, le Servce Social n'est pas responsable de la décision du gouvernement ni des enquêtes visant à déterminer les montants accordés. Le Service Social ne fait que dépenser ces argents au nom de la famille ou de l'individu auquel le gouvernement les a accordés.

Par contre, le Service Social familial offre toute une série de services de réhabilitation à la population. Par ses bureaux répartis à l'intérieur du diocèse, le Service Social du diocèse de Valleyfield peut offrir à la population une série de services se divisant en deux grandes catégories: la consultation et les services directs.

Dans la consultation, il y a d'abord la consultation pour les problèmes de relations familiales. Il peut s'agir des problèmes de relation entre les époux ou de problèmes de mauvaises relations entre les parents ou les enfants. Il y a aussi consultation pour des problèmes spécifiques: alcoolisme, délinquance ou prédélinquance, mères célibataires et personnes seules, etcoetera.

Dans le domaine des services directs le Service Social offre les services de placement pour adultes et pour enfants dans les cas de maladies physiques ou mentales. L'agence s'occupe également de protection des enfants négligés ou maltraités, ainsi que des services d'adoption.

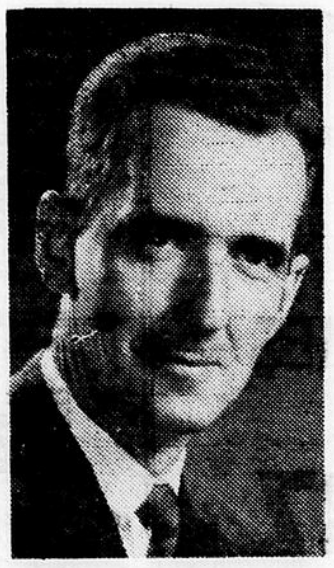
Nous pouvons donc constater que le Service Social et le Bien-Etre Social sont de nature très différente: alors que le Ministère du Bien-Etre Social se préoccupe **d'assistance** financière, le Service Social offre des services dans le domaine des relations interpersonnels.

André Egli

LISEZ LA GAZETTE

NOUS LIVRONS LE
DIMANCHE
COMME SUR SEMAINE
371-1101
Nous donnons les timbres "Gold Star"
PHARMACIE LEMAY
60, Champlain Valleyfield

AMATEURS DE GOLF
DEVENEZ MEMBRES DU CLUB DE GOLF
ST-ZOTIQUE SUR-LE-LAC
• Membres Séniors
$75.00 Réduction 10% si payé avant le 1er JUIN
Femmes et Juniors
$35.00
• Pas d'action à acheter
• Pas de frais minimum
• Pas de frais d'initiation
• Facilités de douches
• Facilités de casier
Véritable occasion pour les amateurs
Pour informations:
CLUB DE GOLF ST-ZOTIQUE SUR-LE-LAC
ST-ZOTIQUE TEL. 267-3666

A LA STABILITE
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

POUR VOS PROBLEMES
de
SECURITE PERSONNELLE
VENEZ CONSULTER
Jean-Paul Pilon
ASSUREUR-VIE AGREE
GERANT
Résidence:
280, RUE DU MARCHE — VALLEYFIELD
TEL.: 373-9404
Bureau:
414, Lafleur, La Salle
TEL.: 365-0811
La Stabilité CHATEAU FORT DE VOTRE Sécurité

En glanant dans le passé



Il y a vingt ans, l'on pouvait lire dans La GAZETTE parue le jeudi, 4 avril 1946:

M. Noel-Adélard Ostiguy, marchand et industriel bien connu de toute la population de Valleyfield et des environs, est décédé dimanche matin à l'âge de 81 ans et 8 mois. Les funérailles eurent lieu hier matin en la cathédrale de Valleyfield.

—

Un grave incendie ravage la minoterie de M. Donat Lauzon à St-Timothée.

—

Les élèves du cours d'anglais du soir de l'école Notre-Dame de Bellerive clôturent leur année scolaire par une vraie partie de sucre.

—

A l'occasion de l'inauguration officielle du "Rayon X" à Valleyfield lundi dernier, le sous-ministre de la santé, le Dr Jean Grégoire, félicite les jeunes de la Chambre de Commerce.

La Montréal Cottons Limited a réalisé un profit net de $6.50 par action ordinaire.

—

L'Ecole Technique serait une magnifique amélioration sur l'école d'Arts et Métiers ici.

—

C'est mardi après-midi que fut découvert le corps de M. Félicien Trépanier, pendu au plafond de l'étable de M. Edgar Grenon, à Port-Lewis. Le Dr McEwan, coroner, se prononça en faveur du suicide.

—

Sous différents chefs d'accusations, les constables ont arrêté 208 personnes au cours de l'année finissant le 31 décembre.

—

Gerry Plamondon se dit très heureux de pouvoir s'aligner avec les Canadiens.

—

Dans quelques semaines le courrier sera livré deux fois par jour à Valleyfied.

Mme Lucie de Vienne, conférencière au Club Richelieu

Mme Lucie DeVienne, personnalité très bien connue sur les ondes de la radio, était la conférencière au souper Richelieu, samedi soir, le 26 mars. Les membres étaient tous accompagnés de leur épouse pour ce souper.

Présentée par R/ Georges Allard, Mme DeVienne parla de "Dyslexie" qui est une défectuosité dans l'entendement des enfants d'école; ce qui ne leur permet pas de parler et d'écrire comme les autres. Quelqu'un qui ne peut bien parler ne profite de rien. En plus, on écrit ce que l'on entend, mais si on l'entend mal, on l'écrit mal. Qu'est-ce que l'écriture — Quand je vois et j'écris un mot, je vois l'objet tout en entendant la prononciation de cet objet. Quand je dis un mot, j'appelle l'image de ce mot. L'enfant qui entend un mot de travers, va prononcer et écrire ce même mot de la manière dont il entend — de travers. Comment expliquer cela? L'oreille se compose de milliers de cellules qui percevant chacune une partie du son — les envoie au cerveau qui traduit en images ces ondes. La défectuosité d'une de ces petites cellules rend défectueuse la réception, la traduction et la compréhension du son. Mme DeVienne terminait sa conférence en annonçant l'établissement d'un centre de "Dislexie" i.e. audio-vocal à Valleyfield, pour aider ces enfants. Par la suite elle donne la parole à M. Claude Montagne, de la Commission Régionale de Chambly, qui explique le méthodes actives d'enseignements pour ces enfants. Il faut, d'après M. Montagne, découvrir ce qu'il y a de bien et de beau chez l'enfant et à partir de là on l'aide à faire épanouir en lui ses talents, sa personnalité. L'enfant doit en arriver à vouloir ce qu'il doit faire et non faire ce qu'il veut.

R. André Thibault remerciait Mme DeVienne et M. Montagne de leur magnifique exposé.

Il y aura souper à la cabane à sucre, jeudi prochain le 31 mars, les épouses sont des plus bienvenues.

Le Club Richelieu de Valleyfield est très heureux d'annoncer un événement artistique pour la ville de Valleyfield — il est responsable de la venue du Théâtre Populaire Molson qui présentera la comédie: "N'écoutez Pas Mesdames" de Sacha Guitry au Séminaire de Valleyfield dimanche le 15 mai à 8 p.m. Les principaux acteurs seront Jean Duceppe, Françoise Faucher, Janine Sutto et François Cartier.

Le "Théâtre Populaire Molson", grâce à l'esprit de collaboration de M. Jacques Viau, prête son concours aux organisations qui supportent une oeuvre de bienfaisance et le Club Richelieu est l'auteur de l'Ile Richelieu.

Les profits que le Club espère obtenir de cette soirée seront versés à leur colonie de vacance pour jeunes filles — l'Ile Richelieu.

Les billets seront en vente sous peu et nous vous aviserons du prix et du nom des vendeurs dans un autre article. Réservez donc, dimanche le 15 mai. Vous aurez l'occasion de voir les acteurs et actrices de renom tout en aidant les jeunes filles moins fortunées.

En outre, il faut dire un gros MERCI à l'éditeur de ce journal pour l'entr'aide qu'il assure au Club Richelieu en publiant nos comptes-rendus hebdomadaires.

R. D. Hannah — R. P. Durocher

LISEZ

LA GAZETTE

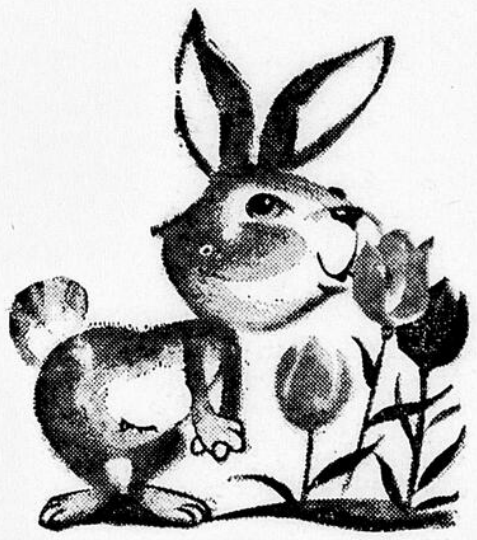
CLINIQUE

D'ARTHRITE ET DE RHUMATISME

22, RUE BAY — 373-5560

VALLEYFIELD

Dr Henri J. Hébert



JOYEUSES PAQUES

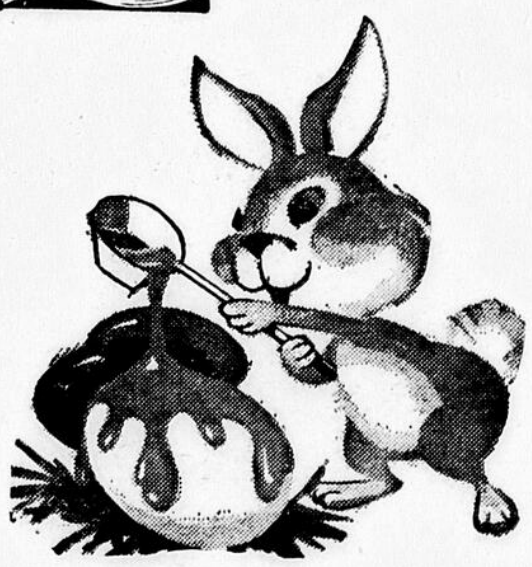
A TOUS

NOS CLIENTS

ET AMIS

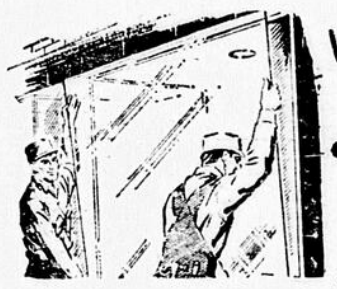
LES LIBRAIRIES Gérald Boyer STATIONERIES

- VALLEYFIELD
- BELLERIVE
- BEAUHARNOIS



VISITEZ

nos 3 magasins pour Pâques



Vente et posage de VITRES

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

Première couche de peinture sur châssis.

ESTIMATION GRATUITE

- Nos prix sont les plus bas

Devanture de magasins

- Miroirs
- Blocs de verre
- Vitres thermos



Vitrerie Larochelle

8 Moïse Plante

Valleyfield — Rés. 373-2421

PHARMACIE

La Croix-Rouge offre maints services au public

La Croix-Rouge, organisme international, possède une section, ici-même, dans notre cité. En effet, la Société Canadienne de la Croix-Rouge possède un comité exécutif qui s'occupe de mettre en branle tous les services qu'offre cette oeuvre humanitaire, de par le monde entier.

Afin de poursuivre son oeuvre, la Croix Rouge a besoin de fonds substantiels pour continuer dans la voie déjà tracée. C'est pourquoi une vaste campagne de souscription débutera dans notre cité dès le 11 avril 1966, pour se poursuivre jusqu'au 25 avril 1966.

Pour mener à bien un projet de cette envergure, il fallait un comité qui saurait inviter les gens à être généreux. Voici donc les membres bénévoles qui font partie de ce comité.

M. Jean Paré, président;

M. Claude Blanchard, vice-président;

M. Jean Noel, trésorier;

Mlle Claudette Leboeuf, secrétaire;

Mlle Florence Miljour, publiciste.

Ces membres et leurs aides feront en sorte que la campagne de souscription ait un succès sans précédent.

Pour rejoindre tous les groupes de la société, le comité exécutif a besoin de membres auxiliaires. Ce sont:

Industries: M. Luc Michielli;

Sollicitation à domicile: M. Guy Cadieux, Mlle Claire Perron.

Commerces variés: M. Emile Hébert.

Professionnels: M. Claude Blanchard, Dr. Earl Bourbonnais.

Magasins de détail: Mme Gérald Laniel.

Sections rurales: M. Léo St-Onge.

Banques, caisses, finances: M. Richard Noel.

Garages et pièces d'automobile: M. Jean-Denis Brault.

Hotels, restaurants et agents: M. Roméo Oendron.

Assurance et placement: M. André Lord.

Employés fédéraux, provinciaux et municipaux: M. Claude Leduc.

Clergé: Mgr Jean-Denis Cadieux.

Barbiers et coiffeurs: M. Hubert Brossoit.

Associations locales: Secrétariat.

La population campivalencienne s'est toujours surpassée dans ces campagnes de charité et nous sommes persuadés qu'elle saura se montrer à la hauteur de ce que nous attendons d'elle.

Donner c'est peu dire mais quand cela vient du coeur c'est quelque chose.

Savoir pourquoi l'on donne voilà un point important dans un don de charité

Tous et chacun ne connaissent pas tous les services que rend la Croix-Rouge dans notre ville, notre province, notre pays. Divers comités sont en fonction et chacun a un rôle effectif pour aider le peuple souffrant et dépourvu. Ici mêmes, à Valleyfield, il existe, outre le comité de souscription, des comités permanents pour les services déjà existants.

Pour vous aider à mieux comprendre cette grande oeuvre humanitaire, voici donc quelques-uns de ces services qui sont organisés dans notre ville, ainsi que les noms des personnes responsables.

Service de transfusion sanguine

Tout Canadien ayant besoin de thérapeutique par transfusion de sang entier ou de produits du sang peut compter sur le service de la Croix-Rouge, qui est aussi moderne que demain.

La section Valleyfield de la Croix-Rouge organise plusieurs cliniques chaque année, sous la direction de M. Roger Bélair.

Le comité du travail féminin

Des milliers de canadiennes tricotent et confectionnent divers articles pour la Croix-Rouge. Par leur talent et leur initiative, elles représentent le type de volontaires qui se dévouent tellement afin que la Croix-Rouge puisse venir en aide à tous au pays comme à l'étranger. Le don que vous faites à la Croix-Rouge appuie ce travail si important à un très grand nombre d'êtres humains.

La section Valleyfield fait un travail immense en ce sens, sous l'habile direction de Mme Henri Emond.

La sécurité aquatique

La Croix-Rouge mène, depuis 20 ans, une campagne préventive soutenue et vigoureuse contre les accidents par noyade. Ce service est spécialement conçu pour initier petits et grands au plaisir des sports nautiques pratiqués avec prudence. Son but premier est d'entraîner des instructeurs qui, à leur tour, pourront enseigner leurs compatriotes et aider à former des Canadiens heureux et en bonne santé.

Ce service est maintenu sous la direction du Dr Maurice Brodeur, ici à Valleyfield.

Prêts d'accessoires

La Croix-Rouge possède des placards d'accessoires pour chambre de malade qu'elle prête, sans aucun frais.

Le service est assuré, ici à Valleyfield, grâce à M. Jean-Denis Dandurand.

Il faut donner afin d'aider financièrement une oeuvre que l'on connait, que l'on apprécie, que l'on aime.

M. Gérard Tessier, président de la Croix-Rouge, section Valleyfield, invitera les membres des différents groupes sociaux de Valleyfield, à participer généreusement à la campagne en donnant des causeries.

Donnez généreusement, selon vos moyens.

Le plus petti don, multiplié par d'autres, donne à la Croix-Rouge l'opportunié de continuer son oeuvre.

N'oubliez pas! CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION — SOCIETE CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE — DU 11 AU 25 AVRIL 1966.

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
I.S.C., C.A.
219 Victoria
373-5116 Valleyfield

P. Osée Leduc Enrg.
Service prompt et discret
Bureau, 249, rue Victoria
16 ST-LAURENT 373-1901
AUTOMOBILE — SECURITE
VIE — FEU — VOL
ASSURANCES GENERALES
VALLEYFIELD
373-1901

Un Québec fort

Le peuple du Québec a vécu la phase de sa survivance. Il vit maintenant l'étape de son affirmation. Affirmation chez lui, dans ses affaires intérieures; affirmation auprès du fédéral par une négociation intelligente et efficace des pouvoirs de taxation; affirmation auprès de l'étranger par la conclusion d'ententes internationales et l'organisation de notre représentation à Paris, Londres, Milan, New York, là où se prennent d'importantes décisions en matière économique.



Depuis quelques semaines, le réseau français de télévision de Radio-Canada présente chaque dimanche soir à 10 h. 30 une série de reportages sur *la Grande Guerre*. On voit ici une scène, tirée d'un des épisodes. C'est le baiser d'adieu. La France est entrée en guerre et c'est le départ à la gare de Lyon.

Les relations entre le Québec et Ottawa sont entrées dans une nouvelle ère. Fort d'une exceptionnelle représentation politique et de l'indiscutable qualité de son personnel supérieur de la fonction publique, le Québec a bénéficié de gains appréciables au cours des dernières années. Dans les conférences fédérales-provinciales ses points de vue ont été exprimés avec vigueur, clarté et détermination. Certaines de ses suggestions, par exemple l'organisation d'un régime de rentes destiné à améliorer la sécurité de la vieillesse, ont servi de modèle à l'ensemble du pays.

La politique d'affirmation du Québec s'est faite sentir dans plusieurs domaines. La création du ministère des Affaires culturelles a donné un nouvel essor à certains modes d'expression de la culture québécoise et mis l'accent sur plusieurs aspects de la vie intellectuelle du peuple canadien-français.

Afin d'établir avec d'autres pays des liens de coopération propres au caractère particulier de la société québécoise, des délégations générales ont été créées à Paris et à Londres, une agence a été établie à Milan, et des ententes internationales ont été conclues avec le gouvernement français.

LE CONTRÔLE DES DÉCISIONS

Il est certes important que notre vie culturelle trouve chez nous ses moyens nécessaires d'expression. Mais cet objectif ne peut être réalisable qu'à condition de contrôler efficacement les autres secteurs de notre vie économique, sociale et politique. C'est dans cet esprit que le Québec moderne entend assumer, moyennant des ressources financières suffisantes, l'entière responsabilité de la mise en valeur de ses richesses naturelles et de ses politiques sociales.

Le retrait du Québec de plusieurs programmes conjoints dans le domaine fédéral-provincial s'inscrit dans cette perspective. Il est essentiel que nous reprenions le contrôle des centres de décisions économiques et financières qui jusqu'ici nous échappaient, pour mettre sur pied des politiques et des institutions conformes à notre caractère particulier.

La récupération accélérée de nos sources de revenus (47% de l'impôt sur le revenu des particuliers en 1966, comparé à 15% en 1960) favorise la mise en place d'une politique essentiellement québécoise de sécurité sociale et d'expansion économique.

Le peuple du Québec est prêt à faire face à ses responsabilités. Il lui faut les moyens financiers de remplir ses obligations.

C'est là une position qui ne souffre aucune équivoque. Au cours des conférences fédérales-provinciales et des réunions inter-provinciales, ce point de vue a été défendu avec énergie, constance et régularité. Le ministère des affaires fédérales-provinciales ne cherche d'autre solution dans ses rapports avec les autres gouvernements que la reprise du contrôle des décisions en matière économique et financière. Bien sûr, dans les domaines qui relèvent de la compétence de l'Etat québécois.

UNE SOCIÉTÉ NOUVELLE

En fait, le peuple du Québec est en voie de créer non seulement chez lui mais dans l'ensemble du pays une situation politique *nouvelle*, qui nécessitera des ajustements et des correctifs. Les progrès qu'il a enregistrés au cours des récentes années, le dynamisme qu'il manifeste dans plusieurs secteurs de son activité, l'élévation de son niveau de vie, son brusque réveil aux réalités économiques et sociales, tout cela contribue à la naissance de situations *nouvelles* qui appelleront des solutions *nouvelles*.

Des étapes ont été franchies. Des gains enregistrés. Des succès atteints. Dans le monde de demain, Québec sera de plus en plus un état fort, maître de son destin, capable d'assumer la pleine mesure de ses responsabilités.

Un Québec fort, c'est l'épanouissement de son génie selon ses caractéristiques culturelles, la mise en place d'une nouvelle société dans laquelle chaque citoyen pourra travailler à son bien-être dans la paix, le respect des autres, et la certitude de participer à un enviable destin collectif.

TEL.: 371-1101

LEMAY

TEL.: 371-1101

Le Club Toastmasters

CE QU'IL EST Un club Toasmasters est un grpupement d'hommes compétents et ambitieux, de plus de 21 ans, qui désirent s'améliorer dans l'art oratoire, développer leurs qualités de chef, augmentant ainsi leur efficacité dans leurs relations professionnelles, sociales et politiques.

SON BUT: —

— l'amélioration des membres dans l'expression orale de la pensée,

— le développement de leur faculté à paraître devant un auditoire,

— l'organisation d'une critique constructive commentant chaque discours et donnant à l'orateur l'avantage de connaitre les réactions de son public

— la pratique de l'audition analytique d'un discours,

— la connaissance et l'expérience de la procédure parlementaire et de la présidence des assemblées délibérantes,

— la promotion d'une bonne camaraderie parmi des hommes intéressés à l'amélioration de leur parler.

Ces buts sont atteints par la procédure du Club qui comprend la pratique du discours de l'évaluation et de la procédure parlementaire.

COMMENT IL FONCTIONNE :—

Le club se réunit hebdomadairement le mercredi à 7:30 heures, avant le programme régulier des discours, chaque membre a l'opportunité de se lever soit pour discuter des affaires ordinaires du club soit au moment des improvisations où chacun doit parler impromptu sur des sujets d'intérêt général.

Le programme régulier commence quand le président présente le membre qui doit agir comme Maitre de Cérémonie de la soirée. Ce dernier doit présider un programme de 40 à 50 minutes comprenant une série de quatre à six discours, de six à dix minutes, préparés à l'avance.

EVALUATION DES DISCOURS Après les discours, c'est la période de l'évaluation. La critique constructive est un item vital de l'entrainement Toasmaster. Chaque discours est critiqué. La méthode habituelle consiste à désigner un critique pour chaque orateur avec le critique général qui revoit tout le programme de la soirée. On alloue deux minutes aux critiques individuels et huit minutes au critique général. Toute critique ou évaluation doit être faite par les membres eux-mêmes. Si la réunion est bien minutée et si les participants respectent le minutage tout sera terminé en deux heures.

LES MEMBRES D'UN CLUB TOASTMASTERS On recommande une limite de 30 membres actifs pour un Club Toastmasters. En plus, les règlements permettent l'addition de membres associés ou inactifs. La raison de ce nombre limite c'est de donner à chaque membre l'occasion de parler, présider et évaluer le plus souvent possible.

TOUT HOMME AMBITIEUX, AVEC UNE EDUCATION RAISONNABLE, PEUT PROFITER DE L'OPPORTUNITE QU'OFFRE LE CLUB TOASTMASTERS.

Le coût de l'initiation et de la cotisation annuelle est de $15.00; le membre reçoit la revue mensuelle du club et nombre de publications qui aident à l'administration et au bon travail de tous les comités du Club.

L'ADMINISTRATION DU CLUB TOASTMASTER Le Toastmaster International est administré par un bureau des gouverneurs. Pour plus de facilité le Club est divisé en districts sous la direction d'un Gouverneur de district, etc

LE TOASTMASTERS EST PLUS QU'UN CLUB C'EST UNE ECOLE SANS BUT LUCRATIF.

Pour en faire partie ou assister à une soirée Toastmasters un simple appel téléphonique vous renseignera sur la procédure à suivre. Tel.: 373-9557 ou 371-0610.

$60,000 à gagner dans un concours sans précédent: CANADA --- AN 2000

Pour marquer le Centenaire de la Confédération, l'Imperial Tobacco du Canada Ltée a lancé le 28 mars, un concours d'un intérêt exceptionnel tant par la valeur des prix offerts que par l'originalité de son thème.

Le président de la Compagnie, M. John M. Keith, a révélé à l'occasion d'une conférence de presse que ce concours, qui sera connu sous le nom de "CANADA — AN 2000", comporte un Grand Prix de $33,000 pour la meilleure oeuvre écrite — peu importe son genre littéraire — sur l'avenir du Canada d'ici l'an 2000. Neuf autres prix de $3,000 chacun seront aussi décernés aux finalistes.

Tout citoyen canadien peut s'inscrire, et l'Imperial Tobacco espère que les concurrents seront très nombreux et viendront de tous les milieux. Elle s'attend à trouver parmi eux des intellectuels, des savants, des professeurs et des étudiants, des hommes d'affaires, des membres des professions libérales, des journalistes, etc.

Ils pourront traiter de tout sujet qui touche à l'un au moins des aspects de la vie canadienne, un sujet qui a de l'influence, des répercussions sur la vie du pays.

Ils soumettront leur travail dans le genre littéraire de leur choix, de la thèse économique au roman d'anticipation pour n'en nommer que deux.

Le total des prix — soit $60,000 — dépasse de beaucoup celui des fameux prix Pulitzer. En fait, le Grand Prix de $33,000 est le plus considérable jamais offert au Canada pour un travail écrit, et M. Keith a souligné qu'il est grand temps de créer d'heureux précédents dans ce domaine.

L'Imperial Tobacco souhaite que des travaux soumis jaillissent de solides programmes d'action, de lucides prédictions; elle serait des plus heureuses d'obtenir ces résultats.

Dans tout le pays, les universités, les collèges, les grandes écoles, les bibliothèques et les grandes associations recevront une documentation détaillée sur le concours et ses règlements.

En terminant, M. Keith a souligné que le Canada est riche dans bien des domaines Jusqu'à quel point l'est-il en idées sur l'avenir du pays? Le grand concours national "CANADA — AN 2000"devrait apporter de nombreuses et intéressantes réponses à cette question !



Nicole Deslauriers et Jacques Boulanger continueront d'accueillir tout l'été les concurrents au jeu musical, *Face à la musique*, télévisé au réseau français de Radio-Canada, chaque lundi soir à 8 h. 30. D'alléchantes sommes d'argent, des prix boni et un fabuleux gros lot attendent toujours les plus habiles.

NOUS COUPONS LES

CLEFS pour toutes serrures

pendant que vous attendez

L. CLEMENT

Cordonnerie

SERRURIER

Valleyfield

48a Ste-Cécile

MELOCHE & PERRON

AVOCATS

Tél. 373-1414

70, Nicholson

Valleyfield

POSSEDEZ VOTRE MAISON A PROXIMITE

CENTRE DES AFFAIRES

• Prix raisonnable • Conditions faciles

• Eligibles au rabais provincial •

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS

TELEPHONEZ A 373-4551

VISITEZ NOS MAISONS MODELES

RUE ST-THOMAS

CONFIEZ LA CONSTRUCTION DE VOTRE FUTUR FOYER A

Hervé Lecompte & Fils Ltée

21, Alexandre Salaberry de Valleyfield

R RICHELIEU

Cadeau idéal pour Pâques

PASSEPORT EXPO67

vendu par les membres du

CLUB RICHELIEU DE VALLEYFIELD

Saison: Jusqu'au 31 juillet 1966 ..... $20.00
1er août 1966, au 28 février 1967 ..... 22.00
du 1er mars 1967 ..... 25.00
Prix régulier 35.00

Adélard Lavoie, un quilleur originaire de Valleyfield, en vedette à l'Heure des Quilles

Adélard Lavoie, un quilleur originaire de Valleyfield, a fait honneur à sa ville natale dimanche dernier, à l'émission l'Heure des Quilles; en remportant trois victoires consécutives sur des adversaires de grande taille.

Lavoie, dont c'était la première apparition devant les feux de la camera, a disposé tout d'abord de Conrad Bisson, de Drummondville, dans le première partie par le compte de 204 contre 203.

Revenant à la charge dans la deuxième partie, Lavoie a au raison de l'excellent Gérard Lapierre, de Valleyfield, champion de l'Heure des Quilles pour les saisons 1963-64 et 1964-65. Les deux quilleurs ont joué de malchance alors que Lavoie remportait une victoire de 164 contre 162 pour Lapierre.

Mais en troisième partie, Lavoie remportait une victoire plus éclatante encore en déclassant un quilleur très dangereux et de grande réputation, François Lavigne, par le compte de 206 à 183.

Lavoie s'est ainsi mérité un boni de $300 en ne faillissant pas à la tâche pendant trois parties consécutives. Il récoltait en plus un montant de $292. pour ses performances.

Adélard Lavoie sera de retour sur le petit écran dimanche prochain, alors qu'il affrontera en première partie Norman Hayes.

LISEZ
LA GAZETTE

Louis P. Derome
B-Sc.A Ing. P. A.G.
Ingénieur conseil, arpenteur géomètre
Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 54 Gordon

Comment se fait-il qu'une personne sur 4 au Québec est assurée par La Métropolitaine ?

Vous pouvez être assurés que le Québecois tient à avoir le plus possible pour son argent, et nous de même. C'est peut-être pour cela qu'on aime notre Compagnie, au Québec —et partout ailleurs.

Par une clause spéciale selon laquelle les dividendes servent à l'achat d'augmentations de capital, La Métropolitaine vous aide à profiter le plus possible d'une police ordinaire d'assurance-vie.

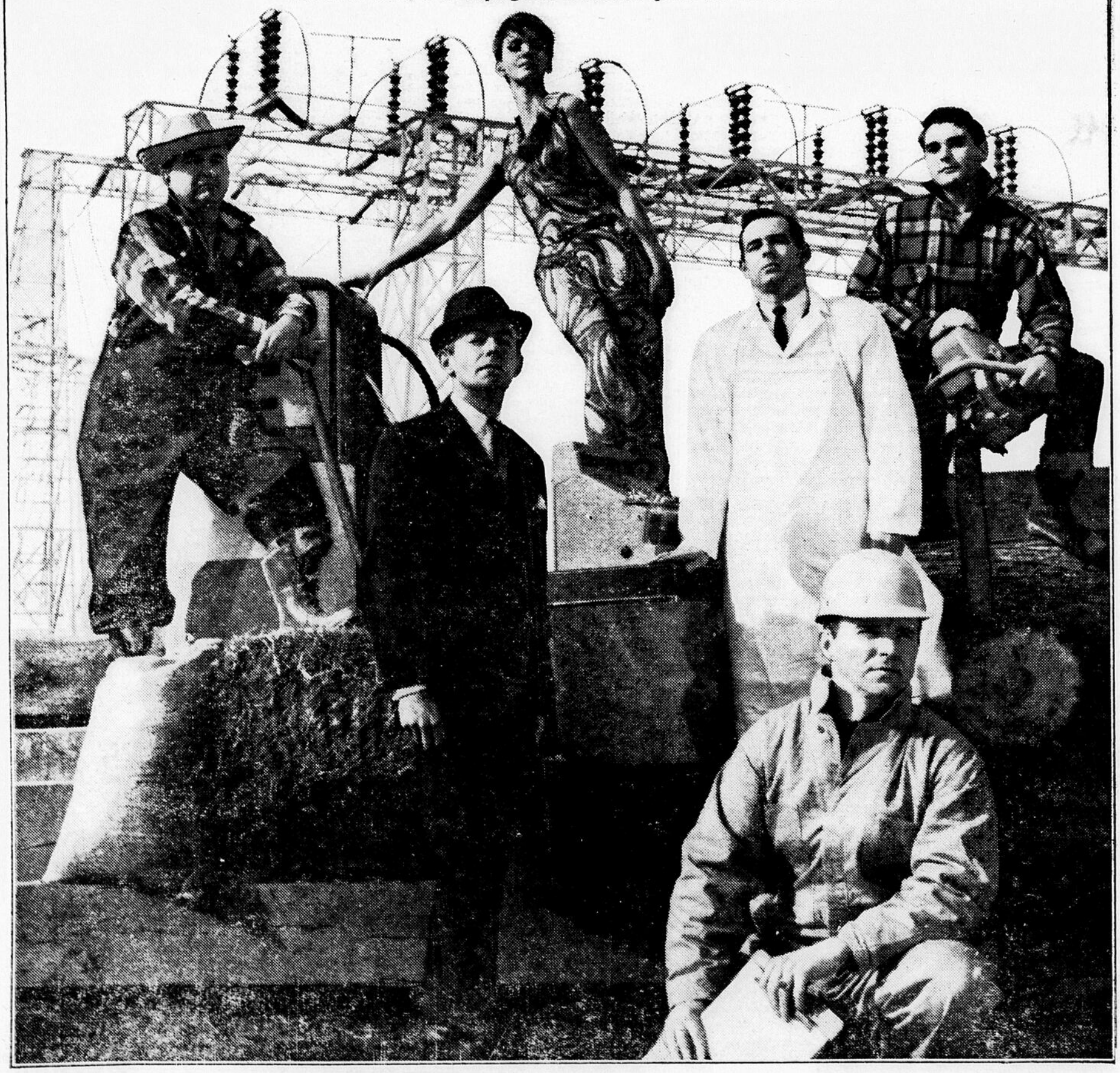
Ainsi, vous pouvez acheter une police bien modeste au coût le plus bas possible—et quand même avoir, à la fin, un joli montant d'assurance additionnelle.

La Vérification de la Sécurité Familiale est un autre service de La Métropolitaine apprécié au Québec. Il s'agit d'une analyse de votre valeur actuelle et de la situation où serait votre famille advenant votre décès ou votre retraite.

Appelez simplement un conseiller de La Métropolitaine. Il vous rendra ce service gratuitement. Il n'y a aucune obligation . . . *sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

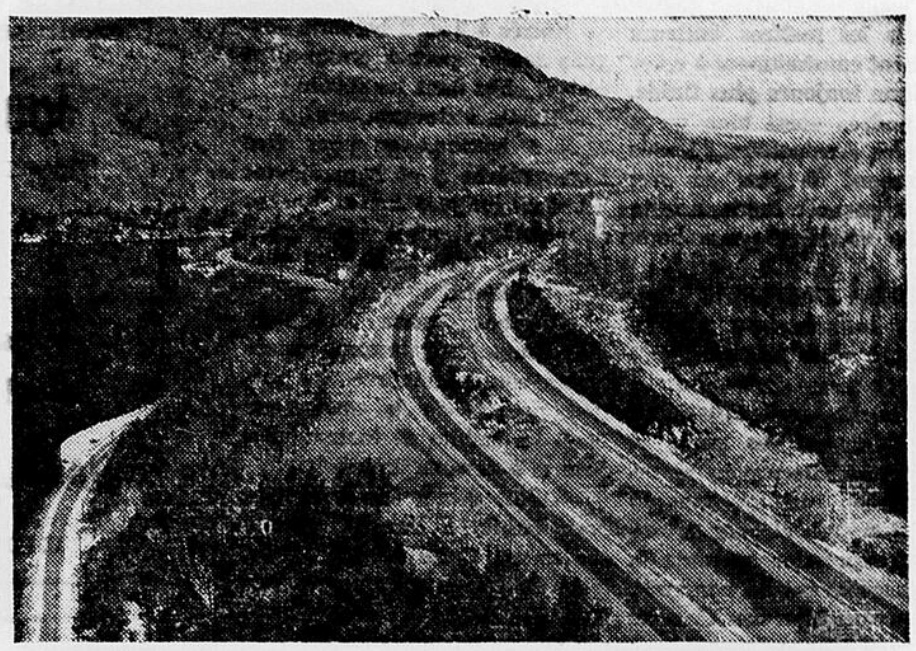
Des millions de gens choisissent La Métropolitaine

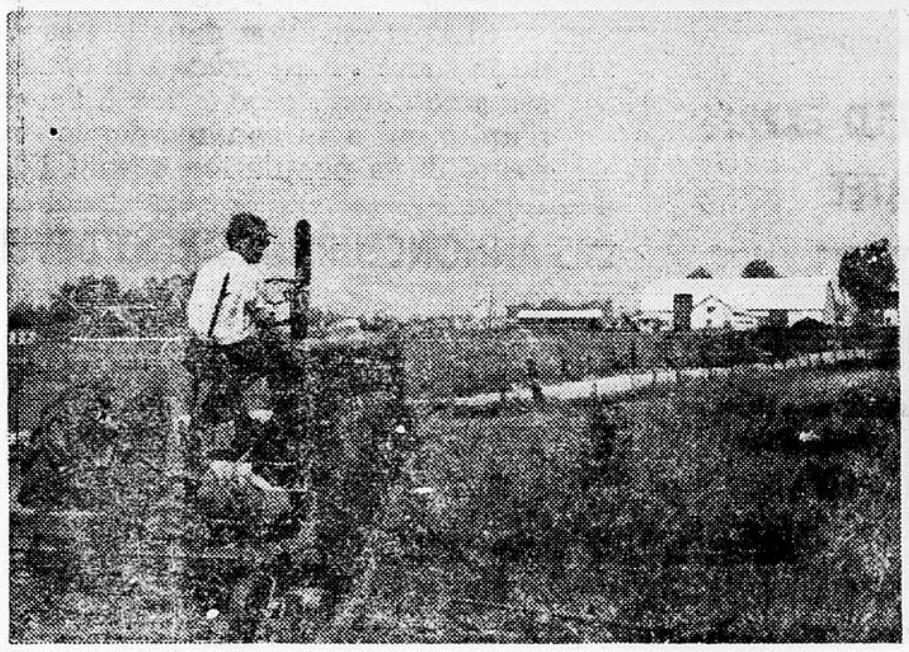
—Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.



le Québec d'aujourd'hui



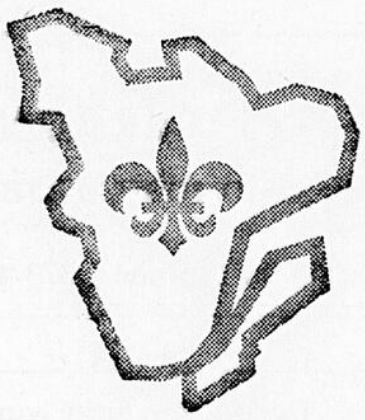






Le Québec manifeste, dans le domaine économique et social, un esprit de création et d'initiative qui étonne le pays tout entier et les grandes capitales mondiales. Son action positive constitue une politique d'affirmation sans précédent dans tous les secteurs qui relèvent de sa compétence: éducation, santé, bien-être, mise en valeur des richesses naturelles, par exemple. Le Québec exerce ainsi, dans la pleine mesure de ses responsabilités, les nombreuses tâches qui sont siennes.

Un peuple jeune et fier, désireux d'être maître chez lui, a entrepris de s'affirmer. Quelques réalisations du Québec en marche: Création d'un ministère des Affaires culturelles, le seul du genre en Amérique • Représentations officielles du Québec à Paris, Londres et Milan • Signature d'ententes internationales avec la France • Création d'un ministère des Affaires fédérales-provinciales, le seul du genre au Canada. • Mise sur pied de notre propre système d'assurance-hospitalisation • Création de notre propre régime de rentes • Retrait de programmes conjoints • Élaboration d'une politique québécoise de sécurité sociale • Récupération accélérée de nos sources de revenus.



le Québec de demain

UN QUÉBEC FORT
maître de son destin

Un message d'intérêt public publié par la Fédération Libérale du Québec.

Rinaldo Tailleur

chez

Lucien Leduc

15 NICHOLSON

Habits faits sur mesures



Un sujet de Mode, La Ligne Flèche — nouvelle vague. A Paris les maîtres tailleurs cherchent constamment à créer une ligne toujours plus fluide, et à Londres aussi bien qu'en Italie des dessinateurs réputés recherchent de plus en plus cette apparence amincissante dans les vêtements pour hommes.

La Ligne Flèche garde l'apparence amincissante soignée et élégante, mais elle reconnait les changements dans le style. Les vêtements sont faits pour flatter celui qui les porte et permettent à chacun de se retrouver à son avantage dans un vêtement seyant, et pour se servir d'une expression courante, la ligne complète est de bon goût.

Nous avons bien étudié cette nouvelle tendance européenne qui envahit présentement le continent Américain et avons dessiné des modèles en incorporant le meilleur de toute cette nouvelle vague dans un choix varié de beaux tissus.

—Habits à simple boutonnage — cintrés à 3 et 2 boutons, longues fentes, poches obliques et nouvel effet dans les revers.

—Habits à devants croisés — 6 et 4 boutons (ou pour être Ligne Flèche 3 et 2 paraissant cintrésé) longues fentes, poches obliques et nouvel effet dans les revers. Les pantalons comme précédent.

—Vestons sports à simple boutonnage et à devants croisés et les coordonnés avec les mêmes aspects de la mode que pour les habits et incluant les blazers à devants croisés.

—Gilets droits nouveau style pour habits à devants croisés seulement. Cette saison le gilet à acquis une grande popularité; 90% des habits à devants croisés comprendront un gilet.

—Pantalons: ils sont ornés de passants pour aller avec des ceintures de 2 pouces de largeur et les nouvelles poches sont obliques.

LE COIN DES PROPRIETAIRES

(par Roger Billette)

NO. 9 INSPECTION

En sus des fardeaux qu'ils portent par ailleurs, les propriétaires sont sujets aux tracasseries d'inspecteurs divers: hygiène, plomberie, électricité.

Ils n'ont certes pas l'intention de se soustraire à leurs responsabilités de bons citoyens. Les remarques suivantes illustrent, cependant, les exactions qu'ils doivent subir

Nombre de locataires ne se font pas faute d'adresser plainte au département d'hygiène, dans le seul but d'embarrasser leur propriétaire ou d'éviter de payer leur loyer. Sans même s'occuper d'où provient l'ennui, les inspecteurs concernés sévissent contre le bouc émissaire: le propriétaire. Il doit agir avec célérité; sinon il sera traduit devant les tibunaux, sans plus de cérémonie.

Inutile de dire que, dans cette procédure; il n'est tenu aucun compte de ce que les travaux de réfection peuvent représenter, en rapport avec les revenus obtenus des loyers.

Mais il est un domaine où l'action de l'Etat s'accomplit de façon beaucoup plus grave et pernicieuse. C'est celui de l'installation électrique.

Situation fort cocasse, à vrai dire!

Dans l'ordre actuel, il est devenu essentiel d'introduire partout une filerie à 220 volts. Or, gare au propriétaire qui voudra se prévaloir de ce juste progrès!

Il est alors soumis au caprice de l'inspecteur électricien. Celui-ci, sous couleur d'une loi fort évasive, exigera sans façon une réfection générale dans les logements adjacents avec, suprême ridicule, un poste central d'interruption.

Attendu que la bâtisse n'avait pas été érigée dans ce sens, il advient que ce poste central devra être aménagé dans un endroit souvent fort difficile d'accès, ce qui rend son utilité illusoire.

Au surplus, cette réfection enchaine des déboursés considérables qui s'accroissent du fait qu'il faut éventrer les murs pour disposer les divers circuits.

A-t-on cure alors de l'embarras financier, causé au propriétaire, qui a peine à joindre les deux bouts, selon l'expression courante?

Au contraire, il lui faut procéder de nécessité absolue, car la Compagnie d'électricité ne le fournira pas tant qu'elle n'a pas reçu le permis de l'inspecteur.

Objectera-t-on que telle exaction doit prémunir contre l'incendie possible? C'est se gausser du propriétaire, car de tous les dangers de feu, l'installation électrique est la mieux protégée, en raison des fusibles qui opèrent instantanément.

Tout propriétaire qui aura dû subir les méfaits des inspecteurs - électriciens devrait être des premiers à se rallier à La Ligue des Propriétaires du Québec Inc., Case postale 720 Place d'Armes. La contribution, très minime, n'est que de $5.00.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

LISEZ LA GAZETTE

Nouveau

NETTOYEUR LATULIPE
SERVICE DE COMPTOIR
NETTOYAGE SANS ODEUR

38, Ste-Cécile 373-4800

PORTES - CHASSIS
● Vitres de toutes sortes
● Menuiserie ● Armoire

A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette 373-2955

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101

PHARMACIE LEMAY
60 Champlain, Valleyfield

Transport

VALLEYFIELD EXPRESS LTEE

Assistons au

Les Dames de Charité de la Providen S
cent-de-Paul présentent leur onzième Dîn d
rité mercredi soir, le 27 avril, au sous-sol
thédrale de Valleyfield sous le patronag d
Excellence Mgr Percival Caza.

Ce Dîner de Charité, qui a toujours on
succès grandissant, a été une initiative d
Adrien Cholette qui en a été l'âme dirigt
dant cinq années.

Mme Dorland Hannah, qui la rempça
présidence, sut continuer à donner à rg
tion l'impulsion nécessaire pour en faire
ment à ne pas manquer.

La présidente actuelle, madame Cail
cet, a su s'entourer d'une équipe de
vouées et très actives afin de continuer p
ter au public une soirée parfaitement r
Si l'organisation dans le passé a tou
nu le succès, c'est grâce à la coopération
ses auxiliaires; c'est grâce à l'esprit d'e
d'unité qui a su commander le respect
rosité de la population devant l'oeuvre

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPP L'

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
178 Rue Jacques Cartier
Valleyfield, Que.

Bijouterie BRODEUR
201, Victoria 373-1606

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
Chemin Larocque
Valleyfield

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché 373-6020

"L'homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Z. PERRON
AUTOMOBILE LTEE
24, Du Marché - 373-4540

Ferronnerie
C. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre 373-5323

Décoration intérieure
MARIE-FLEUR
Confection gratuite
Draperie — Rideaux
Tapis — Peinture
89, Cousineau 373-7171

...al 11e Souper de Charité

...AU SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE

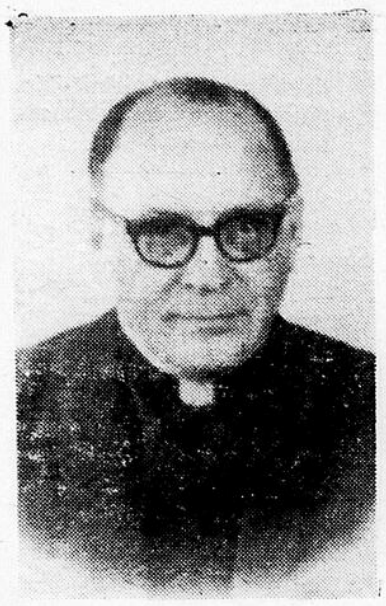
MERCREDI, 27 AVRIL. 1966

...viden St-Vin-
...e Dîn de Cha-
...us-sole la ca-
...ronag de Son

...ours onnu un
...ive dmadame
...dirigante pen-

...rempça à la
...r à rganisa-
...faire événe-

...e Caille Dou-
...de mes dé-
...inuer présen-
...ent rosie.
...a tours con-
...ratione toutes
...it d'eemble et
...spect la géné-
...euvre éritante.



M. Emile Legault, c.s.c.
Conférencier

Les recettes recueillies au cours des dernières années ont permis aux Dames de Charité de rendre de précieux services aux pensionnaires de la Providnce St-Vincent-de-Paul. Les dames feront servir les revenus de leur organisation à l'achat de lits d'hôpital, de chaises roulantes, de marchettes extensibles, de matelas confortables, etc., pour permettre aux vieillards malades et infirmes de bénéficier d'un minimum de confort. Le Dîner de Charité nous fournit donc l'occasion de pratiquer cette dimension de la charité qui nous rend inquiets du bien-être de nos frères plus déshérités.

Les Dames de Charité ont amplement raison de croire que le Dîner de Charité sera une réussite, grâce au dévouement de tous les membres actifs de cette Association, à la présence d'un conférencier dynamique, le Rév. Père Emile Legault, c.s.c., ainsi qu'à la collaboration précieuse des autorités tant religieuses que civiles et d'un public qui leur renouvelle chaque année sa confiance.

Les billets s'enlèvent très rapidement et sont en vente chez les membres actifs de l'organisation ou chez madame Léo Paré, 373-9100, Valleyfield.

BIJ. POIRIER ENRG.
HORLOGER
H.-P. Veilleux, Prop.
Réparation de montres
Service de 24 heures
44, Ste-Cécile 373-6480
Rés.:373-2535

REMBOURRAGE
JULES LEBLANC
OUVRAGE GARANTI
ESTIME GRATIS
144, Dominicaines
373-3651

WILFRID BRAZEAU
Représentant
La Société des Artisans
Coopérative d'assurance-vie
Ne l'oublie jamais, vous assurer à la Société des Artisans, c'est placer votre argent chez vous.
64a rue ELLICE 373-7404

L'endroit où l'on mange bien
RESTAURANT GAGNE
Repas à toute heure
33 Du Marché 373-0026

LOPP L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE. AIDONS-LES EN LEUR ASSURANT NOTRE PATRONAGE

...titut de Beauté
JAINE TESSIER
323 ictoria 373-2846
Ele ologiste, Esthéticienne
Visagiste

- **Plantes**
- **Morceaux funéraires**
- **Vases**
- **Potiches**

Topaze Fleuriste
18 JACQUES-CARTIER — TEL. 371-1818
VALLEYFIELD, QUÉ.
TEL. 373-1818
18 Jacques-Cartier Valleyfield, Qué.

LEVASSEUR FRERES
Prélarts — Tuiles
Tapis
37, Nicholson 373-4340

CIRLES CADIEUX & FILS INC.
Quincaillerie — Meubles
Peintures
213 ictoria 373-2220

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 rue Victoria
373-5440

Confection pour dames, lingerie
LUCIEN TURCOTTE
203, Victoria 373-4255

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
56, Ste-Cécile 373-6510

VTE et INSTALLATION
de
...s d'auto au complet
● Pare-brise, etc.
VITRIE VALLEYFIELD
enri Martin, Prop.
1 Chemin Larocque
373-6202

2 salles de réception
A LOUER
500 PERSONNES
avec bar et licence complète
Tél. 373-1582
VENISE BOWLING
Valleyfield Bassin

Bois de construction
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché 373-8015

Matériaux de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
5 Clermont 373-2860

Le marchés d'aliments
METRO
de Valleyfield

Maison construite avec prêt de la S.C. d'Hypothèque
E. Bourcier Const. Enrg.
56, Gurnham - 373-1430

CHAUSSURES
REMI CHATEL
Chaussures pour toute la famille
Coin Du Marché et Nicholson
373-9801

La laiterie
Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

Les librairies
GERALD BOYER
VALLEYFIELD BELLERIVE
BEAUHARNOIS
CHATEAUGUAY

PHARMACIE GENDRON
PRODUITS REXALL
23 St-Laurent - 373-4111

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
270, Larocque - 373-2855

Draperies - meubles prélarts - disques sports
MARCHAND FRERES
209, Victoria 373-2440

DÉCÈS DE LA SEMAINE

COURTOISIE DE TOPAZE FLEURISTE

M. Aimé Laurion

A l'Hôtel-Dieu de Montréal le 30 mars est décédé, à l'âge de 56 ans, M. Aimé Laurion, époux de Thérèse Marchand et demeurant à Granby. M. Laurion était propriétaire du quotidien "La Voix de l'Est" et du poste de radio CHEF de Granby.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte un fils Paul-Aimé; deux filles, Micheline et Josée; son père, M. Eugène Laurion; un frère Cléophas; trois beaux-frères, le Dr. Jean-Frappier, MM. Claude et Guy Marchand; quatre belles-soeurs, Mme Jean Frappier (Bertrande Marchand), Mme Claude Marchand (Lise Poirier) et Mme Guy Marchand (Cécile Hébert) et Mme Cléophas Laurion; sa belle-mère, Mme Vve Gustave Marchand (Eva Bertrand); plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi, le 4 avril, des salons Girardeau et Ménard, 170 Dufferin, Granby, pour l'église Ste-Famille de Granby à 10:30 h. L'inhumation eut lieu à Granby.

M. Laurent Dupuis

A Salaberry-de-Valleyfield le 29 mars est décédé, à l'âge de 71 ans, M. Laurent Dupuis époux de Clara Leblanc et demeurant à 121 du Marché.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte cinq fils, Marcel, Germain, René, Hercule et Olivier; six filles, Mme Paul-Emile Leboeuf (Yvette) Mme Réal Racine (Lucille) Mme Léandre Racine (iRta) Mme Guy Leboeuf (Réjeanne), Mme Rémi Quenneville (Mirelle) et Mme Claude Brunet (Huguette); six gendres, MM. Paul-Emile Leboeuf, Réal Racine, Léandre Racine, Guy Leboeuf, Rémi Quenneville et Claude Brunet; cinq brus, Mme Marcel Dupuis (Mary McGrat), Mme Germain Dupuis (Grace Lepage), Mme René Dupuis (Marie-Reine Allens), Mme Hercule Dupuis (Madeleine Daoust) et Mme Olivier Dupuis (Ginette Roussain); deux frères, Lionel et Alpha; quatre soeurs, Mme Vve Oswald Jolicoeur (Alma), Mme Arice Quenneville (Lauda), Mme André Loyer (Edna) et Mme Roméo Lalande (Germaine); sept beaux-frères, MM. Arice Quenneville, André Loyer, Roméo Lalande, Alfred Gardner, Emery Leblanc, Edmond Leblanc et Lucien Leduc, six belles-soeurs, Mme Lionel Dupuis (Marie-Louise Huot), Mme Alpha Dupuis (Rose Brunet), Mme Alfred Gardner (Béatrice Leblanc), Mme Emery Leblanc (Fédora Quesnel), Mme Edmond Leblanc (Evelina Léger) et Mme Lucien Leduc (Thérèse Leblanc); 40 petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 1er avril, des salons R. Montpetit et Fils, 200 Champlain, pour l'église de St-Anicet à 11:00 heures. L'inhumation eut lieu à St-Anicet.

M. Philippe Piché

A Montréal le 31 mars est décédé, à l'âge de 41 ans, M. Philippe Piché, époux de Marguerite Loiselle et demeurant à 3971 Emery, Montréal.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte un fils, Richard; deux filles, Nicole et Sylvie; sept frères, Camil, Michel, Rénald Raymond, Gaston Jean-Pierre et Charles; deux soeurs, Mme Lionel Billette (Fernande) et Mme Aurélien Loiselle (Bibiane); sa mère Mme Vve Louis-N. Piché (Annie Beaulne); un oncle, M. Joseph Lavallée; trois beaux-frères, MM. Lionel Billete, Aurélien Loiselle et Robert Loiselle; neuf belles-soeurs, Mme Camil Piché (Adrienne Duperras), Mme Michel Piché (Luce Godbout), Mme Renald Piché (Claire Pinsonneault), Mme Raymond Piché (Monique Racicot), Mme Gaston Piché (Marie-Marthe Montpetit), Mme Jean-Pierre Piché (Marguerite Leroux), Mme Charles Piché (Jeannine Levasseur), Mme Robert Loiselle et Madeleine Loiselle; de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi, le 4 avril, des salons J.A. Larin et Fils, 317 Victoria, pour la cathédrale à 10:00 h. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Hercule Trudeau

A Salaberry-de-Valleyfield le 31 mars est décédé, à l'âge de 70 ans, M. Hercule Trudeau époux de feue Philomène Lavoie et demeurant à 320 Chemin de la Baie.

Il laisse pour pleurer sa perte qautre fils, Rock, Jean-Paul Gérard et Réal; une fille, Mme Vve Fernand Chartrand (Rita); trois brus, Mme Rock Trudeau (Germaine Champagne), Mme Jean-Paul Trudeau (Adrienne Léger), Mme Gérard Trudeau (Raymonde Brunet); un frère Roméo; une soeur, Irène; une belle-soeur, Mme Roméo Trudeau; sept petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu samedi, le 2 avril, des salons J. A. Larin et Fils, 317 Victoria, pour la cathédrale à 10:00 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. René Cardinal

A Salaberry-de-Valleyfield le 1er avril est décédé, à l'âge de 26 ans, M. René Cardinal époux de Jeannine Séguin et demeurant à 427 Chemin La rocque.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte deux fils, Sylvain et Alain; une fille Sylvie; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Joseph Séguin (Marie-Rose Lanthier); cinq frères, Maurice, Raymond Adolphe, Philippe et Claude; trois soeurs, Mme Jean-Maurice Teste (Lucille), Mme Arthur Savard (Madeleine) et Mme Gaston Cazelas (Gisèle); neuf beaux-frères, MM. Jean-Maurice Teste, Arthur Savard, Gaston Cazelas, Jean-Paul Houde Gilles Charete, Lucien, André, Régean et Rosaire Séguin; neuf belles-soeurs, Mme Maurice Cardinal (Thérèse Loiselle) Mme Raymond Cardinal (Lucie Bélanger), Mme Adolphe Cardinal (Gratia Labranche), Mme Philippe Cardinal (Lucienne Lauzon), Mme Jean-Paul Houde (Thérèse Séguin), Mme Gilles Charette (Antoinete Séguin), Mme Lucien Séguin (Marie-Anne Martin), Mme Rosaire Séguin (Juliette Carrière), et Mlle Yvette Séguin, de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu mardi, le 5 avril, des salons J. A. Larin et Fils, 317 Victoria, pour la cathédrale à 10:00 h. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

Remerciements

M. et Mme Raymond Bourassa et leur fils, Claude, touchés de la profonde sympathie manifestée lors du décès de leur fils bien-aimé Gilles, survenu le 19 mars, remercient sincèrement tous ceux qui ont partagé leur douloureuse épreuve soit par messages de sympathie, offrandes de messe, télégrammes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles.

M. Guy Brodeur, propriétaire de Topaze Fleuriste, offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

LISEZ

LA GAZETTE

NATURELLEMENT!



A. H. BESNER

constitue une véritable

MINE de CADEAUX

POUR

PAQUES

QUAND ON ENTRE CHEZ BESNER,

ON TROUVE TOUJOURS TOUT

CE QU'IL FAUT POUR TOUTE LA FAMILLE

Le magasin qui a de TOUT

A. H. BESNER LTEE

18-20 NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. 373-8280

La VENTE de vos REVES

A la demande de sa vaste clientèle, votre magasin Prestige MARCHAND FRERES vous présente la PLUS GRANDE VENTE jamais vue à Valleyfield.

La VENTE débutera jeudi, le 14 avril à 9 heures

- SPECIAUX EXTRAORDINAIRES DANS TOUS LES DEPARTEMENTS
- SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE DE 16 PAGES
- POUR NE PAS ETRE DESAPPOINTES, RENDEZ-VOUS DES JEUDI PROCHAIN A 9 HEURES A.M.

- MEUBLES
- ACCESSOIRES ELECTRIQUES
- DRAPERIES
- COUVRE-PLANCHERS
- SPORTS
- INSTRUMENTS DE MUSIQUE
- DISQUES

GRATIS — GRATIS

DEMANDEZ A NOS VENDEURS COMMENT OBTENIR UNE CHAISE EN ALUMINIUM *GRATUITEMENT*

MARCHAND FRERES LTEE

209, VICTORIA **VALLEYFIELD** **TEL. 373-2740**

Valleyfield et la régionalisation de l'Hydro-Québec

Depuis le 1er janvier 1966, les compagnies d'électricité étatisées, il y a trois ans, ont cessé d'exister comme telles. Leur intégration par l'Hydro-Québec est maintenant un fait accompli.

La nouvelle structure de l'Hydro-Québec provinciale a pris forme depuis quelques mois. C'est maintenant au tour des huit régions de distribution et des quatre zones de production et transport à s'organiser.

Monsieur Jules Bouchard, directeur de la région Richelieu de l'Hydro-Québec, a le plaisir d'annoncer la création de cinq secteurs de service dans cette région et la nomination des gérants de secteurs.

Les secteurs en question sont: Valleyfield, gérant M. Georges C. Swift, jusqu'à ce jour gérant de la division de Beauharnois (Shawinigan); Saint-Jean, gérant M. J.-Claude Grégoire, auparavant ingénieur coordonnateur (Southern Canada Power Company Limited); Saint-Maxime, gérant M. Roland Bouchard qui exerçait jusqu'ici les fonctions d'adjoint intérimaire au gérant de la distribution (Shawinigan); Drummondville, gérant M. Albert Faucher, ex-directeur de la succursale de Drummondville (Southern Canada Power Company Limited); Victoriaville, gérant M. Léo Langlois qui occupait le poste de gérant de la division sud (Shawinigan).

Le secteur Valleyfield comprendra quatre districts, nommément Valleyfield, Beauharnois, Saint-Rémi et Huntingdon. Celui de Saint-Jean en aura trois: Saint-Jean, Granby et Magog. Saint-Maxime sera à la fois secteur et district. Trois districts également dans le secteur Drummondville, soit le district Drummondville, le district Sorel et le district Saint-Hyacinthe. Enfin, le secteur Victoriaville se divise en deux districts: Victoriaville et Thetford-Mines.

La région Richelieu s'étend au sud du Saint-Laurent, de la pointe sud-ouest de la Province jusqu'à un point situé à quelques milles à l'est de Thetford-Mines. Elle englobe des centres aussi importants et industrialisés que Valleyfield, Saint-Jean, Granby, Drummondville, Sorel et Victoriaville; des villes en plein épanouissement de la rive sud comme Saint-Lambert, Longueil, Candiac, Boucherville; le site de la future aciérie québécoise: Bécancour, ainsi qu'un immense territoire agricole et touristique qui va jusqu'à la frontière des Etats-Unis.

Le chef-lieu de la région sera éventuellement établi à Saint-Jean. Le bureau régional logera les services administratifs tels que: la distribution, les projets techniques, les approvisionnements, le personnel, les ventes, la comptabilité et les relations publiques. Les chefs de ces divers services sont entrés en fonction au début de 1966.

Rappelons qu'après avoir réalisé la nationalisation des compagnies d'électricité, il y a trois ans, l'Hydro-Québec s'est employée à se donner de nouvelles structures provinciales. C'est ainsi que pour assurer aux abonnés-propriétaires de l'Hydro-Québec: tous les citoyens de la Province, un approvisionnement abondant d'énergie au meilleur tarif possible, compatible avec une saine administration, elle a créé quatre zones de production et transport d'énergie et huit régions de distribution pour desservir les Québecois aux quatre coins de la Province.

L'état de ce travail de réorganisation faisait déclarer récemment à M. Jean-Claude Lessard, président de l'Hydro-Québec: "A toutes fins pratiques, l'intégration des filiales se trouve maintenant réalisée, même s'il faudra quelque temps encore dans certains domaines pour la rendre complète".

Dr. JACQUES PRUD'HOMME
CHIRURGIEN DENTISTE
Sur rendez-vous seulement
50, Jacques-Cartier
Tél. 373-1220

Richard Lafontaine
AVOCAT
373-3155 Valleyfield
39, Jacques-Cartier

Si vous avez
Quelque chose à vendre
les petites annonces de
LA GAZETTE
Valleyfield-Beauharnois
s'en chargent
Résultats étonnants. Un service impeccable
signalez 373-7272

Pour Mariage
Salle de réceptions
RESTAURANT SAM-PAN Café
76 STE-CECILE Valleyfield
Tel: 373-7090
Livraison Gratuite - Free Delivery

L'HOMME DE LA SEMAINE

présenté par
votre embouteilleur Seven-Up de la région

ANDRE DUCHESNE

Vous fournisseurs du pétillant Seven Up pour la région, MM. Jean, surveillant des ventes et René Cournoyer gérant co-propriétaire vous présentent l'homme de la semaine, en la personne de M. André Duchesne, le sympathique gérant du magasin Dominion de Valleyfield.

Natif de St-Jean, M. Duchesne y a fait ses études à l'Académie Commerciale de l'endroit. Il remplit ensuite la fonction d'assistant-contremaître à l'inspection dans l'entreprise de machines à coudre Singer. En 1945, il est appelé sous les drapeaux; après des stages d'entrainement à Peterborough,O nt., Borden, Valcartier et Halifax, il s'embarque pour outre-mer le 19 mars 1945. Le 3e Régiment de la Chaudière, dont il fait partie, passe quelque 14 mois en Allemagne. Au retour de la guerre, il épouse Mlle Cécile Viau de Ste-Martine et de cette union naissent sept enfants: Raymond (16), Roselyne (15), Louise (14), Denis (10), Bruno (7), Normand (5) et Jacques.

Après son mariage, il s'établit à Beauharnois et entre au service de la compagnie Kilgour; il est ensuite employé chez Union Carbide et plus tard chez Continental Can, dans la métropole. A l'automne de 1951, il entre au service de Thrift (Dominion) à Beauharnois où il fait un stage dans tous les départements. Au mois de juin 1958, on lui confie la gérance du magasin de Beauharnois. Trois ans plus tard, en août 1961, il obtient une promotion en occupant la gérance de la succursale Dominion de Valleyfield. Ayant un goût marqué pour les études, M. Duchesne suivit des cours en gérance et en produits alimentaires à l'Université Cornell de New York, cours qui furent en partie défrayés par Dominion. Possédant une qualité rare à notre époque, celle de se perfectionner lui-même, M. Duchesne suivit également des cours en psychologie appliquée et des cours de personnalité. Parmi ses différents hobbies, mentionnons, la pêche, le camping et un goût très marqué pour les voyages. Côté sportif, il s'enorgueillit avec raison d'un championnat de hockey remporté par l'équipe du 3e Régiment de la Chaudière dont il faisait partie en 1945, sous l'occupation.

Le gérant du Dominion est membre de la Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield, de même que de la Ligue du Sacré-Coeur (Bellerive). Il nous confait qu'on lui avait proposé une promotion dans la métropole, mais il l'a refusé. "J'aime Valleyfield, nous a-t-il dit, et mes enfants s'y plaisent beaucoup; c'est pourquoi je ne veux pas partir d'ici".

Votre ditributeur Seven Up de la région vous invite à être prudent sur les routes de la Belle Province. La belle saison s'amène rapidement et l'esprit des voyages en animera plusieurs; voyagez beaucoup mais conduisez prudemment.

7up
SEVEN UP VALLEYFIELD LTEE
EMBOUTEILLEURS
AUTORISES 373-7222

PEPSI-COLA

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vous voulez
• Vendre
• Louer
• Acheter
Lisez les annonces classées

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez HENRI
11A rue CHAUSSEE VALLEYFIELD

ABONNEZ-VOUS
à
LA GAZETTE
APPELEZ 373-7272
$3.00 par année Etats-Unis $5.00

Les Phalanges sablent le champagne

Devant une foule de 600 personnes, dont 400 de Valleyfield et dans un véritable tourbillon de festivités, Clément Lussier a permis, vendredi, aux Phalanges du Séminaire de Valleyfield de remporter le championnat de la ligue intercollégiale de Hockey.

Le but vainqueur compté à quelque deux secondes avant la fin du match fut accueilli par un délire de joie par nos partisans réunis au forum. C'était la victoire finale acquise grâce encore à l'esprit d'équipe et à nos talentueux joueurs. Ce qui a fait la différence d'avec le Mont St-Louis c'est que nous étions capables de jouer intelligemment tout en usant d'une certaine rudesse.

Autant notre jeu offensif a porté fruit durant toute la saison autant notre jeu défensif fut fécond. Il s'agit de mentionner le fait que nous ayons trois des quatre meilleurs compteurs de la ligue et que notre gardien de but se voit octroyer les honneurs du meilleur gardien.

Encore pour cette dernière partie, le jeu de passe fonctionnait à merveille. Les joueurs d'attaque se trouvaient facilement sur la patinoire de sorte que nous avons pu bénéficier de quatre échappés. En plus, notre jeu défensif, surtout celui employé lorsque nous sommes en désavantage numérique, a mystifié nos adversaires. Je me permets simplement de souligner l'importance magistrale de nos deux buts comptés avec un désavantage numérique.

Nos porte-couleurs ont illustré, une fois de plus, qu'ils possèdent le sens du hockey et que l'esprit d'équipe et la détermination sont les facteurs importants de leurs nombreuses victoires. Il est à noter également que l'intérêt des gens de Valleyfield pour notre équipe fut ausi un facteur à considérer.

Voilà une année de francs succès qui se termine et les Phalanges désirent remercier tous leurs nombreux supporteurs, de leur appui constant. Le championnat acquis, il nous reste à vous solliciter pour l'an prochain et à sabler le Champagne à vos intentions.

Le publiciste.

dressez-vous à
Agences SHANNON
• Assurances
• Voyages
Pour
Assurances de tous genres
Réservations de voyages
chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc
373-3471 139, VICTORIA
VALLEYFIELD
Terminus Autobus Provincial
Transport

Ils ont vu la mort de près

Deux garçonnets de Nitro ont vu la mort de très près lundi dernier alors que, jouant sur la mince couche de glace de la rivière, celle-ci céda et ils disparurent sous les flots. Par bonheur, Mme Roger Leduc domicilée sur la rue Léger, vit les enfants disparaître sous l'eau et appela immédiatement son mari, à l'emploi de la firme Valleyfield Express. Ce dernier, avec l'aide d'un compagnon de travail M. Gaétan Paquin de St-Timothée, utilisa une vieille chaloupe et se porta au secours des garçonnets.

Ramenés sur la rive, on leur pratiqua la respiration artificielle, et on les conduisit ensuite à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield où, quelques heures plus tard, on déclarait leur état satisfaisant. Les deux garçonnets sont Claude et Jacques Colard, âgés de huit et neuf ans, fils de M. et Mme Jacques Colard, récemment installés à Nitro.

Encouragez nos annonceurs

Textiles: la compagnie et le syndicat encore loin de l'entente

On ne peut prévoir si un conflit s'amorce dans la région, relativement au textile, mais les deux parties sont encore loin de l'entente, du moins sur la question monétaire. Le Syndicat avait d'abord présenté une demande d'augmentation de 42 Dominion Textile refusa et proposa une augmentation 7-4-6, c'est à dire .07 de plus la première année du contrat, .04 de plus la deuxième année et .06 la troisième. La compagnie proposait par le fait même un contrat de trois ans.

Lors de leur dernière rencontre avec la compagnie, les représentants du syndicat ont proposé cette fois une augmentation de .37 l'heure, à répartir sur trois ans. Une nouvelle rencontre fera connaître sous peu la contre-proposition de la compagnie, relativement à cette nouvelle demande du syndicat. Même si des rumeurs courent à l'effet que les deux centrales syndicales CSN-FTQ feraient front commun dans ces négociations du textile, M. Oscar Longtin négociateur pour Valleyfield nous a déclaré qu'aucune rencontre avec la CSN n'avait encore eu lieu à cet effet.

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11A CHAUSSEE VALLEYFIELD

Filiatrault, Desroches & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL
SALABERRY DE VALLEYFIELD

JEUNES GARCONS

Voici votre chance de gagner facilement de l'argent chaque semaine!

LA GAZETTE

VOUS OFFRE 4 CIRCUITS
DE DISTRIBUTION
et
DE VENTE
DE SON JOURNAL

• Quartier Champlain
• Quartier Maisonneuve
• Paroisse St-Esprit
• Paroisse St-Augustin

POUR INFORMATIONS
adressez-vous aux bureaux de



LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS
50, JACQUES - CARTIER — 373 - 7272
SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

Soirée d'information pour les étudiantes du cours secondaire

Le Service d'Orientation scolaire en collaboration avec le Service national de Placement organise une soirée dite d'information relative au marché du travail, mardi le 12 avril prochain à l'Ecole normale de Valleyfield.

Soulignons que cette soirée d'information est préparée spécialement pour les jeunes filles du cours secondaire. Cette soirée est sous la direction de monsieur Bernard Quesney, Directeur du Service d'Orientation scolaire et professionnelle à la Commission scolaire régionale Salaberry, qui agira comme modérateur du panel.

Monsieur Yvon Bouchard, chef de la section orientation à l'emploi du S.N.P. de Valleyfield sera l'animateur de la réunion. Parents et élèves pourront, lors du forum, demander aux panélistes tous les renseignements désirés. Ces renseignements surgiront des sujets traités dix minutes par des employeurs, qui sont des représentants compétents du Marché du travail.

L'on comprendra qu'il est impossible, en un seul soir, de parler de toutes les carrières et de toutes les occupations, ouvertes aux jeunes travailleurs. Donc, pour cette réunion, la première du genre chez nous, Garde St-Louis, Directrice des études, à l'Ecole des Gardes-malades auxiliaires de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, traitera de l'infirmière et les sciences para-médicales. Monsieur Gérard Lalonde, Chef de section de l'emploi, au Service national de Placement, parlera des services gouvernementaux. Mademoiselle Lise Marleau, Documentaliste, à l'Ecole secondaire Sainte-Cécile, les entretiendra sur les carrières pédagogiques et para-pédagogiques. Monsieur Laurent Bouchard, Gérant de la Cie de Téléphone Bell du Canada, exposera le monde des communications. Quant à monsieur André Morin, Directeur du personnel, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, il nous énumérera les structures des services hospitaliers.

Parents et élèves, vous êtes attendus à cette soirée organisée pour vous. C'est une opportunité unique de bien préparer l'avenir en vous renseignant davantage sur ce milieu un peu mystérieux qu'est le marché du travail d'aujourd'hui et de demain.

Bernard Quesney,
Directeur du Service
d'Orientation,
Régionale Salaberry.

Travaux de voirie d'un demi-million dans le comté de Beauharnois

Des travaux de plus d'un quart de millions de dollars seront entrepris au cours de l'été dans la région de Beauharnois. C'est ce qu'annonçait lundi le député provincial Gérard Cadieux, au cours d'une conférence de presse tenue en présence du maire, des échevins et de l'ingénieur de la ville de Beauharnois.

M. Cadieux a précisé que des travaux d'élargissement et de pavage seront entrepris sur la route 36 (Chemin de la Beauce) sur une longueur approximative de deux milles et demi. Ces travaux nécessiteront une dépense de quelque $160,000. Sur le chemin de la Rivière St-Louis Sud, des travaux de pavage seront entrepris sur une longueur de trois mille, au coût de $40,000. Des travaux similaires seront effectués dans le Rang St-Georges sur un longueur de trois milles et demi, qui coûteront $30,000. Le programme de la Voirie Provinciale prévoit également des travaux de réparations et de pavage sur une longueur d'un demi-mille dans le Chemin de la Beauce, travaux de l'ordre de $10,000. Finalement des travaux similaires sont aussi prévus dans le Rang St-Joseph sur une longueur d'un mille et demi, au coût approximatif de $20,000.

M. Cadieux a déclaré que des soumissions avaient déjà été faites pour la plupart de ces travaux, sauf ceux du Chemin de la Beauce. Mentionnant que ces travaux ne constituaient qu'une partie du budget de la voirie pour le comté de Beauharnois, il a noté que ladite Voirie dépensera plus d'un demi-million de dollars dans le comté de Beauharnois; et cette somme ne comprend pas l'entretien des routes actuelles.

LA GAZETTE
LISEZ

DANDURAND
Cosmétiques
103, Du Marché

Mme F. Dandurand
Prop.

Tél. 373-5225

CHEZ FRANCOISE
Corsetière
97, Du Marché

Rencontre "fracassante"

Une collision est survenue vendredi dernier sur la Montée St-Stanislas (route 3) occasionnant pour quelque $2,700 de dommages matériels. Selon le rapport de la Sûreté Provinciale de Valleyfield, il appert que Mlle Claudette Bénard de Baie des Brises aurait omis de faire son arrêt réglementaire, et a alors frappé le véhicule du Dr Urbain Dinel de Valleyfield. Mlle Bénard conduisait à ce moment-là une camionnette ½ tonne.

LEBLANC, Albert
BA., ILI

BRASSARD, Pierre
BA., ILI

— AVOCATS —

Etude légale
LEBLANC & BRASSARD
50, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Cette entreprise a maintenant 106 camions, tous des Chevrolet puissance-travail"... ils sont pour beaucoup dans son succès.



"Les Chevrolet font merveille dans les transports à arrêts multiples."
M. A. Pringle, président de McIntosh Cartage Company Limited, Vancouver (C.-B.)



"Grâce à leur excellente maniabilité, ils sont parfaits pour nos transports."
M. A. Pringle, président de McIntosh Cartage Company Limited, Vancouver (C.-B.)

M. Pringle poursuit: "Depuis onze ans, notre parc de camions se compose exclusivement de Chevrolet et nous avons maintenant 106 camions faisant du transport pour notre entreprise ou sous contrat. Du moteur au pont arrière, les Chevrolet sont faits pour durer. La sûreté de marche est remarquable et c'est ce qui nous permet d'assurer à notre clientèle le service qu'elle doit recevoir."

Vous aussi, bénéficiez du service que vous êtes en droit d'attendre, de vos camions . . . grâce aux Chevrolet. Le choix est de 268 modèles, allant des agiles Chevy-Van et des pick-ups aux camions à ponts tandem routiers ou pour les transports hors route.

Au choix également: 20 moteurs, dont des diesels 2 temps et 4 temps, plus une vaste gamme de châssis, transmissions et équipements spéciaux. Quel que soit le camion dont vous avez besoin, parlez des camions "puissance-travail" avec le concessionnaire Chevrolet.

Construits pour se surpasser en 66

CHEVROLET

Téléphonez au concessionnaire Chevrolet. Il a le camion que vous cherchez.

T-966CF

Vendeur Autorisé Camions Chevrolet à Valleyfield

Z. PERRON AUTOMOBILE LTEE

24, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD TEL. 373-4540

"Les adolescents sans parents crient au secours"

Il est un problème tragique auquel les autorités du Service Social de Valleyfield et de la région ont à faire face chaque jour, c'est qu'il y a un besoin urgent de bons foyers nourriciers pour les adolescents et adolescentes, qui doivent vivre en dehors de leur propre famille à cause de multiples tragédies familiales. Le Service Social desservant les cinq comtés de Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon, Vaudreuil et Soulanges a peu de difficultés ou à peu près pas à trouver des bons foyers nourriciers pour les jeunes enfants jusqu'à l'âge de 10 à 12 ans. Cependant, si ces enfants ont passé lâge de 12 ans, il est pratiquement impossible de trouver des foyers nourriciers pour eux. Ou encore, les quelques rares familles qui désirent des adolescents ou adolescentes expriment clairement leur désir, pour la plupart de les utiliser comme employés, soit comme aides-fermiers ou encore bonnes s'il s'agit de jeunes filles. Il est assez évident que ces familles ne sont nullement intéressées au bien-être, à l'éducation et à l'épanouissement de ces adolescents et adolescentes. Ce qu'elles désirent c'est le service d'un employé, qui non seulement elles ne rémunéreront pas, mais pour qui elles vont recevoir une pension.

Est-ce donc dire que dans notre milieu canadien-français, il n'y a plus de familles charitables, indépendantes financièrement, ayant atteint un certain succès tant sur le plan humatériel et qui seraient prêtes à collaborer avec le Service Social dans son oeuvre de bien-être et de réhabilitation auprès de nombreux enfants de tout âge, auprès de nombreux adolescents ayant eu à souffrir d'un milieu familial déficient pour la plupart? La réponse à cette question est assez claire. En fait, il y en a beaucoup de ces familles qui rendent déjà de précieux services aux quelque 600 enfants placés en foyers nourriciers sous la responsabilité du Service Social dans notre région. Cependant, le Service Social a besoin de quantités d'autre foyers de ce calibre et surtout pour les adolescents et adolescentes.

Le Service Social fait un appel urgent à toutes ces familles pour répondre aux besoins toujours grandissants de bons foyers nourriciers pour adolescents et adolescentes. La compréhension, le dévouement, la disposition à collaborer avec le Service Social, l'honnêteté, le désir de répandre le bonheur que vous avez connu dans votre propre famille. C'est tout ce dont vous avez besoin pour devenir de bons parents nourriciers. Si vous possédez ces qualités, le Service Social a besoin de vous.

Pour offrir vos services, signalez le numéro de téléphone suivant: 373-4770 ou écrivez à l'adresse suivante: Le Service Social du Diocèse de Valleyfield Inc., 50 rue du Marché, Salaberry-de-Valleyfield.

-- St-Anicet --

Carmella Sanders

Bonjour vous tous !

Profitons des timbres de Pâques afin d'aider un peu ces pauvres petits infirmes. Pensez donc un peu, que même si petits qu'ils soient, ils ont parfois une si grosse croix à porter.

Leurs coeurs, leurs âmes sont tout là, plein de courage et de vitalité, mais leurs petites jambes ne peuvent ni marcher, ni courir, ils doivent se contenter de regarder.

Aidons donc cette bonne cause, peut-être qu'avec notre dollar, quelques-uns pourront redevenir en santé....

Un merci spécial Seigneur de nous parents, pour chacun de nos enfants, vous qui avez tant aimé les jeunes....

NOTES SOCIALES

Bonne Fête à Sylvain Leduc qui aura 7 ans en fin de semaine de la part de ses parents et amis.

Prompt rétablissement au petit Yvan Robidoux de la part de ses compagnons de classe.

Prompt retour à la santé à M. Wilfrid Robidoux hospitalisé à Huntingdon, tous vos bons amis de St-Anicet, vous souhaitent "Bon courage" et Bonne chance".

M. et Mme André Germain de Montréal visitaient M. et Mme Bernard Leduc en fin de semaine.

Bonne Fête à Mme Conrad Dagenais de Beauharnois de la part de son fils Pierre.

Bonne et heureuse fête à Mme Mary Quinn de Valleyfield de la part de M. et Mme Michael Guérin et leurs enfants.

M. et Mme Harry De Witt et leurs enfants de Cornevall étaient en visite dimanche chez M. et Mme Peter Kester soeur de M. De Witt.

Prompt rétablissement à M. Yvon Latreille présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

RECETTE

PAIN AUX DATTES
(petite recette)

1 tasse dattes coupées,
1 c. à thé soda à pâte,
Saupoudrer sur les dattes et ajouter
1 tasse d'eau bouillante,
Laisser refroidir et ajouter
1 oeuf battu,
¾ tasse sucre,
1 c. à table de shortening,
¾ c. à thé de sel,
1 ½ tasse farine,
1 c. à thé vanille,
½ tasse noix hachées
(si désiré).

Cuire à 350° pendant 50 minutes.

Ce gâteau est idéal pour **lunch** n'ayant pas de frosting il n'est pas collant pour les jeunes.

EN RIANT

Tom: Grand'maman si je suis invité à l'étranger pour diner, est-ce que je devrais manger de la tarte avec une fourchette?

Grand'maman: Oui sûrement Tom.

Tom: Dites, vous n'auriez pas un petit morceau afin que je puisse pratiquer.

¤ ¤ ¤

Officier de traffic: Mademoiselle, n'avez-vous pas entendu mon sifflet?

La demoiselle: Ah oui, mais vous perdez votre temps, je suis fiancée.

SAVIEZ-VOUS QUE

Quand vous humectez votre linge, au lieu de le rouler pliez-le tout simplement il sera beaucoup moins froissé.

Ne faites jamais cuire du fromage à une température trop élevée, il devient alors très dur. A feu doux il fondra tout simplement.

DECES

QUESNEL Gérard, 35 ans (de la Concession) décédé accidentellement en fin de semaine sur le chemin de planche. Il laisse outre son épouse 2 garçons, 1 fille.

Sympathies à la famille éprouvée.

POEME

Pâques d'enfant

¤ ¤ ¤

Pensez donc l'an dernier
Je n'avais alors que 3 ans
J'osais croire et rêver
Moi si petite enfant
Que oeufs et lapins
C'était Pâques tout ça
Mais j'ai grandi un brin
Et à 4 ans je comprends là
Que le Jésus devenu grand
A bien souffert sur la croix
Et y est mort à 33 ans

Pâques, pour nous, jour de [joie
Car ce Jésus qui est en tout [lieu
Est redevenu vivant
Pour nous parler encore un [peu
Afin d'être ensemble éternel- [lement.

Carmella Sanders

Ormstown

Le Docteur et Mme A. Langis de Ste-Martine et le Dr. Léo Bélisle, M.V. d'Ormstown ont passé la semaine chez leur oncle à St Petersburg Flor; ils se sont aussi rendus à Miami.

M. et Mme Philiza Lecavalier, M. et Mme Gérard Leduc et leur fillete Christine de Valleyfield, M. et Mme Georges Quevillon visitaient M. et Mme Frédéric Leduc dimanche dernier.

Nos sympathies à M. et Mme Roland Hébert à l'occasion du décès de M. Philippe Langevin de Helena, N.Y. époux de Dame Emma Beaulieu.

Soirée Toastmasters

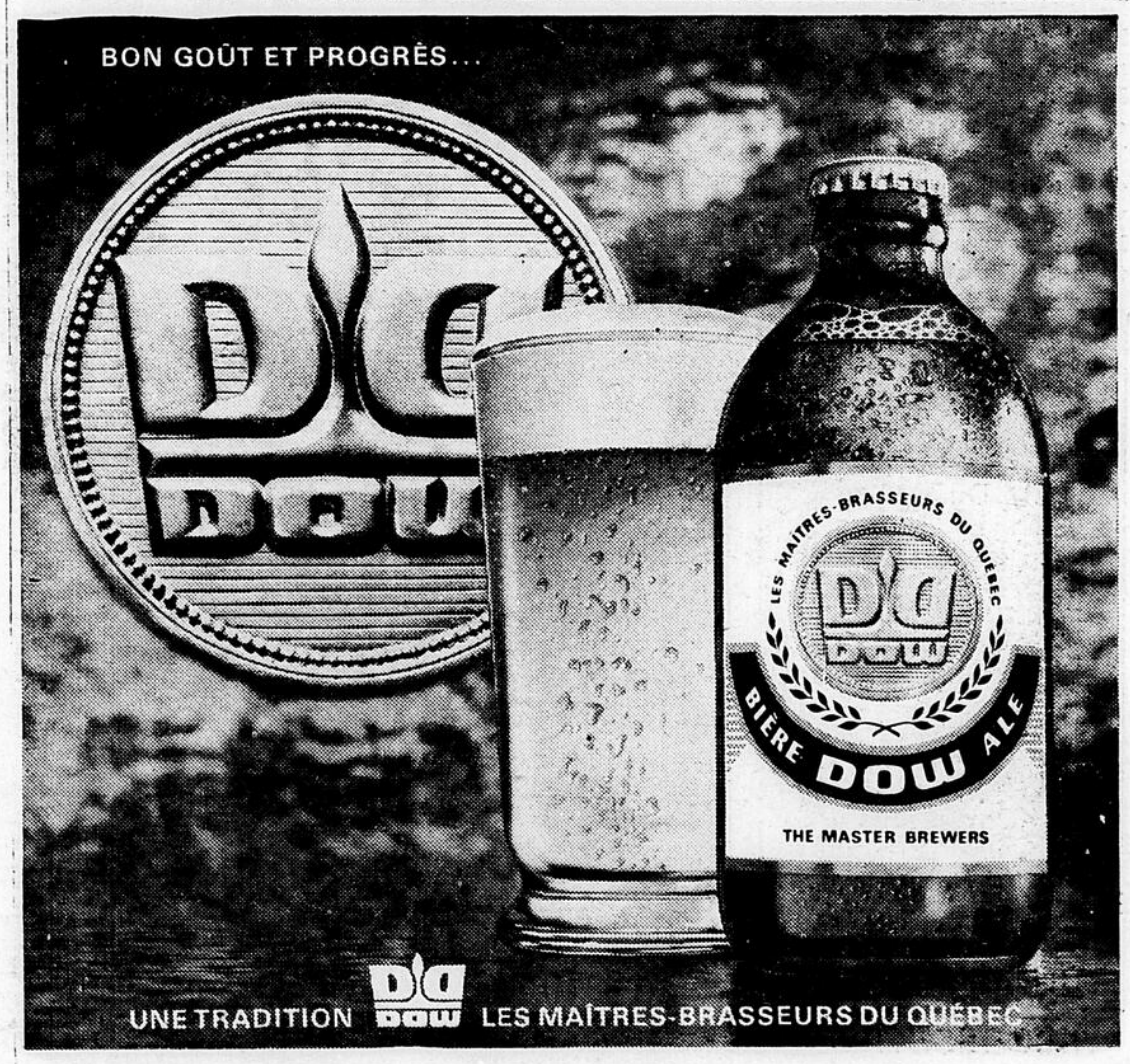
"Tout devient facile avec l'habitude sauf se lever le matin". Tel était le thème que débattaient les membres du Club Toastmasters Baie St-Françoçis de Valleyfield lors de leur rencontre hier soir. Messieurs Louis Bernard, G. Lacasse, T. Mooijekind et Jean-Louis Thiboutet ont démontré leurs talents d'orateurs. Le "jury' se composait de MM. André Bourassa maître de cérémonies, Jacques Goudreault maitre improvisateur, Georges Carle évaluateur général, Hervé Nadeau grammairien et Gilles Pelletier chronométreur. La rencontre s'est tenue à la salle de l'Ecole des Métiers de Valleyfield.

Meilleurs souhaits de bonne fête à Mlle Madeleine Leduc, à l'occasion de son anniversaire de naissance le 9 avril; de la part de ses parents, M. et Mme Adélard Leduc, de ses frères et soeurs.

Nous souhaitons de Joyeuses Pâques à tous. Puisse ce jour par ses réunions de famille apporter le bonheur à tous les foyers de chez nous.

ALBERT LEMIEUX
AVOCAT
Téléphone: 373-1432
ALBERT LEMIEUX, LL.L.C.R.
Bureau: 32 Ste-Cécile.

Annoncez dans
La Gazette



NOUVELLE ALLURE INVITANTE
de la
BIÈRE DOW

DOW...TOUJOURS DE BON GOÛT

LA BIÈRE
PLUS LIMPIDE ET PÉTILLANTE
À LA SAVEUR PLUS RAFRAÎCHISSANTE

ADOPTEZ L'EMBLÈME DE QUALITÉ DES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

Notes Sociales

Souhaits de bonne fête à Denis Ladouceur qui célébrera son anniversaire de naissance le 8 avril prochain. De la part de ses parents, de sa soeur, Lise et de sa grand-maman.

Sincères félicitations à M. Eugène Parent qui a remporté le championnat canadien au "schuffleboard" à Miami City, Floride. Nous profitons de l'occasion pour lui souhaiter un joyeux anniversaire. De la part de sa famille.

Bons souhaits de fête à Mlle Mona Leduc de Bellerive qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents M. et Mme Léo Leduc ainsi que de ses frères et soeurs.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Elzéar Daoust de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance le 7 avril. De la part de sa fillette Céline ainsi que de ses parents et amis.

Mme Oliva Boutin et sa fillette Louise de St-Théophile de Beauce sont actuellement en visite chez leurs parents de Valleyfield.

Bonne fête à Mme Jean Paul Dupont dont l'anniversaire de naissance est le 6 avril. De la part de son époux et de ses enfants.

Mlle Diane Dubois de Contrecoeur est actuellement en visite chez sa cousine Denise de Valleyfield.

Voeux de santé et longue vie à Mme Côme Levasseur de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 1er avril. De la part de ses parents et amis.

Bonne fête à Linda Martel dont l'anniversaire de naissance fut le 30 avril. De la part de ses oncles et tantes.

Bons souhaits de fête à Pauline Desforges de Valois qui célèbre le 3 avril son anniversoire de naissance. De la part de ses parents et amis de Valleyfield.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Georges Poirier de la paroisse du Sacré-Coeur à l'occasion de son anniversaire de naissance qui eut lieu cette semaine. De la part de ses parents et amis.

Heureux anniversaire à Jacqueline Plourde de Vancouver qui célèbre le 9 avril son anniversaire de naissance. De la part de sa cousine Céline de Valleyfield.

Bonne fête à Guylaine Leduc fille de M. et Mme Roger Leduc de Pointe-aux-Trembles dont l'anniversaire de naissance est le 9 avril. De la part de M. et Mme Fernand Boutin de Valleyfield.

Bonne fête à Rita et Bruno Saucier qui célèbrent le 14 avril leur annivarsaire de naissance. De la part de leurs parents et amis.

Heureux anniversaire à M. Lucien Thibault qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de sa filleule Lucie.

Bonne fête à Yves Joubarne de la paroisse du St-Esprit qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses oncles et tantes.

F. BORGIA CADIEUX
Tailleur
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits pour mariage à louer
15, NICHOLSON VALLEYFIELD

A LA TELEVISION

DIMANCHE 10 AVRIL

CBFT, Montréal, Canal 2

10.30-Musique
11.30-Le jour du Seigneur
12.30-Lectures pour tous.
1.15-Panorama. L'actualité religieuse locale et internationale
1.30-Les Travaux et les jours
2.00-Grand prix
2.30-Magazine international des jeunes
3.00-L'Univers des sports Le championnat de natation du Québec
4.00-Cinéma 66
4.30-Trois étoiles En Champagne. La recette des médaillons de veau au champagne.
5.00-Signes du temps
5.30-L'Heure des quilles
6.30-Expo 67
7.00-Walt Disney présente "Eclair ... la loutre"
8.00-Music hall
9.00-A communiquer
10.00-Conférence de presse
10.30-La Grande Guerre L'histoire de la première guerre mondiale
11.00-Téléjournal
11.15-Sports dima-nche
11.30-D'hier à demain "Les Lapons"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.30-Mire - Musique
10.30-Cours télévisés. Sujet: La physique générale.
11.15-Bien l'bonjour disc-jockey
12.00-La Creation du monde avec l'abbé Georges Matte
12.30-Journal des jeunes
1.00-Coin du disque
1.30-Ciné-dimanche "L'amiral mène la danse"
3.30-Le Siff'eur "Ca s'arrose"
4.00-En toute franchise avec Me Daniel Johnson
4.30-Téléquilles
5.30-Les p'tits bon'hommes du dimanche
6.30-Les jeunes talents Catelli
7.00-Ciné-spectacle "La forêt interdite"
8.30-Allons-y gaiement sketches humoristiques avec Réal Giguère
9.00-Perry Mason
10.00-La belle époque avec Margot Campbel et Serge Lapradde
10.30-Le Quebec en marche
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Face à Face
12.10-Dernière Edition

LUNDI 11 AVRIL

CBFT Montréal, Canal 2

10.30-Musique
11.30-Long métrage "Troisième cheminée à droite"
1.00-Téléjournal
1.05-Long métrage "Fernand cowboy"
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La Boîte à Surprise
5.00-Les Enquêtes Jobidon "Le Dangereux Aventurier"
5.30-Atome et galaxies "La Mécanique céleste"
6.00-Jeunesse oblige "Le Club des Jnobs"
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Les Belles Histoires des pays d'en haut
8.30-Face à la musique
9.00-Bras dessus, bras dessous
9.30-Entre ciel et terre
10.30-Caméra 66
11.00-Téléjournal
11.20-Supplémen régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma "La mort n'est pas à vendre"

CFTM, Montréal, Canal 10

8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
9.00-36-24-36 culture physique
9.15-Télé-bonbon avec Nicole Dudoit
9.30-Toast et café avec Dominique Michel
10.30-Ciné-matin "Loufoque en compagnie"
12.00-Première edition
12.15-Cine-midi "Camion blanc"
2.00-Super-bingo
2.30-L'éternel amour
3.00-Bon après-midi
4.00-Dessins animes
4.30-Zoo du capitaine bonhomme
5.30-Les hommes volants
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman "Un missionnaire"
7.30-Des ombres sur le soleil
8.30-Ma sorcière bien aimée
9.00-Le grand prix musical B-A avec Georges Laflèche
9.30-Alors raconte
10.00-Relevez les manchettes animateur: Roger Baulu
10.30-Tirez sur l'invité
10.45-En première page
11.00-La ronde des sports avec Jean Pierre Coallier
11.10-Cinéma "Seuls au monde"
12.40-Dernière edition

MARDI 12 AVRIL

CBFT, Montréal, Canal 2

11.30-Long métrage "Le Proscrit"
1.00-Téléjournal
1.05-Long métrage "A Venise, une nuit"
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La Boîte à Surprise
5.00-Robinson Crusoé Les aventures de Robinson Crusoé
5.30-Ti-Jean Caribou
6.00-Jeunesse oblige "La musique classique"
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Septième-Nord Téléroman de Guy Dufresne
8.30-Les Eliminatoires du hockey
10.30-De 9 à 5 Téléroman de Marcel Dubé
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma "Gueule d'ange"

CFTM, Montréal, Canal 10

8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
9.00-36-24-36 culture physique
9.15-Télé-bonbon avec Nicole Dudoit
9.30-Toast et café avec Dominique Michel
10.30-Cinématin "Mademoiselle s'amuse"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-midi "Le grand cirque"
2.00-Super-bingo
2.30-L'Eternel amour
3.00-Bon après-midi
4.00-Dessins animes
4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30-Dernier Recours
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-dernière heure
7.15-Ciné-Roman "Un missionnaire"
7.30-Destination danger
8.30-Cre Basile
9.00-Tentez votre chance avec Raymond Lemay
9.30-Nous les amoureux
10.00-Prix Plaza
10.45-En première page et météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Quand l'amour reprend"
12.40-Dernière edition

MERCREDI 13 AVRIL

CBFT, Montréal, Canal 2

10.00-Musique
11.00-Télévision scolaire "Les Forces de la nature"
11.30-Long métrage "Sissi 63"
1.00-Téléjournal
1.05-Long métrage "Vers l'extase"
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Robino
4.30-La Boîte à Surprise
5.00-Thierry la Fronde
5.30-La Vie qui bat
6.00-Jeunesse oblige "Savoir-faire"
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Le bonheur des autres Téléroman de Jean Filiatrault
8.30-Route 66 "Quitte ou double"
9.30-A communiquer
10.45-Les Affaires de l'Etat Le Parti libéral
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Les Incorruptibles "Un honête homme"

CFTM, Montréal, Canal 10

8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
9.00-36-24-36
9.15-Télé bonbon
9.30-Toast et café avec Fernand Gignac
10.30-Ciné-matin "Madame X"
12.00-Première Edition
12.15-Ciné-midi "Taverne de la Nouvelle Orléans"
2.00-Super bingo
2.30-L'Eternel amour
3.00-Bon après-midi
4.00-Dessins animes
4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30-Arretez-les ..... "Colonel"
6.00-Télé-metro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-roman "Un missionnaire"
7.30-Escouade criminelle
8.30-Une invitation de Yoland Guerard
9.00-Real Giguere illimite
10.00-Devinez juste avec René Caron
10.30-Variétés Richelieu
10.45-En première page
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Cage aux souris"
12.40-Dernière Edition

JEUDI 14 AVRIL

CBFT, Montréal, Canal 2

10.00-Musique
11.00-Télévision scolaire "Découvertes dans la forêt"
11.30-Long métrage "La Renégate"
1.00-Téléjournal
1.05-Long métrage "Le Capitan"
3.00-Femme d'aujour d'hui
4.00-Bubino
4.30-La Boîte a Surprise
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-Les Croquignoles
6.00-Jeunesse oblige "La Boite à chansons"
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Tous pour un Animateur: Raymond Charette
8.30-Les éliminatoires du hockey
10.30-Rocambole
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma "A toi de faire, migonne"

CFTM, Montréal, Canal 10

8.15-Bien l'bonjour disc-jockey culture physique
9.00-36-24-36
9.15-Télé-bonbon avec Nicole Dudoit
9.30-Toast et Café avec Dominique Michel
10.30-Ciné-matin "L'affaire Garden"
12.00-Première Edition
12.15-Ciné-midi "Mannequin"
2.00-Super-bingo
2.30-L'Eternel Amour
3.00-Bon après-midi
4.00-Dessins animes
4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30-L'épée de Florence
6.00-Télé-Métro magazine-variété
6.50-Sport image avec Pierre Proulx
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman "Un missionnaire"
7.30-Qui dit vrai?
8.00-A la catalogne avec Margot Lefebvre et Pierre Marcotte
8.30-Cinema Kraft "L'abominable homme des douanes"
10.00-Adam ou Eve
10.30-Mon coeur est un violon
10.45-Dernière heure
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Johnny roi des gangsters"
12.40-Dernière Edition

VENDREDI 15 AVRIL

11.30-Long métrage "R-veille-toi, chérie"
1.00-Téléjournal
1.05-Long métrage "L'Evadé de l'enfer"
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La Boîte à Surprise
5.00-Les Cadets de la forêt
5.30-Nos frères, les hommes Récit de voyage du père Ambroise
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Du côté de Québec
8.30-Cinéma international "Rien que nous deux"
10.15-Les Couche-tard
10.45-Micheline
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma "Adua et ses compagnes"

CFTM, Montréal, Canal 10

8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
9.00-36-24-36 culture physique
9.15-Télé-bonbon avec Nicole Dudoit
9.30-Toast et Café avec Dominique Michel
10.30-Cine-Matin. "Aventurière du Tchad"
12.00-Première Edition
12.15-Ciné-midi "Chevalier de la révolte"
2.00-Super-bingo
2.30-L'Eternel amour
3.00-Bon après-midi
4.00-Dessins animes
4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30-Au nom de la loi
6.00-Télé-métro magazine-variété
6.50-Sport-images avec Pierre Proulx
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman "Un missionnaire"
7.30-En première "Chéri ne fais pas le Zouave
9.30-Monsieur Banco avec Jen Roger
10.00-La Famille Stone
10.30-Toute la ville en parle
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Amour en croisière"
12.40-Dernière Edition

SAMEDI 16 AVRIL

CBFT, Montréal, Canal 2

10.30-Musique
11.30-Tour de terre
12.00-La Souris verte
12.30-Pépinot
1.00-Le Curling
2.00-Elles
3.00-Don Quichotte
3.30-100 millions de jeunes
4.00-Sir Winston Churchill
4.30-Image en tête "Le Coup de l'escalier"
6.30-Téléojurnal
6.45-Langue vivante
7.00-Jeunesse oblige
8.00-La Poule aux oeufs d'or
8.30-Les Eliminatoires du hockey
10.15-Votre choix
10.45-Paris Musique
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma "Aimez-vous les femmes?"

CFTM, Montreal, Canal 10

10.00-Bien l'bonjour disc-jockey
11.00-Dessins animes
12.00-Ciné-samedi "Rendez-vous du diable"
2.00-Sur le matelas
2.30-Cinémale "La corde raide"
3.00-Cinéma "L'étrange Monsieur Steve"
4.30-Detective international "L'affaire Rainis"
5.00-La rampe sportive
5.30-C'est arrivé cette semaine
6.00-Aventures dans les iles
7.00-Jeunesse d'aujourd'hui
8.00-Comment pourquoi avec Janette Bertrand
8.30-Les grands spectacles "Aux frontières des Indes"
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Ascenseur pour l'échafaud"
12.00-Dernière édition

Plus d'un quart de millions à Beauharnois

M. Gérard Cadieux, Député, annonce les travaux qui seront effectués dans les limites de la Cité. M. Cadieux favorise la construction des centres d'acçueil pour les gens âgés.

Dans une conférence de presse donnée au bureau de son Honneur le maire Philippe Boyer lundi soir, M. Gérard Cadieux, Député du Comté de Beauharnois, soulignait que des travaux de l'ordre de plus d'un quart de millons seront effectués au cours de la présente année dans les limites de la Cité de Beauharnois, par le gouvernement provincial.

Au nombre de ces travaux, M. Cadieux mentionnait l'élargissement du Chemind e la Beauce, à partir des limites du Comté de Châteauguay jusqu'à Beauharnois, sur une longueur d'environ deux milles et demi. Ce projet comprenant l'élargissement du chemin, la reconstruction de la route et le pavage coûtera aux environs de $150,-000.00.

Le pavage de la Rivière St-Louis Sud, sur une longueur d'environ trois milles et demi, coûtera dans les encirons de $35,000.00 et le recouvrement d'asphalte du Rang St-Georges (trois milles et demi) $30,000.00. La reconstruction et le pavage du Chemin de la Blouse, Rang Pouliot, (un demi mille) $8,-000.00; la construction et le pavage du Rang St-Joseph (un mille et demi) $20,000.00, pour un grand total de plus d'un quart de millions.

La plupart des soumissions ont été demandées, dit-il; ce qui ut dire que les travaux déburont très prochainement.

Cette liste des travaux que le Gouvernement Provincial entreprendra au cours des prochains mois ne comprend qu'une partie des travaux qui seront effectués dans le Comté de Beauharnois, puisque, ajoutait M. Cadieux, j'ai également des prévisions pour les municipalités environnantes.

entre d'accueil

Dans sa deuxième partie de conférence, le Député du Comté de Beauharnois laissa entendre que le Ministère du Bien Etre Social est d'accord que l'on construise des centres d'accueil pour les gens âgés, des centres où pourront se retirer les couples âgés, dans un loyer à prix modique. Ce logis comprendrait entr'autres une chambre à coucher, une cuisine, un vivoir, etc.

Il encouragea fortement les citoyens de Beauharnois à se former une compagnie sans but lucratif qui verrait à disposer environ 10% du coût de la construction et à fournir l'ameublement. Cette compagnie pourrait ensuite emprunter de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements, un prêt garanti par le Provincial, sur une période de 30 à 40 ans.

En terminant, M. Cadieux s'est dit confiant que les citoyens de Beauharnois prendront ce projet en sérieuse considération.

Au cours de cette conférence, M. Cadieux a profité de l'occasion pour remercier sincèrement son Honneur le maire de mettre gratuitement son bureau à sa disposition. Cette ouverture d'un bureau à Beauharnois depuis quelques mois permet aux citoyens de Beauharnois et des environs un meilleur contact, d'accès plus facile.

POUR
REPARATIONS
CONSTRUCTIONS ET
DEMOLITIONS
DE MAISONS ET
DE CAMPS D'ETE
s'adresser
à
JOLY et HAINEAULT
Tél.
373-8238
ou
371-0980
Valleyfield

RESTAURANT "Aux Rapides"
SALON BAR BAMBOO COCKTAIL LOUNGE

"AIR CLIMATISÉ"
GRANDE ILE, VALLEYFIELD, QUÉ.
Livraison gratuite
Salle de réceptions pour mariage
Tél. 373-6333

Disparu depuis dimanche, il est retrouvé noyé à Dundee

On repêchait vendredi dernier des eaux de la Rivière Saumon, entre Dundee et Fort Covington, le cadavre de M. Claude Quesnel, 35 ans, de Huntingdon, disparu depuis dimanche le 27 avril dernier. La voiture dans laquelle il fut trouvé avait été répérée la veille par un garçonnet qui se promenait en chaloupe et qui aperçut le véhicule gisant dans une douzaine de pieds d'eaux. La portière de l'automobile était ouverte, laissant voir la moitié du corps de la victime.

Il semble que l'accident serait imputable à une fausse manoeuvre: le véhicule, circulant dans une rue parallèle à la rivière, à une quinzaine de pieds au-dessus du niveau de l'eau, aurait vraisemblablement fait une embardée et plongé dans la rivière. Des traces de peintures relevées à cet endroit démontrent d'ailleurs la plausibilité de cette théorie. Cette tragédie es survenue en face de l'Hôtel Chez Maurice, de Dundee, dont une moitié est sise en territoire américain, l'autre en territoire canadien.

Un jeune homme de 26 ans meurt accidentellement

Un jeune homme de Valleyfield a perdu la vie de façon tragique vendredi soir dernier, lorsque le véhicule qu'il conduisait est allé s'écraser sur un poteau, face au 226 Chemin Larocque. Quelques instants auparavant, la victime René Cardinal 26 ans, voyageait en compagnie d'un copain Richard Théorêt et un deuxième copin, Yvan Clermont qui les suivait dans un autre véhicule. A un moment donné René Cardinal a demandé à Richard Théorêt de lui céder le volant; Théorêt s'est exécuté et est monté à bord de l'autre véhicule conduit par Yvan Clermont. Ils perdirent de vue l'automobile de René Cardinal, et la retrouvèrent quelques instants plus tard écrasée sur un poteau.

Selon le rapport de la Sureté Municipale de Valleyfield, il appert que l'accident est dû à une défectuosité mécanique, qui aurait empêché René Cardinal de contrôler son véhicule et l'aurait ainsi projeté contre le poteau.

Roger Morin
B.A.-L.L.L.
Avocat
39, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

JOYEUSES PAQUES A TOUS

Monsieur Gérald Lemay

de la

Pharmacie Lemay

60, CHAMPLAIN
COIN ACADEMIE

VALLEYFIELD

vous invite

à venir contempler les magnifiques décorations conçues à l'occasion de

PAQUES



NOUS
VOUS
INVITONS

A VENIR VOIR NOTRE VASTE ASSORTIMENT DE CADEAUX

- Cartes de Pâques
- Chocolat
- Fleurs artificielles

COSMETIQUES

- Chanel • Tabac
- Coty • Yardley
- Max Factor • Corday

PHARMACIE LEMAY
60, CHAMPLAIN
TÉL. 371-1101
VALLEYFIELD